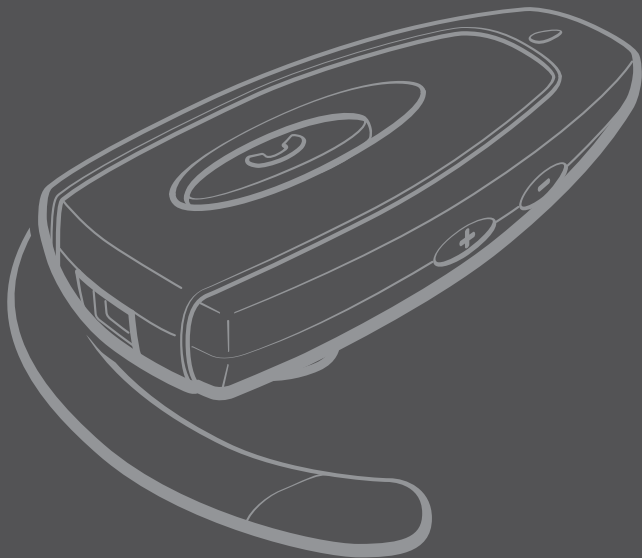


Jabra

BT 330



User manual

Bluetooth Headset

Jabra

| | |
|-------------------------|------------|
| English | 1 |
| Français | 11 |
| Deutsch | 21 |
| Italiano | 31 |
| Nederlands | 41 |
| Español | 51 |
| Dansk | 61 |
| Suomi | 71 |
| Svenska | 81 |
| Norsk | 91 |
| Português | 101 |
| Ελληνικά | 111 |

English

| | |
|--|-----|
| Thank you..... | 2 |
| 1. Check phone compatibility | 3 |
| 2. Charge Jabra BT330..... | 3 |
| 3. Read the Glossary | 4 |
| 4. Pair to your Bluetooth phone | 4 |
| 5. Turning your headset on and off | 5 |
| 6. Choosing wearing preference | 5 |
| 7. Making a call | 6 |
| 8. Ending a call..... | 6 |
| 9. Answering a call | 6 |
| 10. Enhanced features | 6 |
| 11. Frequently asked questions | 7 |
| 12. Caring for your headset | 8 |
| 13. Certification and safety approvals | 8 |
| 14. Warranty and parts replacement | 9 |
| 15. Glossary..... | 10 |
| Customer service contact details | 122 |

Thank you

Thank you for purchasing the Jabra BT330 Bluetooth® Headset, we hope you will be delighted with its operation.

Please read the instruction manual to get started and to make best use of the headset's many features.

! Drive safely

Using a mobile phone while driving creates a distraction to the driver and this may increase the likelihood of an accident.

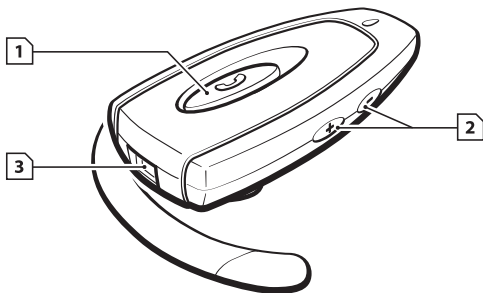
When using the phone while driving, keep conversations short and do not make notes or read documents. Before answering calls consider your circumstances. Pull off the road and park before making or answering calls when driving conditions require (e.g. bad weather, high traffic density, and presence of children in the car, difficult junctions or manoeuvres).

Remember, driving comes first, not the call!

Abide by local laws.

Jabra BT330 overview

- 1 Answer/end button with blue indicator light
- 2 Volume control buttons
- 3 Charging connector



STOP: BEFORE USING YOUR HEADSET

The Jabra BT330 is designed for simple operation, with a minimum number of control buttons. The answer and end button on the headset will provide alternative operation depending on the length of time it is pressed.

| Instruction: | Duration of press: |
|----------------|--------------------|
| Tap | Press briefly |
| Press | Approx: 1 second |
| Press and hold | Approx: 5 seconds |

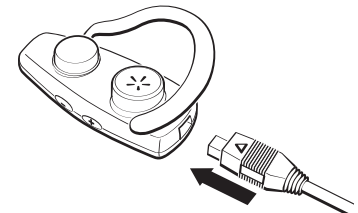
1 Check phone compatibility

The Jabra BT330 is compatible with most Bluetooth¹ (see **Glossary**) phones that are compliant with the Bluetooth version 1.1 or 1.2. Visit your phone manufacturer's website or Jabra's website (www.jabra.com) to make sure that your phone has Bluetooth capability.

2 Charge Jabra BT330

Your headset uses a rechargeable battery that must be charged fully before you use the headset for the first time.

1. Plug the AC charger into an electrical outlet and then into the headset's charging connector.
2. Charge for 2 hours and then remove the AC charger from the headset.
3. Low battery is indicated by a flash every 5 seconds and 5 tones every 20 seconds.



- ⚠ **WARNING:** Do not attempt to charge the headset with anything other than the AC charger provided. Using another AC charger may damage or destroy the headset.
- ⚠ **IMPORTANT:** *The headset cannot be used while charging.*

3 Read the glossary

Read the glossary at the end of this document to familiarize yourself with important terms.

Once you have charged your Jabra BT330 you are ready to pair the headset with your mobile phone. If the headset has already been paired with your phone, then you can begin using it.

4 "Pair" to your Bluetooth phone

Pairing² creates a unique wireless link between two Bluetooth devices, such as your Bluetooth phone and Bluetooth headset.

1. Make sure the headset is off (see **Turning headset on/off** section).
2. Press and hold the answer/end button until you see a **solid** blue light (approximately 8 seconds), then release.
3. Set your Bluetooth phone to "discover" the headset by following your phone's instruction guide. Typically, the steps involve going to a "setup", "connect", or "Bluetooth" menu **on your phone** and then selecting the option to "discover" a Bluetooth device.
4. When your phone finds the "Jabra BT330", it asks if you want to pair with it. Confirm this by selecting "yes" or "ok".
5. When your phone asks for a **passkey or PIN⁴, enter 0000 (4 zeros)**, from your keypad and then press "yes" or "ok".

! **IMPORTANT:** *If pairing is successful, the blue indicator light flashes rapidly before returning to flashing every 3 seconds. If pairing is unsuccessful, the light remains solid and you'll need to reattempt pairing (see steps 3–5 above).*

BASIC OPERATIONS

5 Turning your headset on and off

To turn your headset on and off, press and hold the answer/end button until you see a burst of four flashes on the blue indicator light. A single tone indicates that the headset has turned on or off.

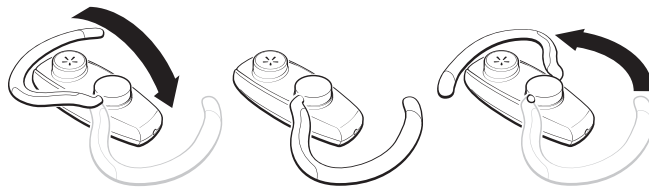
When the headset is on, the indicator light flashes. When it is off, the light is unlit.

! **NOTE:** *Do not hold the button down for more than 3 to 5 seconds when turning the headset on or else it may go into pairing mode and the blue indicator light will turn solid. If that happens, turn off the headset, wait 3 to 5 seconds and then repeat the process for turning the headset on.*

6 Choosing wearing preference

For optimal performance, wear your Jabra BT330 and your Bluetooth phone on the same side of your body. In general, you will get better performance when there are no obstructions (including parts of your body) between the headset and the phone. The headset ear grip is placed over the front of the ear. Your headset is ready to wear on the right ear, but you can adjust the ear grip to hang from your left ear.

1. Hold the headset with the speaker facing you.
2. Flip the ear grip down.
3. Rotate the ear grip in a half-circle, counter clockwise.
4. Place the headset over your left ear with the grip toward the front.



7 Making a call

Make sure the headset is turned on.

Using the phone's keypad dial the number on the keypad and then press the Send key.

8 Ending a call

To end a call, press the answer/end button, or press the button to end a call on your phone's keypad.

9 Answering a call

From the headset: When you hear the phone ring, press the answer/end button once.

From the phone: Press the button to answer a call on your phone's keypad.

Depending on your phone, you may then need to tap the answer/end button once to transfer the call to your headset.

TIPS AND SOLUTIONS

10 Enhanced features

Enhanced features are available for phones that support the hands-free Bluetooth profile⁴, meaning you can use your headset wirelessly with your phone for some features. Check your phone's instruction guide or contact the phone manufacturer if you are not sure if your phone supports the hands-free Bluetooth profile.

1. Using voice-activated dialing

Tap the answer/end button and then say the name of the person you wish to dial. Not all Bluetooth phones support voice-activated dialing through Bluetooth. Check with your phone manufacturer. You must set the voice tags on your phone to use voice-activated dialing. For better reception, record the voice tags from the headset if your phone allows you to do so.

2. Increase or decrease call volume

Increase or decrease volume by pressing the volume buttons. The tone volume increases or decreases to match the call volume.

3. Redial the last number

While the headset is in standby mode⁵, press and hold the answer/end button until you hear a series of two tones. Press the button again to dial the number displayed on the phone.

4. Reject an incoming call

When your phone rings, press and hold the answer/end button until you hear a series of two tones.

5. Put a call on hold

While you're on a call, press and hold the answer/end button until you hear a series of two tones. Repeat to retrieve the call.

6. Call-waiting

When you are on a call and your phone notifies you of an incoming call, press and hold the answer/end button until you hear a series of two tones.

11 Frequently Asked Questions

1. How far away from my phone will my headset work?

The operating range is typically up to 10 metres (30 feet).

2. Does my headset work with my cordless phone at home?

Your headset is not designed for use with cordless phones.

3. Does my headset work with laptop or desktop computers, or handheld devices?

Your headset works with devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher specifications and support the headset and/or hands-free profile.

4. Will anything cause interference with my conversation when I'm using my headset?

Appliances such as cordless phones and wireless networking equipment may cause interference, adding a crackling noise. To reduce interference, keep the headset away from other devices that use or produce radio waves.

5. Will my headset interfere with my car's electronics, radio, or computer?

Your headset produces significantly less power than a typical mobile phone. It also emits only signals that are in compliance with the international Bluetooth standard. Therefore, you should not expect any interference with standard consumer-grade electronics equipment.

6. Can other Bluetooth phone users hear my conversation?

When you pair your headset with your Bluetooth phone, you are creating a private link between only these two devices. The wireless Bluetooth technology used in your headset is not easily monitored by third parties because Bluetooth wireless signals are significantly lower in radio frequency power than those produced by a typical mobile phone.

12 Caring for your headset

1. To clean the headset, use a clean, soft, slightly damp cloth.
2. Always store your headset with the power off and keep it well protected.
3. Avoid storage at high temperatures (above 60°C/134°F)—such as in a hot vehicle or in direct sunlight. (Storage at high temperatures can degrade performance and reduce battery life.)
4. Do not expose the headset or any of its supplied parts to rain or other liquids.

13 Certification and safety approvals

CE

This product is CE marked according to the provisions of the R & TTE Directive (99/5/EC).

Hereby, GN Netcom, declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.

For further information please consult <http://www.jabra.com>

Within the EU this device is intended to be used in Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, The Netherlands, United Kingdom, and within EFTA in Iceland, Norway and Switzerland

Bluetooth

The *Bluetooth*® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

14 Warranty and parts replacement

Jabra (GN Netcom) warrants this product against all defects in material and workmanship for a period of two years from the date of original purchase. The conditions of this warranty and our responsibilities under this warranty are as follows:

- The warranty is limited to the original purchaser
- A copy of your receipt or other proof of purchase is required.
- The warranty is void if the serial number, date code label or product label is removed, or if the product has been subject to physical abuse, improper installation, modification, or repair by unauthorized third parties
- The responsibility of Jabra (GN Netcom) products shall be limited to the repair or replacement of the product at its sole discretion
- Any implied warranty on Jabra (GN Netcom) products is limited to two years from the date of purchase on all parts, including any cords and connectors
- Specifically exempt from any warranty are limited-life consumable components subject to normal wear and tear, such as microphone windscreens, ear cushions, decorative finishes, batteries, and other accessories
- Jabra (GN Netcom) is not liable for any incidental or consequential damages arising from the use or misuse of any Jabra (GN Netcom) product
- This warranty gives you specific rights and you may have other rights which vary from area to area
- Unless otherwise instructed in the User Manual, the user may not, under any circumstances, attempt to perform service, adjustments or repairs on this unit, whether in or out of warranty. It must be returned to the purchase point, factory or authorized service agency for all such work
- Jabra (GN Netcom) will not assume any responsibility for any loss or damage incurred in shipping. Any repair work on Jabra (GN Netcom) products by unauthorized third parties voids any warranty

- 1 Bluetooth:** Radio technology developed to connect devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance of approximately 10 metres (30 feet). More information is available at www.bluetooth.com
- 2 Pairing:** The process that creates a unique and encrypted communication link between two Bluetooth devices and allows them to communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired together.
- 3 Passkey or PIN:** A code that needs to be entered on the phone in order to pair the mobile phone with the headset. When you pair your mobile phone with your headset, the devices recognize each other; the phone bypasses the discovery and authentication process and automatically accepts the transmission.
- 4 Bluetooth profiles:** Industry-standard protocols determining how Bluetooth devices communicate with each other. Bluetooth phones support different sets of profiles—most support the headset profile, but some support the hands-free profile, and others support both profiles. In order to support a certain profile, a phone manufacturer has to implement certain features in the phone's software.
- 5 Standby mode:** Mode in which the headset passively waits for a call. When you end a call on your mobile phone, your headset goes into standby mode. When the headset is in standby mode, the blue light flashes every 3 seconds.

Français

| | |
|---|-----|
| Merci | 12 |
| 1. Vérifier la compatibilité du téléphone | 13 |
| 2. Charger le Jabra BT330 | 13 |
| 3. Lire le glossaire | 14 |
| 4. Appairer le casque Bluetooth | 14 |
| 5. Mise en marche et arrêt (ON/OFF) du casque | 15 |
| 6. Choisir le port du casque de préférence | 15 |
| 7. Effectuer un appel | 16 |
| 8. Mettre fin à un appel | 16 |
| 9. Répondre à un appel | 16 |
| 10. Fonctionnalités avancées | 16 |
| 11. Questions fréquemment posées | 17 |
| 12. Entretien du casque | 18 |
| 13. Certification et exigences de sécurité | 18 |
| 14. Garantie et remplacement de pièces | 19 |
| 15. Glossaire | 20 |
| Contacter le service clientèle | 122 |



Dispose of the product according to local standards and regulations. www.jabra.com/weee

Merci

Merci d'avoir acheté le casque Jabra BT330 Bluetooth®. Nous espérons que vous en serez entièrement satisfait(e).

Pour une utilisation optimale des multiples fonctionnalités de votre casque, veuillez lire le manuel d'utilisation avant toute mise en service de l'appareil.

! Conduisez prudemment

Toute utilisation d'un téléphone mobile pendant la conduite peut entraîner une distraction du conducteur ce qui peut augmenter le risque d'accident.

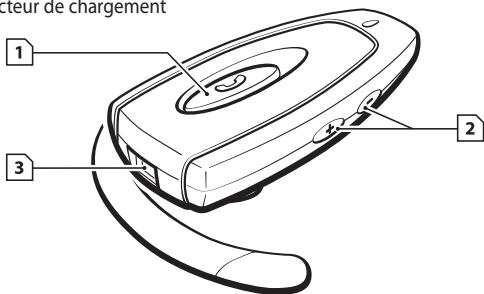
Lorsque vous utilisez le téléphone en conduisant, veuillez à écouter les communications et à ne pas prendre de notes ou lire de documents. Avant de répondre à un appel, observez toujours bien la situation dans laquelle vous vous trouvez. Quittez la route et garez-vous avant d'effectuer ou de répondre à un appel lorsque les conditions de conduite l'exigent (par exemple par mauvais temps, en cas de circulation dense, de présence d'enfants dans la voiture, de croisements ou de manœuvres difficiles).

N'oubliez pas : la conduite d'abord, l'appel ensuite !

Respectez la législation locale.

Présentation générale du Jabra BT330

- 1 Touche multifonctions avec voyant bleu
- 2 Commandes Volume
- 3 Connecteur de chargement



AVANT D'UTILISER VOTRE CASQUE

Doté d'un minimum de boutons de commande, le Jabra BT330 est spécialement conçu pour une utilisation simplifiée. La touche multifonctions du casque assure divers types de fonctions selon la durée pendant laquelle il est maintenu enfoncé.

| Instruction: | Durée de la pression: |
|------------------------------|----------------------------|
| Presser | Simple pression rapide |
| Appuyer | Pendant environ 1 seconde |
| Appuyer et maintenir enfoncé | Pendant environ 5 secondes |

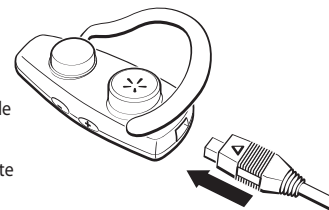
1 Vérifier la compatibilité du téléphone

Le Jabra BT330 est compatible avec la plupart des téléphones Bluetooth¹ (voir **Glossaire**) compatibles avec la version Bluetooth 1.1 ou 1.2. Pour vérifier que votre téléphone ait bien Bluetooth, consultez le site du fabricant de votre téléphone ou le site de Jabra (www.jabra.com).

2 Charger le Jabra BT330

Votre casque fonctionne avec une batterie rechargeable qui doit être entièrement chargée avant toute première utilisation.

1. Branchez le chargeur c.a. sur une prise électrique, puis sur le connecteur de chargement du casque.
2. Chargez pendant 2 heures puis enlever le chargeur c.a. du casque.
3. Si la batterie est faible, un voyant clignote toutes les 5 secondes et 5 tonalités retentissent toutes les 20 secondes.



- ⚠ **AVERTISSEMENT:** Ne tentez pas de charger le casque autrement qu'avec le chargeur c.a. fourni. L'utilisation d'un autre adaptateur c.a. pourrait endommager ou détruire le casque.
- ⚠ **IMPORTANT:** Le casque est inutilisable pendant le chargement.

3 Lire le glossaire

Lisez le glossaire à la fin du présent document afin de vous familiariser avec les termes importants.

Une fois le Jabra BT330 chargé, vous êtes prêt(e) à appairer le casque avec votre téléphone mobile. Si le casque est déjà appairé avec votre téléphone, vous pouvez commencer à l'utiliser.

4 Appairer le casque Bluetooth

L'appairage² crée un lien sans fil unique entre deux appareils Bluetooth, tels que votre téléphone et votre casque Bluetooth.

1. Assurez-vous que le casque est bien éteint (*se reporter à la rubrique **Mise en marche et arrêt (ON/OFF) du casque***).
2. Appuyez sur la touche multifonctions et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que le voyant bleu s'allume **en continu**.
3. Faites en sorte que votre téléphone Bluetooth « détecte » le casque, en vous conformant au manuel d'utilisation de votre téléphone. En règle générale, la procédure à suivre implique d'accéder, **sur votre téléphone**, au menu « réglages », « connexion » ou « Bluetooth », puis de sélectionner l'option « recherche » d'un périphérique Bluetooth.
4. Votre téléphone détectera le « Jabra BT330 » et vous demandera si vous souhaitez l'appairer à celui-ci. Confirmez en appuyant sur « oui » ou sur « ok ».
5. Lorsque votre téléphone vous demande un **mot de passe ou code PIN⁴, saisissez 0000 (4 zéros)** à partir du clavier de votre téléphone et appuyez sur « oui » ou sur « ok ».

❗ **IMPORTANT:** *Si l'appairage a réussi, le voyant bleu clignote rapidement avant de recommencer à clignoter toutes les 3 secondes. Si la procédure a échoué, la lumière reste allumée en continu et vous devrez recommencer l'appairage (voir les étapes 3 à 5 ci-dessus).*

OPÉRATIONS DE BASE

5 Mise en marche et arrêt (ON/OFF) du casque

Pour mettre en marche et arrêter le casque, maintenez la touche multifonctions enfoncée jusqu'à ce que vous voyiez quatre clignotements sur le voyant bleu. Une simple tonalité indique que le casque s'est allumé ou éteint.

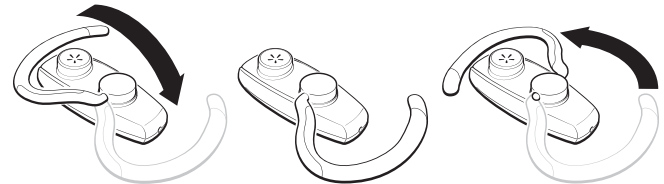
Lorsque le casque est en marche, le voyant clignote. Lorsqu'il est éteint, le voyant est également éteint.

❗ **REMARQUE:** *Ne maintenez pas le bouton appuyé trop longtemps (pas plus de 3 à 5 secondes) lors de la mise en marche du casque, sinon il risque de passer en mode appairage et le voyant lumineux bleu sera allumé en continu. Dans ce cas de figure, éteignez le casque, attendez 3 à 5 secondes puis renouvelez la procédure de mise en marche du casque.*

6 Choisir le port du casque de préférence

Pour un fonctionnement optimal, portez le Jabra BT330 et votre téléphone Bluetooth du même côté du corps. En règle générale, l'absence de toute obstruction (y compris des parties du corps) entre le casque et le téléphone permet d'obtenir une performance optimale. Le crochet oreille du casque se place sur l'avant de l'oreille. Votre casque est prêt à être porté sur l'oreille droite, mais vous pouvez ajuster le crochet oreille pour le porter sur l'oreille gauche.

1. Tenez le casque avec le haut parleur en face de vous.
2. Abaissez le crochet.
3. Faites-le tourner d'un demi-tour dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
4. Placez le casque sur l'oreille gauche avec le crochet vers l'avant.



7 Effectuer un appel

Assurez-vous que le casque est bien en marche.

Composez le numéro sur le clavier du téléphone, puis appuyez sur la touche « Appel »

8 Mettre fin à un appel

Pour mettre fin à un appel, appuyez sur la touche multifonctions du casque, ou appuyez sur la touche de fin d'appel sur le clavier de votre téléphone.

9 Répondre à un appel

À partir du casque: lorsque la sonnerie du téléphone retentit, appuyez une fois sur la touche multifonctions.

À partir du téléphone: appuyez sur la touche pour prendre un appel sur votre téléphone. Selon le modèle du téléphone, il se peut que vous deviez ensuite presser la touche multifonctions pour transférer l'appel sur votre casque.

ASTUCES ET SOLUTIONS

10 Fonctionnalités avancées

Des fonctionnalités avancées sont disponibles sur les téléphones qui supportent le profil Bluetooth mains-libres⁴, ce qui signifie que vous pouvez utiliser certaines fonctions supplémentaires avec le casque sans fil et votre téléphone. Consultez le manuel d'utilisation de votre téléphone ou bien contactez le fabricant si vous ne savez pas si votre téléphone supporte le profil Bluetooth mains-libres.

1. Utilisation de la numérotation à commande vocale

Pressez sur la touche multifonctions et prononcez le nom de la personne que vous souhaitez appeler. Tous les téléphones Bluetooth ne sont pas compatibles avec la commande vocale via Bluetooth. Vérifiez auprès du fabricant de votre téléphone. Vous devez enregistrer les commandes vocales de votre téléphone afin d'utiliser la numérotation vocale. Pour une meilleure réception, enregistrez les annonces vocales à partir du casque, si votre téléphone le permet.

2. Augmenter ou diminuer le volume de l'appel

Augmentez ou diminuez le volume à l'aide des commandes du volume. La tonalité augmente ou diminue en fonction du réglage du volume de l'appel.

3. Rappel du dernier numéro

Lorsque le casque est en mode veille⁵, appuyez sur la touche multifonctions et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez une série de deux tonalités. Appuyez de nouveau sur la touche multifonctions pour composer le numéro affiché sur votre téléphone.

4. Rejet d'un appel entrant

Lorsque le téléphone sonne, appuyez sur la touche multifonctions et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que vous entendiez une série de deux tonalités.

5. Mise en attente

Lorsque vous êtes en communication, appuyez sur la touche multifonctions et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que vous entendiez une série de deux tonalités. Renouvelez cette opération pour reprendre cet appel.

6. Mise en attente

Lorsque vous êtes en ligne et que votre téléphone vous signale un autre appel, appuyez sur la touche multifonctions jusqu'à ce que vous entendiez une série de deux tonalités.

11 Questions fréquemment posées

1. À quelle distance du téléphone le casque fonctionne-t-il ?

La portée d'utilisation peut aller jusqu'à 10 mètres.

2. Mon casque fonctionne-t-il avec mon téléphone fixe sans fil de la maison ?

Votre casque n'est pas conçu pour une utilisation avec des téléphones fixes sans fil.

3. Mon casque fonctionne-t-il avec des ordinateurs portables, de bureaux, ou de poche ?

Votre casque fonctionne avec des appareils de type Bluetooth version 1.1 ou autres versions supérieures, et supporte les profils casque et/ou mains-libres.

4. Ma conversation sera-t-elle gênée par des interférences lorsque j'utilise le casque ?

Les appareils tels que les téléphones sans fil et autres équipements de réseau sans fil seront susceptibles d'interférer avec votre conversation (présence éventuelle de parasites). Pour réduire ces interférences, maintenez le casque à distance des appareils qui utilisent ou produisent des ondes radio.

5. Le casque produira-t-il des interférences avec la radio, l'ordinateur ou les appareils électroniques de mon véhicule?

Le casque produit nettement moins d'électricité qu'un téléphone mobile traditionnel. De plus, il n'émet que des signaux qui sont conformes avec la norme internationale Bluetooth. Par conséquent, il ne devrait pas créer d'interférences avec des équipements électroniques de consommation courante.

6. D'autres utilisateurs de téléphones Bluetooth peuvent-ils entendre ma conversation ?

Lorsque vous apparez votre casque avec votre téléphone Bluetooth, vous créez un lien privé uniquement entre ces deux appareils Bluetooth. La technologie Bluetooth sans fil utilisée sur votre casque ne peut pas être facilement contrôlée par des tiers car les signaux sans fil Bluetooth ont une puissance de fréquence radio nettement plus faible que celle produite par un téléphone mobile standard.

12 Entretien du casque

1. Pour nettoyer le casque, utilisez un chiffon propre, doux et légèrement humide.
2. Éteignez toujours votre casque avant de le ranger et protégez-le bien.
3. Évitez de l'exposer à des températures élevées (supérieures à 60° C). Évitez notamment de le laisser dans un véhicule surchauffé ou de l'exposer aux rayons directs du soleil. (Une exposition à de fortes températures est susceptible de nuire aux performances de l'appareil et de réduire la durée de vie de la batterie).
4. Évitez d'exposer le casque et/ou l'un de ses composants à la pluie ou à d'autres liquides.

13 Certification et exigences de sécurité

CE

Ce produit porte le marquage CE conformément aux dispositions de la Directive 1999/5/CE (R&TTE).

GN Netcom déclare par la présente que ce produit est conforme aux principales exigences et autres dispositions pertinentes de la Directive 1999/5/CE.

Pour de plus amples informations, nous vous invitons à visiter le site <http://www.jabra.com>

Dans l'UE, ce dispositif est utilisable dans les pays suivants : Autriche, Belgique, Chypre, République tchèque, Danemark, Estonie, Finlande, France, Allemagne, Grèce, Hongrie, Irlande, Italie, Lettonie, Lituanie, Luxembourg, Malte, Pologne, Portugal, Slovaquie, Slovénie, Espagne, Suède, Pays Bas, Royaume-Uni, et dans les pays de l'AELE : Islande, Norvège et Suisse.

Bluetooth

La marque et le logo *Bluetooth*® sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de telles marques par GN Netcom est sous licence. Toutes autres marques et dénominations commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

14 Garantie et remplacement de pièces

Jabra (GN Netcom) garantit ce produit contre tous les défauts, pièce et main d'œuvre, pendant deux ans à compter de la date de l'achat original. Les conditions de cette garantie et nos responsabilités en vertu de cette garantie sont les suivantes :

- La garantie ne s'applique qu'à l'acheteur original
- Une copie de votre reçu ou autre preuve d'achat est requise.
- La garantie est nulle si le numéro de série, l'étiquette du code date ou l'étiquette du produit sont enlevés, ou si le produit a subi un usage inapproprié, une installation impropre, une modification ou une réparation par des tiers non autorisés
- La responsabilité de Jabra (GN Netcom) sur ses produits sera limitée à la réparation ou au remplacement du produit à l'entière discrétion de Jabra
- Toute garantie implicite sur les produits Jabra (GN Netcom) est limitée à deux ans à compter de la date d'achat pour toutes les pièces, y compris les cordons et connecteurs
- Sont spécifiquement exclus de toute garantie les consommables à durée de vie limitée soumis à une usure normale, tels que les bonnettes de microphone, les oreillettes, les décorations de finition, les batteries et autres accessoires
- Jabra (GN Netcom) n'est pas responsable des dommages accessoires ou indirects résultant de l'utilisation appropriée ou inappropriée de l'un des produits Jabra (GN Netcom)
- Cette garantie vous donne des droits spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits qui varient d'un pays à l'autre
- Sauf indication contraire dans le Manuel d'utilisation, l'utilisateur ne pourra, en aucun cas, essayer d'effectuer une opération de maintenance, d'ajustement ou de réparation sur cette unité, qu'elle soit ou non sous garantie. L'unité doit être retournée au point de vente, à l'usine ou au centre de maintenance agréé pour ce type d'opération

- Jabra (GN Netcom) n'assumera aucune responsabilité en cas de perte ou dommage subi lors de l'expédition. Tout travail de réparation sur les produits Jabra (GN Netcom) par des personnes non autorisées annule toute garantie

15 Glossaire

- 1 Bluetooth:** Technologie radio mise au point pour raccorder des périphériques tels que des téléphones mobiles ou des casques, sans aucun fil ou câble, sur une courte distance d'environ 10 mètres. Vous trouverez des compléments d'information à ce sujet sur le site www.bluetooth.com
- 2 Appairage:** Cette procédure crée un lien de communication unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne fonctionnent pas s'ils n'ont pas été appairés ensemble.
- 3 Mot de passe ou code PIN:** Il s'agit du code qui doit être saisi sur le téléphone pour pouvoir appairer le téléphone mobile avec le casque. Lorsque vous appairer votre téléphone mobile avec votre casque, les appareils se détectent entre eux ; le téléphone accepte alors automatiquement la transmission, sans qu'il soit nécessaire de procéder à un repérage/une authentification des appareils.
- 4 Profils Bluetooth:** Protocoles aux normes de l'industrie déterminant le mode de communication des périphériques Bluetooth entre eux. Les téléphones Bluetooth supportent divers types de profils : la plupart supportent le profil casque, certains le profil mains-libres, et d'autres les deux. Afin d'avoir un certain profil, un fabricant de téléphone doit mettre en place certaines fonctions dans le logiciel du téléphone.
- 5 Mode veille:** Mode pendant lequel le casque attend passivement un appel. Lorsque vous mettez fin à un appel sur votre téléphone mobile, le casque passe automatiquement en mode veille. Le voyant bleu clignote alors toutes les 3 secondes.



Mettre le produit au rebut
selon les règlements locaux standard.
www.jabra.com/weee

Deutsch

| | |
|---|-----|
| Dankeschön..... | 22 |
| 1. Überprüfen der Telefonkompatibilität | 23 |
| 2. Laden des Jabra BT330 | 23 |
| 3. Lesen Sie das Glossar | 24 |
| 4. Paaren mit Ihrem Bluetooth-Mobiltelefon | 24 |
| 5. Ein und Ausschalten Ihres Headsets | 25 |
| 6. Bevorzugte Tragweise auswählen | 25 |
| 7. Anruf tätigen | 26 |
| 8. Ein Gespräch beenden | 26 |
| 9. Ein Gespräch annehmen | 26 |
| 10. Erweiterte Funktionen | 26 |
| 11. Häufig gestellte Fragen | 27 |
| 12. Pflege Ihres Headsets | 28 |
| 13. Zertifizierung und Sicherheitszulassungen | 28 |
| 14. Garantie und Ersatzteile..... | 29 |
| 15. Glossar | 30 |
| Kontaktinformationen zum Kundendienst..... | 122 |

Dankeschön

Danke, dass Sie sich für den Kauf eines Jabra BT330 Bluetooth®-Headsets entschieden haben. Wir hoffen, Sie werden viel Freude damit haben.

Bitte lesen Sie zur Einführung die Bedienungsanleitung um die zahlreichen Funktionen Ihres Headsets bestmöglich nutzen zu können.

! Fahren Sie vorsichtig

Die Benutzung eines Mobiltelefons während der Fahrt lenkt den Fahrer ab und dadurch kann sich die Wahrscheinlichkeit eines Unfalls erhöhen.

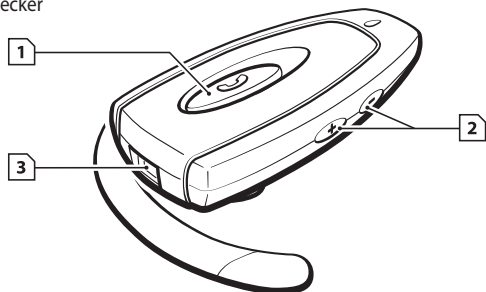
Wenn Sie während der Fahrt telefonieren, halten Sie die Gespräche kurz, machen Sie sich keine Notizen und lesen Sie nicht dabei. Beurteilen Sie die Situation, bevor Sie ein Gespräch annehmen. Verlassen Sie die Straße und parken Sie Ihr Fahrzeug, bevor Sie ein Gespräch führen bzw. annehmen, wenn die Fahrsituation dies erfordert (z.B. schlechtes Wetter, hohes Verkehrsaufkommen, die Anwesenheit von Kindern im Auto, gefährliche Straßenkreuzungen oder Fahrmanöver).

Nicht vergessen: zuerst kommt das Fahren, dann das Telefonieren!

Befolgen Sie die vor Ort geltenden Gesetze.

Jabra BT330 Überblick

- 1 Multifunktionsstaste mit blauer Indikatoranzeige
- 2 Lautstärkeregelungstasten
- 3 Ladestecker



BEVOR SIE IHR HEADSET BENUTZEN

Das Jabra BT330 wurde so entwickelt, dass es einfach und mit einer minimalen Anzahl an Tasten bedient werden kann. Mit der Multifunktionsstaste können, je nach dem, wie lange sie gedrückt wird, mehrere Funktionen ausgeführt werden.

| Anweisung: | Dauer des Drückens: |
|-----------------------------|---------------------|
| Antippen | Kurz drücken |
| Drücken | ca. 1 Sekunde |
| Drücken und gedrückt halten | ca. 5 Sekunden |

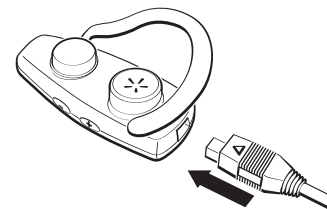
1 Überprüfen der Telefonkompatibilität

Das Jabra BT330 ist kompatibel mit den meisten Bluetooth¹ (siehe **Glossar**) -Telefonen, die mit der Bluetooth-Version 1.1 oder 1.2. kompatibel sind. Besuchen Sie die Internetseite des Herstellers Ihres Telefons oder die Jabra-Homepage (www.jabra.com), um sich zu vergewissern, dass Ihr Telefon Bluetooth-fähig ist.

2 Laden des Jabra BT330

Ihr Headset verwendet wiederaufladbare Batterien, die voll aufgeladen sein müssen, bevor Sie das Headset zum ersten Mal benutzen.

1. Stecken Sie das AC-Ladegerät in eine Steckdose und anschließend in den Ladestecker Ihres Headsets.
2. Laden Sie die Batterien 2 Stunde lang auf und entfernen Sie anschließend das AC-Ladegerät vom Headset.
3. Ein niedriger Batteriestand wird durch ein Blinken (alle 5 Sekunden) und fünf Töne (alle 20 Sekunden) angezeigt.



- ⚠ **WARNUNG:** Versuchen Sie nicht, das Headset mit anderen Geräten als dem mitgelieferten AC-Ladegerät zu laden. Die Verwendung eines anderen AC-Ladegerätes kann Ihr Headset unter Umständen beschädigen oder zerstören.
- ⚠ **WICHTIG:** Das Headset kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

3

Lesen Sie das Glossar

Lesen Sie das Glossar am Ende dieses Dokuments, um sich mit wichtigen Begriffen vertraut zu machen.

Sobald Sie Ihr Jabra BT330 aufgeladen haben, können Sie das Headset mit Ihrem Mobiltelefon paaren. Wenn das Headset bereits mit Ihrem Telefon gepaart wurde, können Sie bereits beginnen, es zu benutzen.

4

Paaren mit Ihrem Bluetooth-Mobiltelefon

Das Pairen² schafft eine einzigartige schnurlose Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten wie zum Beispiel Ihrem Bluetooth-Mobiltelefon und Ihrem Bluetooth-Headset.

1. Stellen Sie sicher, dass das Headset ausgeschaltet ist (*siehe unter Kapitel **Ein-/Ausschalten des Headsets***).
2. Drücken Sie auf die Multifunktions Taste und halten Sie diese gedrückt, bis ein konstantes blaues Licht zu sehen ist.
3. Befolgen Sie die Bedienungsanleitung Ihres Telefons und stellen Sie Ihr Bluetooth-Telefon auf Headset „Suchen“ ein. Normalerweise beinhaltet die Schrittfolge, dass Sie zum Menü „Einstellungen“, „Verbinden“, oder „Bluetooth“ auf Ihrem Telefon gehen und anschließend die Option ein Bluetooth-Gerät, „Suchen“ wählen.
4. Wenn Ihr Telefon das „Jabra BT330“ findet, wird es fragen, ob sie mit diesem gepaart werden möchten. Bestätigen Sie es, indem Sie auf „ja“ oder auf „ok“ drücken.
5. Wenn Ihr Telefon nach einer Kennung **oder einer PIN⁴** fragt, **geben Sie 0000 (4 Nullen)** ein und drücken Sie anschließend auf „ja“ oder auf „ok“.

❶ **WICHTIG:** Wenn die Paarung erfolgreich war, blinkt die blaue Indikatorlampe schnell, bevor sie wieder alle 3 Sekunden blinkt. Wenn die Paarung nicht erfolgreich war, leuchtet die Indikatorlampe ununterbrochen und Sie müssen die Paarung noch einmal durchführen (*siehe oben Schritte 3–5*).

GRUNDLEGENDE FUNKTIONEN

5

Ein und Ausschalten Ihres Headsets

Um Ihr Headset ein- und auszuschalten, drücken Sie auf die Multifunktions Taste und halten Sie diese gedrückt, bis die blaue Indikatorlampe viermal hintereinander blinkt. Ein einzelner Ton zeigt an, dass das Headset ein- bzw. ausgeschaltet ist.

Wenn das Headset eingeschaltet ist, blinkt die Indikatorlampe. Wenn es ausgeschaltet ist, ist sie aus.

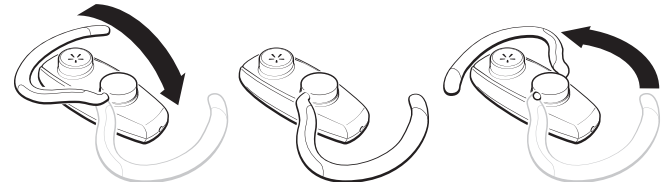
❶ **HINWEIS:** Halten Sie die Taste nicht länger als 3 bis 5 Sekunden gedrückt, wenn Sie das Headset einschalten, denn sonst, geht das Headset in den Paarungsmodus über und die blaue Indikatorlampe beginnt, konstant zu leuchten. Sollte dies der Fall sein, schalten Sie das Headset aus, warten Sie 3 bis 5 Sekunden und wiederholen Sie dann den Vorgang, um das Headset einzuschalten.

6

Bevorzugte Tragweise auswählen

Für optimale Leistung sollten Sie Ihr Jabra BT330 und Ihr Bluetooth-Mobiltelefon auf der gleichen Seite Ihres Körpers tragen. Im Allgemeinen erreichen Sie eine bessere Leistung, wenn sich keine Hindernisse (einschließlich Ihrer Körperteile) zwischen dem Headset und dem Telefon befinden. Der Ohrbügel des Headsets wird über die Vorderseite des Ohrs gesteckt. Ihr Headset ist für das Tragen auf der rechten Seite eingestellt, doch Sie können den Ohrbügel so einstellen, dass Sie ihn links tragen können.

1. Halten Sie das Headset so, dass der Lautsprecher auf Sie gerichtet ist.
2. Klappen Sie den Ohrbügel herunter.
3. Drehen Sie den Ohrbügel in einem Halbkreis gegen den Uhrzeigersinn.
4. Stecken Sie das Headset über Ihr linkes Ohr mit dem Bügel nach vorn gerichtet.



7 Anruf tätigen

Vergewissern Sie sich, dass das Headset eingeschaltet ist.

Geben Sie auf dem Telefon die Nummer ein und drücken Sie anschließend auf die Taste "Anrufen".

8 Ein Gespräch beenden

Um ein Gespräch zu beenden, drücken Sie auf die Multifunktionstaste oder drücken Sie auf die Taste zum Beenden von Gesprächen auf Ihrem Telefon.

9 Ein Gespräch annehmen

Vom Headset aus: Wenn Sie den Klingelton Ihres Telefons hören, drücken Sie einmal auf die Multifunktionstaste.

Vom Telefon aus: Drücken Sie auf die Taste zum Annehmen eines Gesprächs auf dem Telefon. Je nachdem, was für ein Telefon Sie haben, müssen Sie anschließend möglicherweise einmal auf die Multifunktionstaste tippen, um das Gespräch auf Ihr Headset weiterzuleiten.

TIPPS UND LÖSUNGEN

10 Erweiterte Funktionen

Weitere Funktionen sind für Telefone verfügbar, die Bluetooth-Freisprech-Profile⁴ unterstützen, das heißt, dass Sie mit Ihrem Headset einige Zusatzfunktionen kabellos mit Ihrem Telefon benutzen können. Schlagen Sie in der Bedienungsanleitung Ihres Telefons nach oder wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Telefons, wenn Sie sich nicht sicher sind, ob Ihr Telefon die Bluetooth-Freisprechprofile unterstützt.

1. Benutzung der Sprachwahl-Funktion

Tippen Sie auf die Multifunktionstaste und sagen Sie anschließend den Namen der Person an, die Sie anrufen möchten. Nicht alle Bluetooth-Telefone unterstützen die Sprachwahl über Bluetooth. Klären Sie dies mit dem Hersteller Ihres Telefons ab.

Sie müssen die Namen in Ihr Telefon aufnehmen, um die Sprachwahl benutzen zu können. Für eine bessere Aufnahme, sollten Sie die Sprachbefehle von Ihrem Headset aus aufnehmen, wenn Ihr Mobiltelefon es erlaubt.

2. Lautstärke des Gesprächs erhöhen oder senken

Erhöhen oder senken Sie die Lautstärke, indem Sie die Lautstärketasten drücken. Die Tonlautstärke erhöht sich oder sinkt, um sich an die Lautstärke des Gesprächs anzupassen.

3. Wahlwiederholung

Während sich Ihr Headset im Standby⁵-Modus befindet, drücken Sie die Multifunktionstaste und halten Sie diese gedrückt, bis Sie zwei Töne hintereinander hören. Drücken Sie die Taste noch einmal, um die auf dem Telefon angezeigte Nummer zu wählen.

4. Ein eingehendes Gespräch abweisen

Wenn Ihr Telefon klingelt, drücken Sie auf die Multifunktionstaste und halten Sie diese gedrückt, bis Sie zwei Töne hintereinander hören.

5. Ein Gespräch halten

Während Sie sich in einem Gespräch befinden, drücken Sie auf die Multifunktionstaste und halten Sie diese gedrückt, bis Sie zwei Töne hintereinander hören. Wiederholen Sie diesen Vorgang, um das Gespräch zurückzuholen.

6. Anklopfen

Wenn Sie sich gerade in einem Gespräch befinden und Ihr Telefon ein eingehendes Gespräch meldet, drücken Sie auf die Multifunktionstaste und halten Sie diese gedrückt, bis Sie zwei Töne hintereinander hören.

11 Häufig gestellte Fragen

1. Wie weit entfernt von meinem Telefon funktioniert mein Headset?

Die Betriebsreichweite beträgt normalerweise bis zu 10 Meter

2. Funktioniert mein Headset mit meinem schnurlosen Festnetztelefon von zu Hause?

Ihr Headset ist nicht für die Verwendung mit schnurlosen Festnetztelefonen ausgelegt.

3. Funktioniert mein Headset mit einem Laptop, Desktop-Computer oder mit einem PDA?

Ihr Headset funktioniert mit Geräten, die mit der Bluetooth-Version 1.1 oder mit neueren Versionen kompatibel sind und die Headset- bzw. Freisprech-Profile unterstützen.

4. Kann mein Gespräch durch irgendetwas gestört werden, wenn ich mein Headset benutze?

Anwendungen, wie zum Beispiel schnurlose Telefone oder drahtlose Netzwerkgeräte, können unter Umständen Störungen verursachen, indem Sie Katzengeräusche auslösen. Um die Störungen zu reduzieren, halten Sie das Headset fern von anderen Geräten, die Hochfrequenzwellen verwenden oder erzeugen.

5. Kann es zu Störungen zwischen meinem Headset und der Elektronik meines Autos, meinem Radio oder meinem Computer kommen?

Ihr Headset erzeugt deutlich weniger Strom als ein herkömmliches Mobiltelefon. Es strahlt auch nur Signale aus, die dem internationalen Bluetooth-Standard entsprechen. Daher müssen Sie nicht mit Störungen mit standardmäßigen elektronischen Verbrauchergeräten rechnen.

6. Können die Benutzer anderer Bluetooth-Telefone meine Gespräche mithören?

Wenn Sie Ihr Headset mit Ihrem Bluetooth-Telefon paaren, können Sie eine persönliche Verbindung zwischen diesen beiden Geräten einrichten. Die kabellose Bluetooth-Technologie in Ihrem Headset kann nicht einfach durch Dritte abgehört werden, denn die kabellosen Bluetooth-Signale haben eine wesentlich niedrigere Hochfrequenzleistung als diejenigen, die von einem herkömmlichen Mobiltelefon erzeugt werden.

12 Pflege Ihres Headsets

1. Um Ihr Headset zu reinigen, verwenden Sie ein sauberes, weiches, leicht feuchtes Tuch.
2. Bewahren Sie Ihr Headset immer ausgeschaltet und gut geschützt auf.
3. Vermeiden Sie die Aufbewahrung bei hohen Temperaturen (über 60°C), wie zum Beispiel in einem aufgeheizten Fahrzeug oder in direktem Sonnenlicht. (Die Aufbewahrung bei hohen Temperaturen kann die Leistung beeinträchtigen und die Lebensdauer der Batterie senken)
4. Setzen Sie das Headset oder die mitgelieferten Teile des Headsets niemals Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

13 Zertifizierung und Sicherheitszulassungen

CE

Dieses Produkt hat das CE-Zeichen gemäß der Bestimmungen der Endgeräterichtlinie (1999/5/EG).

Hiermit erklärt GN Netcom, dass dieses Produkt die grundlegenden Anforderungen und andere Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG erfüllt.

Weitere Informationen finden Sie im Internet unter <http://www.jabra.com>

Innerhalb der EU ist dieses Gerät für die Verwendung in Österreich, Belgien, Zypern, der Tschechischen Republik, Dänemark, Estland, Finnland, Frankreich, Deutschland, Griechenland, Ungarn, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, der Slowakei, Slowenien, Spanien, Schweden, Niederlande und Großbritannien und innerhalb der EFTA für die Verwendung in Island, Norwegen und der Schweiz vorgesehen.

Bluetooth

Der Markenname *Bluetooth*® sowie das Bluetooth® -Logo sind Eigentum von Bluetooth SIG, Inc. und jede Verwendung dieser Markenzeichen durch GN Netcom erfolgt unter Lizenz.

Andere Markenzeichen und Markennamen sind Eigentum der jeweiligen Eigentümer.

14 Garantie und Ersatzteile

Jabra (GN Netcom) garantiert, dass dieses Gerät für einen Zeitraum von zwei Jahren ab dem ursprünglichen Kaufdatum frei von Material- und Verarbeitungsfehlern ist. Diese Garantieerklärung und unsere daraus folgenden Pflichten unterliegen den folgenden Bedingungen:

- Die Garantie ist auf den Erstkäufer beschränkt
- Zur Inanspruchnahme der Garantieleistungen ist die Vorlage einer Kopie der Kaufquittung oder eines anderen Kaufnachweises erforderlich.
- Die Garantie erlischt, wenn die Seriennummer, das Datumsschild oder das Typenschild entfernt oder das Gerät missbraucht, unsachgemäß installiert, geändert oder von unbefugter Seite repariert worden ist
- Die Haftung von Jabra (GN Netcom) ist gemäß alleiniger Entscheidung des Herstellers auf die Reparatur oder den Ersatz des Geräts beschränkt
- Jegliche gesetzliche Gewährleistung auf Erzeugnisse von Jabra (GN Netcom) ist auf zwei Jahre ab dem Datum des Kaufs aller Teile einschließlich Kabel und Verbinder beschränkt
- Von jeglichem Garantieanspruch ausdrücklich ausgenommen sind alle Verbrauchs- und Verschleißteile mit begrenzter Lebensdauer wie Mikrofonabschirmungen, Ohrpolster, dekorative Verkleidungen, Akkus und anderes Zubehör
- Jabra (GN Netcom) haftet nicht für Neben- oder Folgeschäden aufgrund der Verwendung oder missbräuchlichen Verwendung jeglicher Geräte von Jabra (GN Netcom)
- Diese Garantieerklärung gewährt Ihnen bestimmte Rechte sowie möglicherweise andere in Ihrem Land bestehende Rechte

- Soweit die Betriebsanleitung keine anderweitigen Anweisungen enthält, ist der Benutzer unter keinen Umständen berechtigt, an diesem Gerät innerhalb oder außerhalb der Garantiefrist Wartungsmaßnahmen, Justierungen oder Reparaturen auszuführen. Für die Ausführung solcher Arbeiten muss das Gerät an den Verkäufer, das Werk oder eine zugelassene Kundendienstvertretung eingesandt werden
- Jabra (GN Netcom) übernimmt keinerlei Haftung für jegliche auf dem Transportweg eingetretene Verluste oder Schäden. Sämtliche von unbefugter Seite ausgeführte Reparaturen an Geräten von Jabra (GN Netcom) führen zum sofortigen Erlöschen des Garantieanspruchs

15 Glossar

- 1 Bluetooth:** Eine Radiotechnologie, die entwickelt wurde, um Geräte, wie zum Beispiel Mobiltelefone und Headsets, über eine kurze Distanz von ungefähr 10 Metern ohne Kabel oder Schnüre zu verbinden. Weitere Informationen finden Sie unter www.bluetooth.com
- 2 Paaren:** Der Prozess, der eine einzigartige und verschlüsselte Kommunikationsverbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten herstellt und es ihnen ermöglicht, miteinander zu kommunizieren. Bluetooth-Geräte funktionieren nicht, wenn die Geräte nicht zusammen gepaart wurden.
- 3 Kennung oder PIN:** Ein Code, der eingegeben werden muss, um das Mobiltelefon mit dem Headset zu paaren. Wenn Sie Ihr Mobiltelefon mit Ihrem Headset paaren, erkennen sich die Geräte gegenseitig, das Telefon umgeht das Suchen und den Autorisierungsprozess und akzeptiert die Übertragung automatisch.
- 4 Bluetooth-Profil:** Industrie-Standard-Protokolle, die festlegen, wie Bluetooth-Geräte miteinander kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen unterschiedliche Profile—die meisten unterstützen das Headset-Profil, doch einige unterstützen das Freisprechprofil und andere unterstützen beide Profile. Um ein bestimmtes Profil zu unterstützen, muss ein Telefonhersteller bestimmte Eigenschaften in die Telefonsoftware einbauen.
- 5 Standby-Modus:** Modus, in dem das Headset passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie ein Gespräch auf Ihrem Mobiltelefon beenden, geht Ihr Headset in den Standby-Modus über. Wenn sich Ihr Headset im Standby-Modus befindet, blinkt die blaue Indikatoranzeige alle 3 Sekunden.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den lokalen Normen und Bestimmungen.
www.jabra.com/weee

Italiano

| | |
|---|-----|
| Ringraziamento | 32 |
| 1. Verificare la compatibilità del telefono | 33 |
| 2. Caricare Jabra BT330 | 33 |
| 3. Leggere il glossario | 34 |
| 4. Abbinamento al proprio telefono Bluetooth | 34 |
| 5. Accensione e spegnimento dell'auricolare | 35 |
| 6. Scelta della posizione in cui indossare l'auricolare | 35 |
| 7. Esecuzione di una chiamata | 36 |
| 8. Conclusione di una chiamata | 36 |
| 9. Risposta a una chiamata | 36 |
| 10. Funzioni avanzate | 36 |
| 11. Le domande più frequenti | 37 |
| 12. Cura dell'auricolare | 38 |
| 13. Norme di certificazione e sicurezza | 38 |
| 14. Garanzia e sostituzione di componenti | 39 |
| 15. Glossario | 40 |
| Come contattare il Servizio di Assistenza Tecnica | 122 |

Ringraziamento

Vi ringraziamo per aver scelto l'auricolare Jabra BT330 Bluetooth®. Ci auguriamo che l'acquisto appena effettuato vi soddisfi pienamente.

Vi invitiamo a leggere il presente manuale di istruzioni affinché possiate imparare a conoscere e sfruttare le molteplici funzioni dell'auricolare.

! Guida sicura

L'uso del telefono cellulare durante la guida distrae il conducente, aumentando le probabilità di incidente.

Quando si utilizza il telefono mentre si è alla guida, tenere conversazioni di breve durata, non prendere appunti e non leggere documenti. Prima di rispondere ad una chiamata, verificare che le circostanze siano idonee. Quando le condizioni di guida lo consigliano (come ad es. in caso di maltempo, traffico intenso, presenza di bambini a bordo, incroci o manovre pericolose), portarsi in un'area di sosta prima di effettuare o ricevere una chiamata.

Ricordate: guidare è più importante di qualsiasi chiamata!

Attenersi alle leggi locali.

Panoramica sull'auricolare Jabra BT330

- 1 Tasto di ricezione/conclusione chiamata con spia blu
- 2 Pulsanti di regolazione volume
- 3 Connettore di ricarica



PRIMA DI UTILIZZARE L'AURICOLARE

Jabra BT330 è stato progettato per offrire semplicità di utilizzo grazie ad un numero minimo di tasti comando. Il tasto di ricezione e conclusione chiamata presente sull'auricolare può svolgere funzioni differenti a seconda della durata della pressione esercitata su di esso.

| Istruzione: | Durata della pressione : |
|--------------------|---------------------------|
| Premere brevemente | Pressione di breve durata |
| Premere | Circa 1 secondo |
| Tenere premuto | Circa 5 secondi |

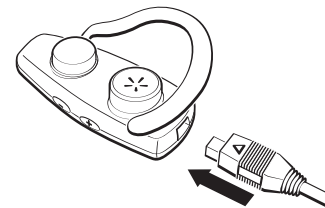
1 Verificare la compatibilità del telefono

Jabra BT330 è compatibile con la maggior parte dei telefoni Bluetooth¹ (vedi **Glossario**) compatibili con le versioni Bluetooth 1.1 o 1.2. Accertarsi che il telefono utilizzato disponga della funzionalità Bluetooth verificando sul sito web del produttore oppure sul sito web Jabra (www.jabra.com).

2 Caricare Jabra BT330

L'auricolare utilizza una batteria ricaricabile che deve essere caricata in modo completo prima di utilizzare l'auricolare per la prima volta.

1. Collegare il caricabatteria ad una presa di corrente e quindi al connettore di ricarica presente sull'auricolare.
2. Tenere la batteria in carica per 2 ore, quindi scollegare il caricabatteria dall'auricolare.
3. Quando la batteria è scarica, l'apparecchio emette un segnale luminoso ogni 5 secondi e 5 segnali acustici ogni 20 secondi.



- ⚠ **ATTENZIONE:** Non tentare di caricare l'auricolare con dispositivi diversi dal caricabatteria fornito in dotazione. L'utilizzo di un altro caricabatteria potrebbe danneggiare o rompere l'auricolare.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Durante la fase di ricarica non è possibile utilizzare l'auricolare.

3 Leggere il glossario

Leggere il glossario riportato alla fine del presente documento per acquisire familiarità con alcuni importanti termini.

Una volta completata la carica del Jabra BT330, l'auricolare è pronto per essere abbinato al telefono cellulare. Se l'auricolare è già stato abbinato al telefono, è possibile iniziare ad utilizzarlo.

4 Abbinamento al proprio telefono Bluetooth

L'abbinamento² consente di creare un collegamento wireless tra due dispositivi Bluetooth, come ad esempio l'auricolare e il telefono.

1. Accertarsi che l'auricolare sia spento (v. sezione **Accensione e spegnimento dell'auricolare**).
2. Premere il pulsante di ricezione/conclusione chiamata fino a quando la spia blu non si illuminerà in modo **fisso**.
3. Impostare il telefono Bluetooth sull'opzione per "rilevare" l'auricolare attenendosi al manuale di istruzioni del telefono stesso. Di norma, è necessario accedere a un menù di "impostazione", "collegamento" o "Bluetooth" **sul telefono** e selezionare quindi l'opzione necessaria per "rilevare" un dispositivo Bluetooth.
4. Il telefono rileverà l'auricolare "Jabra BT330" e chiederà di confermare l'esecuzione dell'abbinamento. Confermare premendo "sì" oppure "ok".
5. Quando il telefono chiede di inserire la **chiave di accesso o il PIN⁴, digitare 0000 (4 zeri)** sulla tastiera e premere nuovamente "sì" oppure "ok".

! **IMPORTANTE:** *Se l'abbinamento è stato eseguito correttamente, la spia blu lampeggia rapidamente per qualche istante e torna quindi a lampeggiare ogni 3 secondi. In caso contrario, la spia rimane illuminata in modo fisso ed è necessario ripetere la procedura di abbinamento (v. punti 3-5).*

OPERAZIONI FONDAMENTALI

5 Accensione e spegnimento dell'auricolare

Per accendere o spegnere l'auricolare, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata fino a quando la spia blu non emetterà una rapida sequenza di quattro segnali luminosi. Un segnale acustico indicherà che l'auricolare è stato acceso o spento.

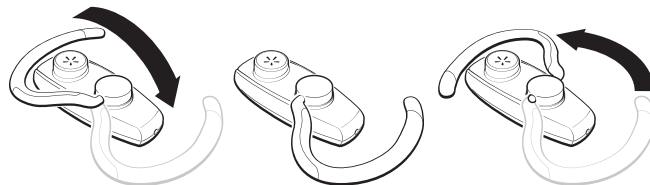
Quando l'auricolare è acceso, la spia lampeggia. Quando invece è spento, la spia rimane spenta.

! **Nota:** *Al momento dell'attivazione, non tenere premuto il pulsante per più di 3 - 5 secondi, in quanto l'auricolare potrebbe passare alla modalità di abbinamento, segnalata dalla spia blu illuminata in modo fisso. Se ciò si verifica, spegnere l'auricolare, attendere 3 - 5 secondi e ripetere la procedura di accensione.*

6 Scelta della posizione in cui indossare l'auricolare

Per una prestazione ottimale, indossare l'auricolare Jabra BT330 e il telefono Bluetooth sullo stesso lato del corpo. In genere, si ottengono prestazioni migliori se tra l'auricolare e il telefono non sono presenti ostacoli (parti del corpo incluse). La clip di aggancio all'orecchio è posizionata sulla parte anteriore dell'orecchio stesso. L'auricolare è predisposto per essere indossato sull'orecchio destro, ma è possibile regolarlo in modo da poterlo indossare anche sull'orecchio sinistro.

1. Prendere l'auricolare tenendo il microfono di fronte a voi.
2. Abbassare la clip di aggancio.
3. Ruotare la clip di aggancio di 180° in senso antiorario.
4. Posizionare l'auricolare sull'orecchio sinistro con la clip di aggancio posizionata in avanti.



7 Esecuzione di una chiamata

Assicurarsi che l'auricolare sia acceso.

Dalla tastiera del telefono comporre il numero e premere il tasto Invia.

8 Conclusione di una chiamata

Per terminare una chiamata, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata o il tasto per terminare una chiamata presente sulla tastiera del telefono.

9 Risposta a una chiamata

Dall'auricolare: All'emissione del tono di chiamata, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata una volta.

Dal telefono: Premere il tasto sulla tastiera del telefono che consente di rispondere alla chiamata. A seconda del telefono, potrebbe essere necessario premere brevemente il tasto di ricezione/conclusione per trasferire la chiamata all'auricolare.

SUGGERIMENTI E SOLUZIONI

10 Funzioni avanzate

Per i telefoni che supportano il profilo mani libere Bluetooth⁴, ovvero che permettono di gestire alcune funzioni dell'auricolare in maniera wireless, sono disponibili funzioni avanzate. Controllare nel manuale di istruzioni del telefono oppure contattare il produttore del telefono qualora non si abbia la certezza che il proprio telefono supporti il profilo mani libere Bluetooth.

1. Possibilità di selezione vocale

Premere brevemente il tasto di ricezione/conclusione chiamata e pronunciare il nome della persona che si desidera chiamare. Non tutti i telefoni Bluetooth supportano la funzione di selezione vocale tramite Bluetooth. Verificare presso il produttore del telefono. Per poter utilizzare questa funzione, occorre prima impostare gli identificativi vocali sul telefono. Per una migliore ricezione, registrare gli identificativi vocali dall'auricolare.

2. Aumento o diminuzione del volume della chiamata

È possibile aumentare o diminuire il volume premendo i tasti volume. Il volume del suono aumenta o diminuisce in funzione del volume della chiamata.

3. Rileselezione dell'ultimo numero

Quando l'auricolare è in modalità standby⁵, premere il tasto multifunzione fino a quando non si udirà una serie di due segnali acustici. Premere nuovamente il tasto per comporre il numero visualizzato sul telefono.

4. Rifiuto di una chiamata in arrivo

Quando il telefono notifica l'arrivo di una chiamata, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata fino a quando non si udirà una serie di due segnali acustici.

5. Messa in attesa di una chiamata

Durante la conversazione, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata fino a quando non si udirà una serie di due segnali acustici. Ripetere l'operazione per recuperare la chiamata.

6. Avviso di chiamata

Se, durante una conversazione, il telefono vi avverte che è in arrivo un'altra chiamata, premere il tasto di ricezione/conclusione chiamata fino a quando non verrà emessa una serie di due segnali acustici.

11 Le domande più frequenti

1. Fino a quale distanza dal telefono è in grado di funzionare l'auricolare?

Di norma, la portata massima di funzionamento è di 10 metri.

2. L'auricolare può essere utilizzato con il cordless di casa?

L'auricolare non è stato concepito per essere utilizzato con i telefoni cordless.

3. L'auricolare può essere utilizzato con laptop, PC o dispositivi palmari?

L'auricolare funziona con i dispositivi compatibili con la versione Bluetooth 1.1 o specifiche superiori e che supportano l'auricolare e/o i profili mani libere.

4. Sono possibili interferenze durante l'utilizzo dell'auricolare?

I dispositivi quali telefoni cordless e apparecchiature di rete wireless possono causare interferenze, dando luogo a disturbi audio. Per ridurre eventuali interferenze, tenere l'auricolare lontano da altri dispositivi che utilizzano o generano onde radio.

5. L'auricolare crea interferenze con l'impianto elettronico dell'auto, la radio o il computer?

L'auricolare genera una potenza notevolmente inferiore rispetto ad un telefono cellulare tradizionale. Esso emette inoltre solo segnali conformi allo standard internazionale Bluetooth. Eventuali interferenze con le apparecchiature elettroniche standard di tipo "consumer" sono pertanto da escludersi.

6. Chi utilizza un altro telefono Bluetooth è in grado di ascoltare la mia conversazione?

Quando si esegue l'abbinamento dell'auricolare al proprio telefono Bluetooth, si crea un collegamento privato esclusivamente fra i due dispositivi. La tecnologia wireless Bluetooth utilizzata per l'auricolare non viene facilmente monitorata da terzi poiché i segnali wireless Bluetooth presentano, in termini di radiofrequenza, una potenza notevolmente inferiore rispetto ai segnali generati da un normale telefono cellulare.

12 Cura dell'auricolare

1. Per la pulizia dell'auricolare, utilizzare un panno morbido e pulito leggermente umido.
2. Conservare sempre l'auricolare spento e in un luogo sicuro e protetto.
3. Evitare di conservarlo in luoghi con temperature elevate (oltre 60 °C / 134 °F) – come in un veicolo molto caldo o esposto alla luce diretta del sole. (La conservazione in luoghi con temperature elevate può influenzare negativamente le prestazioni e ridurre la durata della batteria.)
4. Evitare che l'auricolare o qualsiasi altro componente in dotazione vengano in contatto con pioggia o altri liquidi.

13 Norme di certificazione e sicurezza

CE

Questo prodotto è contrassegnato dal marchio CE in conformità con le disposizioni della Direttiva R & TTE (1999/5/CE).

Con ciò, GN Netcom dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e ad altre rilevanti disposizioni previste dalla Direttiva 1999/5/CE.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito <http://www.jabra.com>

All'interno dell'Unione Europea, questo dispositivo può essere utilizzato in Austria, Belgio, Cipro, Repubblica Ceca, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Grecia, Ungheria, Irlanda, Italia, Lettonia, Lituania, Lussemburgo, Malta, Polonia, Portogallo, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Paesi Bassi, Regno Unito e all'interno dei Paesi dell'EFTA in Islanda, Norvegia e Svizzera.

Bluetooth

Il marchio e i logo *Bluetooth*® sono di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e tali marchi vengono utilizzati da GN Netcom su licenza. Altri marchi e nomi commerciali appartengono ai rispettivi proprietari.

14 Garanzia e sostituzione di componenti

Jabra (GN Netcom) garantisce che questo prodotto non presenta difetti di materiale e di lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto originale. Le condizioni della presente garanzia e le nostre responsabilità in merito ad essa sono descritte di seguito:

- La garanzia è limitata all'acquirente originale
- È necessario conservare una copia della ricevuta o di un'altra prova di acquisto.
- La garanzia è nulla qualora vengano rimossi il numero di serie, l'etichetta del codice data o l'etichetta del prodotto oppure qualora il prodotto venga danneggiato, installato non correttamente, modificato o riparato da terzi non autorizzati
- La responsabilità di Jabra (GN Netcom) verso i propri prodotti è limitata alla riparazione o alla sostituzione del prodotto a propria esclusiva discrezione
- Qualsiasi garanzia relativa ai prodotti Jabra (GN Netcom) ha una durata di due anni dalla data di acquisto e comprende tutti i componenti, inclusi cavi e connettori
- Dalla garanzia sono specificatamente esclusi tutti i componenti consumabili dalla durata limitata e normalmente soggetti a usura, come schermi antiventto per microfono, imbottiture per cuffie, finiture decorative, batterie e altri accessori
- Jabra (GN Netcom) non è responsabile dei danni accidentali o conseguenti derivanti dall'uso corretto o improprio di qualsiasi prodotto Jabra (GN Netcom)
- La presente garanzia concede diritti specifici. L'utente può avere però diritti di altra natura che variano da zona a zona
- L'utente non è autorizzato, in nessun caso, a tentare di effettuare assistenza, regolazioni o riparazioni sull'unità, sia questa coperta da garanzia o meno, fatta eccezione per i casi in cui diversamente indicato nel Manuale per l'utente. Per tali operazioni il prodotto deve essere rispedito al punto di acquisto, fabbrica o centro di assistenza autorizzato

- Jabra (GN Netcom) non si assume alcuna responsabilità per eventuali perdite o danni avvenuti durante la spedizione. Qualsiasi lavoro di riparazione sui prodotti Jabra (GN Netcom) da parte di terzi non autorizzati annulla ogni tipo di garanzia

15 Glossario

- 1 Bluetooth:** È una tecnologia radio sviluppata per collegare dispositivi, come telefoni cellulari e auricolari, senza fili o cavi nel raggio di una distanza contenuta di circa 10 metri. Maggiori informazioni sono disponibili sul sito www.bluetooth.com
- 2 Abbinamento:** È il processo tramite il quale si crea un collegamento di comunicazione criptata tra due dispositivi abilitati Bluetooth che consente loro di comunicare l'uno con l'altro. I dispositivi Bluetooth non funzionano se non sono stati abbinati.
- 3 Chiave di accesso o PIN:** È il codice che è necessario immettere nel telefono per poter eseguire l'abbinamento del telefono cellulare con l'auricolare. Una volta abbinato il telefono cellulare con l'auricolare, i dispositivi si riconosceranno a vicenda; il telefono bypasserà la procedura di ricerca e autenticazione, accettando automaticamente la trasmissione.
- 4 Profili Bluetooth:** Sono protocolli industriali standard che determinano la modalità di comunicazione fra dispositivi Bluetooth. I telefoni Bluetooth supportano set di profili diversi: la maggior parte supporta il profilo auricolare, alcuni il profilo mani libere, altri ancora supportano entrambi i profili. Per supportare un determinato profilo, un produttore di telefonia deve implementare determinate funzioni nel software del telefono.
- 5 Modalità standby:** È la modalità in cui l'auricolare è in attesa passiva di una chiamata. Quando si conclude una telefonata con il telefono cellulare, l'auricolare passa in modalità standby. Quando l'auricolare è in modalità standby, la spia blu lampeggia ogni 3 secondi.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire conformemente agli standard e alle normative locali. www.jabra.com/weee

Nederlands

| | |
|--|-----|
| Dank U | 42 |
| 1. Geschiktheid van toestel controleren | 43 |
| 2. Jabra BT330 opladen | 43 |
| 3. Verklarende woordenlijst doorlezen | 44 |
| 4. Headset verbinden met Bluetooth-toestel ("Pairing") | 44 |
| 5. Headset in- en uitschakelen | 45 |
| 6. De gewenste draagstand kiezen | 45 |
| 7. Een gesprek beginnen | 46 |
| 8. Een gesprek beëindigen | 46 |
| 9. Een gesprek beantwoorden | 46 |
| 10. Verbeterde functies | 46 |
| 11. Meest Gestelde Vragen | 47 |
| 12. Onderhoud van de headset | 48 |
| 13. Certificering en veiligheidsgoedkeuring | 48 |
| 14. Garantie en vervanging van onderdelen | 49 |
| 15. Verklarende woordenlijst | 50 |
| Contactgegevens klantenservice | 122 |

Dank u

Het doet ons bijzonder veel genoegen dat u de Jabra BT330 Bluetooth® headset heeft aangeschaft en we hopen dat u deze met veel plezier en genoegen zal gebruiken.

Lees de handleiding om de headset gebruiksklaar te maken en de talrijke functies optimaal te kunnen benutten.

! Veilig autorijden

Mobiel bellen in de auto leidt de aandacht van de bestuurder af, waardoor de kans op een ongeluk toeneemt.

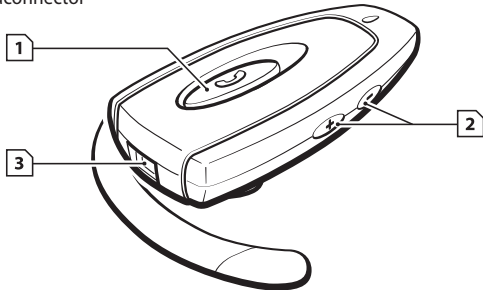
Als u tijdens het rijden de telefoon gebruikt, is het aanbevelenswaardig het gesprek kort te houden en geen aantekeningen te maken of documenten te lezen. Voor u een gesprek beantwoordt, dient u de situatie te beoordelen waarin u zich bevindt. Verlaat de weg en parkeer uw auto voor u een gesprek beantwoordt als de situatie dat vereist (bijvoorbeeld slecht weer, druk verkeer, kinderen in de auto, lastige verkeersknoppunten of ingewikkelde manoeuvres).

Denk eraan, rijden gaat vóór het gesprek!

Houd u aan de plaatselijke wettelijke voorschriften.

Overzicht van de Jabra BT330

- 1 Antwoord-/verbreeknop met het blauwe indicatielampje
- 2 Volumeknoppen
- 3 Oplaadconnector



VOOR U DE HEADSET GEBRUIKT

De Jabra BT330 is eenvoudig in het gebruik en heeft een minimum aantal bedieningsknoppen. Met de antwoord-/verbreeknop op de headset kan u verschillende handelingen verrichten, afhankelijk van de tijd dat deze wordt ingedrukt.

| Instructie: | Tijd dat knop wordt ingedrukt: |
|------------------|--------------------------------|
| Tikken | Kort indrukken |
| Indrukken | Ongeveer 1 seconde |
| Ingedrukt houden | Ongeveer 5 seconden |

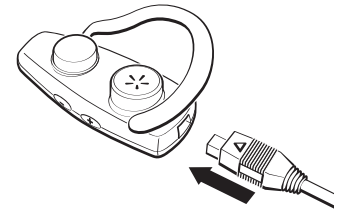
1 Geschiktheid van toestel controleren

De Jabra BT330 is geschikt voor de meeste Bluetooth¹ (zie *Verklarende woordenlijst*) –toestellen die compatibel zijn met Bluetooth-versie 1.1 of 1.2. U kan controleren of uw toestel Bluetooth-compatibel is door de website van de fabrikant van het toestel of onze website (www.jabra.com) te bezoeken.

2 Jabra BT330 opladen

De Jabra BT330 is voorzien van een oplaadbare batterij die volledig moet worden opgeladen vóór u de headset de eerste keer gebruikt.

1. Stop de AC oplader in een stopcontact en vervolgens in de oplaadconnector van de headset.
2. Laad de batterij van de headset ongeveer 2 uur op en haal daarna de headset van de oplader.
3. Als de batterij een lage spanning heeft, gaat het indicatielampje om de 5 seconden knipperen en hoort u om de 20 seconden 5 tonen.



! **WAARSCHUWING:** U mag de Jabra BT330 uitsluitend opladen met de bijgeleverde AC oplader. Bij gebruik van een andere AC oplader kan de headset schade oplopen of blijvend defect raken.

! **BELANGRIJK:** Tijdens het opladen kan u de headset niet gebruiken.

3 Verklarende woordenlijst doorlezen

Lees de verklarende woordenlijst aan het einde van deze Gebruikershandleiding om vertrouwd te raken met een aantal belangrijke termen.

Als U de Jabra BT330 heeft opgeladen, kan u deze verbinden met uw mobiele telefoon. Als de headset al is verbonden met uw toestel, kan u deze gebruiken.

4 Headset verbinden met Bluetooth-toestel ("Pairing")

Met "Pairing²" ontstaat een unieke draadloze verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten, zoals uw Bluetooth-toestel en Bluetooth-headset.

1. Schakel de headset uit (zie **Headset in-/uitschakelen**).
2. Houd de antwoord-/verbreeknop ingedrukt tot het blauwe lampje **onafgebroken** blijft branden.
3. Laat uw Bluetooth-toestel de headset "zoeken". Raadpleeg hierbij de handleiding van uw toestel. Meestal moet u bij deze procedure naar een "setup-", "verbindings-" of Bluetooth-menu **van uw toestel** gaan en daarin de optie Bluetooth-apparaat "zoeken" selecteren.
4. Uw toestel zoekt de Jabra BT330 en vraagt of u daarmee een verbinding wil maken. Bevestig dit door "ja" of "ok" te kiezen.
5. Als uw toestel om een **wachtwoord of PIN⁴ vraagt, voert u 0000 (4 nullen)** in vanaf uw toetsenset en druk u daarna op "ja" of "ok".

❗ **BELANGRIJK:** *Als de verbinding tot stand is gebracht, zal het blauwe indicatielampje snel knipperen en daarna om de 3 seconden oplichten. Als de verbinding is mislukt, blijft het lampje onafgebroken branden en zal u opnieuw moeten proberen een verbinding tot stand te brengen (zie stappen 3-5 hierboven).*

BASISHANDELINGEN

5 Headset in- en uitschakelen

Om de headset in of uit te schakelen, moet u de antwoord-/verbreeknop ingedrukt houden tot het blauwe indicatielampje 4 keer snel achter elkaar begint te knipperen. Eén enkele toon geeft aan dat de headset is ingeschakeld of uitgeschakeld.

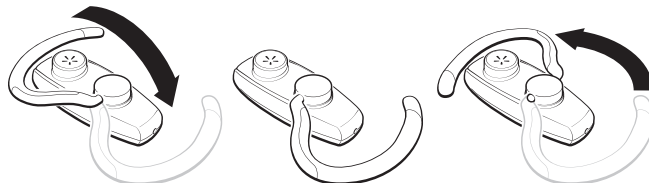
Als de headset is ingeschakeld, knippert het indicatielampje. Als de headset is uitgeschakeld, brandt of knippert het lampje niet.

❗ **LET OP:** *Houd de knop niet langer dan 3-5 seconden ingedrukt, wanneer u de headset inschakelt, omdat de headset daardoor in de verbingsmodus komt en het blauwe indicatielampje dan onafgebroken gaat branden. Indien dit gebeurt, moet u de headset uitschakelen, 3-5 seconden wachten en de headset daarna weer inschakelen volgens bovengenoemde procedure.*

6 De gewenste draagstand kiezen

Voor optimale prestaties verdient het aanbeveling de Jabra BT330 en uw Bluetooth-telefoon aan dezelfde kant van het lichaam te dragen. In het algemeen verkrijgt u betere prestaties als zich geen obstakels (inclusief lichaamsdelen) tussen de headset en de telefoon bevinden. De oorhaak van de headset wordt geplaatst over de voorkant van het oor. De headset is ingesteld om over het rechteroor te worden gedragen, maar u kan de oorhaak zodanig instellen dat deze over het linkeroor kan worden gedragen.

1. Houd de headset met de luidspreker naar u toe gekeerd.
2. Klap de oorhaak omlaag.
3. Draai de oorhaak een halve cirkel linksom.
4. Plaats de headset over uw linkeroor met de oorhaak naar voren.



7 Een gesprek beginnen

Schakel de headset in.

Kies het nummer met behulp van de toetsenset van uw mobiele toestel en druk op de Zend-toets.

8 Een gesprek beëindigen

Om een gesprek te beëindigen, drukt u op de antwoord-/verbreeknop van de headset of op de verbreeknop op de toetsenset van uw mobiele telefoon.

9 Een gesprek beantwoorden

Vanaf de headset: Als de telefoon overgaat, drukt u één keer op de antwoord-/verbreeknop.

Vanaf de telefoon: Druk op de antwoordknop op de toetsenset van uw telefoon. Afhankelijk van uw telefoon, moet u daarna één keer op de antwoord-/verbreeknop tikken om het gesprek door te schakelen naar de headset.

TIPS EN OPLOSSINGEN

10 Verbeterde functies

Verbeterde functies zijn beschikbaar voor toestellen die het handsfree Bluetooth-profiel⁴ ondersteunen. Dit betekent dat u de headset voor sommige functies draadloos met uw telefoon kan gebruiken. Raadpleeg de handleiding van uw toestel of neem contact op met de fabrikant van het toestel als u niet zeker weet of uw toestel het handsfree Bluetooth-profiel ondersteunt.

1. Stemgestuurd nummerkiezen (voice dialing)

Tik op de antwoord-/verbreeknop en spreek daarna de naam uit van de persoon die u wil bellen. Niet alle Bluetooth-telefoons ondersteunen voice dialing via Bluetooth. Raadpleeg de fabrikant van uw toestel voor meer informatie. U moet de voice tags opslaan in uw toestel om voice dialing te gebruiken. Voor een betere ontvangst verdient het aanbeveling de voice tags in te spreken via de headset.

2. Gespreksvolume verhogen of verminderen

U kan het gespreksvolume verhogen of verminderen via de volumeknoppen. Het toonvolume stijgt of daalt evenredig met het gespreksvolume.

3. Laatste nummer herhalen

Zet de headset in de standby⁵-modus en houd de multifunctieknop ingedrukt tot u een serie van twee tonen hoort. Druk nogmaals op de knop om het nummer te kiezen dat verschijnt op het toestel.

4. Binnenkomend gesprek wegdrukken

Als uw telefoon overgaat, houdt u de antwoord-/verbreeknop ingedrukt tot u een serie van twee tonen hoort.

5. Een gesprek in de wachtstand plaatsen

Tijdens een gesprek houdt u de antwoord-/verbreeknop ingedrukt tot u een serie van twee tonen hoort. Herhaal deze procedure om het gesprek uit de wachtstand te halen.

6. Wisselgesprek

Als uw telefoon u waarschuwt dat er een ander gesprek binnenkomt terwijl u een gesprek voert, moet u de antwoord-/verbreeknop ingedrukt houden tot u een serie van twee tonen hoort.

11 Meest Gestelde Vragen

1. Wat is de werkingsafstand tussen mijn telefoon en mijn headset?

Het bereik van de headset is maximaal 10 meter.

2. Kan ik de headset thuis gebruiken met mijn draadloze telefoon?

Uw headset is niet bedoeld voor gebruik met een draadloze telefoon.

3. Werkt mijn headset met laptops, pc's of handhelds?

Uw headset kan worden gebruikt met apparaten die compatibel zijn met de technologie van Bluetooth (versie 1.1 of hoger) en het profiel van de headset en/of het handsfree profiel ondersteunen.

4. Kan een ander apparaat een gesprek storen terwijl ik mijn headset gebruik?

Toestellen zoals draadloze telefoons en draadloze netwerkapparatuur kunnen storing, zoals gekraak, veroorzaken als u een gesprek voert. Om de kans op storing te verminderen, dient u de headset uit de buurt van andere apparaten te houden die radiogolven uitzenden.

5. Stoort de headset de elektronica van mijn auto, een radio of computer?

Uw headset levert aanzienlijk minder vermogen dan een gewone mobiele telefoon. De headset zendt uitsluitend signalen uit die in overeenstemming zijn met de

internationale Bluetooth-standaard. Daarom hoeft u niet bang te zijn dat standaard consumentenelektronica zal worden gestoord.

6. Kunnen andere gebruikers van een Bluetooth-telefoon mijn gesprekken af luisteren?

Als de headset wordt "gepaard" met een Bluetooth-telefoon, komt uitsluitend een besloten verbinding tussen deze twee apparaten tot stand. De draadloze Bluetooth-technologie die wordt gebruikt in uw headset, zorgt ervoor dat derden niet gemakkelijk kunnen inbreken in de verbinding, omdat de draadloze Bluetooth-signalen een aanzienlijk lager radiofrequentievermogen hebben dan de signalen die een gewone mobiele telefoon uitzendt.

12 Onderhoud van de headset

1. U moet de headset reinigen met een schone, zachte, enigszins vochtige doek.
2. Bewaar de headset altijd met de voeding uitgeschakeld en op een veilige plaats.
3. Bewaar de headset niet bij hoge temperaturen (boven 60°C) – zoals in een hete auto of in direct zonlicht. (hierdoor kunnen de prestaties verslechteren en wordt de levensduur van de batterij verminderd).
4. Stel de headset of de bijgeleverde onderdelen niet bloot aan regen of ander vocht.

13 Certificering en veiligheidsgoedkeuring

CE

Dit product heeft een CE-keurmerk overeenkomstig de bepalingen van de R & TTE-richtlijn (1999/5/EG).

Hierbij verklaart GN Netcom dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van Richtlijn 1999/5/EG.

Verdere informatie vindt u op: <http://www.jabra.com>

Dit apparaat is binnen de EU bedoeld voor gebruik in Oostenrijk, België, Cyprus, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, Luxemburg, Malta, Polen, Portugal, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, Nederland, het Verenigd Koninkrijk en binnen de EVA in IJsland, Noorwegen en Zwitserland.

Bluetooth

De merknaam en logo's van *Bluetooth*® zijn eigendom van Bluetooth SIG, Inc. en worden door GN Netcom in licentie gebruikt. Andere handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

14 Garantie en vervanging van onderdelen

Jabra (GN Netcom) garandeert dat dit product vrij is van alle gebreken in materiaal en afwerking voor een periode tot twee jaar vanaf de datum van aankoop. De voorwaarden van deze garantie en onze verplichtingen krachtens deze garantie zijn als volgt:

- De garantie geldt uitsluitend voor de oorspronkelijke koper
- U dient een kopie van uw kwitantie of een ander betalingsbewijs te overleggen.
- De garantie geldt niet als het serienummer, de datumcode of het productetiket is verwijderd of als het product is blootgesteld aan een onzorgvuldige behandeling, verkeerd is geïnstalleerd, is gewijzigd of is gerepareerd door onbevoegde derden
- De verplichtingen van Jabra (GN Netcom) met betrekking tot zijn producten zijn beperkt tot de reparatie of de vervanging van het product, zulks ter beoordeling van Jabra
- Elke impliciete garantie op Jabra (GN Netcom) producten is beperkt tot twee jaar vanaf de datum van aankoop en geldt voor alle onderdelen, inclusief snoeren en stekkers
- Specifiek uitgesloten van elke garantie zijn gebruiksonderdelen met een beperkte levensduur die onderhevig zijn aan normale slijtage, zoals windschermen voor de microfoon, oorkussentjes, sierkappen, batterijen en andere accessoires
- Jabra (GN Netcom) is niet aansprakelijk voor incidentele schade of gevolgschade die voortvloeit uit het gebruik of misbruik van Jabra (GN Netcom) producten
- Deze garantie geeft u specifieke rechten, maar u kunt ook over andere rechten beschikken die plaatselijk kunnen verschillen
- Behoudens andere instructies in de Gebruiksaanwijzing mag de gebruiker nimmer onderhouds-, afstel- of reparatiewerkzaamheden uitvoeren aan dit apparaat, ongeacht of dit wel of niet onder de garantie valt. Het apparaat moet voor alle genoemde werkzaamheden worden teruggestuurd naar de winkel, de fabriek of een erkend servicebedrijf
- Jabra (GN Netcom) aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor een defect of schade die is ontstaan tijdens de verzending. Indien reparatiewerkzaamheden aan Jabra (GN Netcom) producten worden uitgevoerd door onbevoegde derden, vervalt de garantie

15 Verklarende woordenlijst

- 1 **Bluetooth:** Bluetooth is een radiotechnologie die is ontwikkeld om apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, draadloos te verbinden over een korte afstand (binnen een bereik van ongeveer 10 meter). Meer informatie is verkrijgbaar op www.bluetooth.com
- 2 **Pairing:** Pairing zorgt voor een unieke en versleutelde verbinding tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten zullen niet werken als ze niet met elkaar zijn verbonden.
- 3 **Wachtwoord of PIN:** Een code die moet worden ingevoerd in het toestel om dit te verbinden met de headset. Als u een mobiele telefoon met uw headset verbindt, herkennen de apparaten elkaar; de telefoon slaat het detectie- en authenticatieproces over en accepteert de transmissie automatisch.
- 4 **Bluetooth-profielen:** Industriestandaard protocollen waarmee Bluetooth-apparaten met elkaar communiceren. Bluetooth-toestellen ondersteunen verschillende profielen – de meeste toestellen ondersteunen het headset-profiel, maar sommige ondersteunen het handsfree profiel en weer andere beide profielen. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet de fabrikant van de telefoon een aantal functies hebben opgenomen in de software van het toestel.
- 5 **Standby-modus:** In deze modus is de headset in afwachting van een gesprek. Als u een gesprek via uw mobiele telefoon beëindigt, keert de headset terug naar de standby-modus. Als de headset in de standby-modus staat, knippert het blauwe lampje om de drie seconden.



"Dit apparaat bevat batterijen, deze na afdanking inleveren"

Het afdanken van het product dient te geschieden in overeenstemming met de plaatselijk geldende normen en wet- en regelgeving. www.jabra.com/weee

Español

| | |
|---|-----|
| Gracias | 52 |
| 1. Compruebe la compatibilidad del teléfono | 53 |
| 2. Cargue el Jabra BT330 | 53 |
| 3. Lea el glosario | 54 |
| 4. "Emparejado" con su teléfono Bluetooth | 54 |
| 5. Cómo encender y apagar el auricular | 55 |
| 6. Colocación del auricular | 55 |
| 7. Cómo hacer una llamada | 56 |
| 8. Cómo terminar una llamada | 56 |
| 9. Cómo contestar una llamada | 56 |
| 10. Funciones avanzadas | 56 |
| 11. Preguntas frecuentes | 57 |
| 12. Cuidados del auricular | 58 |
| 13. Certificación y homologaciones de seguridad | 58 |
| 14. Garantía y sustitución de piezas | 59 |
| 15. Glosario | 60 |
| Datos de contacto de Atención al Cliente | 122 |

Gracias

Gracias por comprar el Auricular Bluetooth® Jabra BT330; esperamos que quede totalmente satisfecho.

Por favor, lea el manual de instrucciones para conocer el manejo y la manera de aprovechar al máximo todas las funciones del auricular.

! ¡Seguridad al volante!

El uso de teléfonos móviles mientras se conduce crea una distracción para el conductor, lo cual puede aumentar la posibilidad de sufrir un accidente.

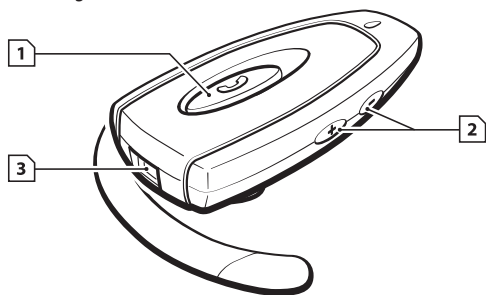
Mientras utiliza el teléfono al volante, limite la duración de su conversación y no tome notas ni lea documentos. Antes de contestar una llamada, tenga en cuenta las circunstancias. Salga de la carretera y aparque antes de hacer o contestar una llamada si las condiciones de conducción lo aconsejan (por ejemplo, mal tiempo, circulación muy densa, presencia de niños en el automóvil, cruces complicados o maniobras difíciles.)

Recuerde, ¡lo primero es la carretera, no la llamada!

Observe la legislación local.

Descripción general del Jabra BT330

- 1 Botón contestar/terminar con indicador azul
- 2 Botones de control de volumen
- 3 Conector de carga



ANTES DE USAR SU AURICULAR

El Jabra BT330 es muy sencillo de utilizar y dispone de los mínimos necesarios botones de control. El botón contestar y terminar del auricular realiza diferentes operaciones, dependiendo de la duración de la pulsación.

| Instrucción: | Duración de la pulsación: |
|--------------------------|----------------------------|
| Golpe seco | Pulsar brevemente |
| Pulse | Aproximadamente 1 segundo |
| Pulse y mantenga pulsado | Aproximadamente 5 segundos |

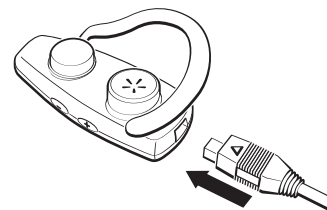
1 Compruebe la compatibilidad del teléfono

El Jabra BT330 es compatible con la mayoría de los teléfonos móviles Bluetooth¹ (ver **Glosario**) que sean compatibles con Bluetooth versión 1.1 o 1.2. Asegúrese de que su teléfono es compatible con Bluetooth visitando la página web del fabricante de su teléfono o la página web de Jabra, www.jabra.com.

2 Cargue el Jabra BT330

Su auricular utiliza una pila recargable que debe cargarse completamente antes de utilizar el auricular por primera vez.

1. Enchufe el cargador CA en una toma de corriente y luego en el conector de carga del auricular.
2. Cargue durante 2 horas y luego desconecte el cargador CA del auricular.
3. Cuando la pila necesita ser cargada, se produce un parpadeo cada 5 segundos y se emiten 5 tonos cada 20 segundos.



- ⚠ **¡ADVERTENCIA!** No intente cargar el auricular con un cargador que no sea el cargador CA suministrado. Utilizar otro cargador CA, podría dañar o destruir el auricular.
- ⚠ **¡IMPORTANTE!** El auricular no puede utilizarse mientras se está cargando.

3 Lea el glosario

Lea el glosario que aparece al final de este documento para familiarizarse con los términos importantes.

Una vez haya cargado su Jabra BT330, puede emparejar el auricular con su teléfono móvil. Si el auricular ya ha sido emparejado con su teléfono, puede empezar a utilizarlo.

4 “Emparejado” con su auricular Bluetooth

El emparejado² crea un enlace inalámbrico exclusivo entre dos dispositivos Bluetooth, como, por ejemplo, su teléfono Bluetooth y un auricular Bluetooth.

1. Asegúrese de que el auricular está apagado (ver la sección **Encender/apagar el auricular**).
2. Pulse y mantenga pulsado el botón contestar/terminar hasta que el indicador azul brille de modo **continuo**.
3. Haga que su teléfono Bluetooth “encuentre” el auricular siguiendo la guía de instrucciones de su teléfono. Normalmente, tendrá que ir al menú “opciones”, “conectividad” o “Bluetooth” **de su teléfono** y luego seleccionar la opción correspondiente a “encontrar” un dispositivo Bluetooth.
4. Cuando su teléfono encuentre el “Jabra BT330” le preguntará si desea realizar el emparejado con él. Confirme seleccionando “aceptar” u “ok”.
5. Cuando su teléfono solicite el código o el **PIN⁴, introduzca 0000 (4 ceros)** usando el teclado y pulse “aceptar” u “ok”.

❗ **¡IMPORTANTE!** Si el emparejado se realizó con éxito, el indicador azul parpadeará rápidamente antes de volver al parpadeo normal, cada 3 segundos. Si no hubo éxito, el indicador seguirá encendido de forma continua, y usted tendrá que intentar el emparejado de nuevo (ver los pasos 3–5 anteriores).

OPERACIONES BÁSICAS

5 Cómo encender y apagar el auricular

Para encender y apagar el auricular, pulse y mantenga pulsado el botón contestar/terminar hasta que el indicador azul emita una ráfaga de cuatro parpadeos. Un único tono indica que el auricular se ha encendido o apagado.

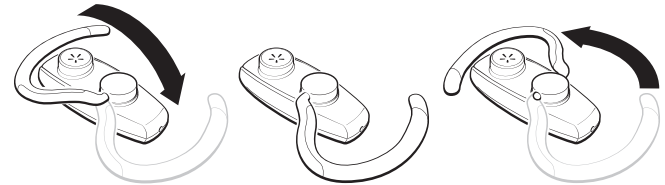
Cuando el auricular está encendido, el indicador parpadea. Cuando está apagado, el indicador no se enciende.

❗ **¡Nota!** No mantenga pulsado el botón durante más de 3 a 5 segundos al encender el auricular, porque podría entrar en modo de emparejado, -el indicador azul brillaría de forma continua-. Si esto ocurre, apague el auricular, espere de 3 a 5 segundos, y repita el proceso para encender el auricular.

6 Colocación del auricular

Para obtener un rendimiento óptimo, lleve el Jabra BT330 y su teléfono Bluetooth en el mismo lado de su cuerpo. En general, obtendrá mejores resultados si no hay obstrucción alguna (incluyendo partes de su cuerpo) entre el auricular y el teléfono. El gancho del auricular se coloca sobre la parte delantera de la oreja. El auricular está preparado para usar en la oreja derecha, pero puede ajustarse para usarlo en la izquierda.

1. Sujete el auricular con el altavoz hacia usted.
2. Baje el gancho.
3. Gire el gancho media vuelta en sentido contrario a las agujas del reloj.
4. Coloque el auricular sobre la oreja izquierda con el gancho hacia la parte delantera.



7 Cómo hacer una llamada

Asegúrese de que el auricular está encendido.

Usando el teclado del teléfono, marque el número y pulse la tecla Enviar.

8 Cómo terminar una llamada

Para terminar una llamada, pulse el botón contestar/terminar, o el botón correspondiente en el teclado del teléfono.

9 Cómo contestar una llamada

Desde el auricular: Cuando suene el teléfono, pulse una vez el botón contestar/terminar.

Desde el teléfono: Pulse el botón contestar del teclado de su teléfono. Dependiendo de la marca de su teléfono, es posible que tenga que pulsar brevemente el botón contestar/terminar una vez para transferir la llamada al auricular.

CONSEJOS Y SOLUCIONES

10 Funciones avanzadas

Están disponibles unas funciones avanzadas para teléfonos que soportan el perfil^a manos libres Bluetooth. Es decir, si su teléfono soporta determinado perfil Bluetooth, podrá beneficiarse de utilizar estas funciones mediante la conexión inalámbrica entre su auricular y su teléfono. Consulte la guía de instrucciones de su teléfono, o póngase en contacto con el fabricante de éste si no está seguro de si su teléfono soporta el perfil manos libres Bluetooth.

1. Uso de la marcación activada por voz

Pulse brevemente el botón contestar/terminar y luego diga el nombre de la persona a quien desea llamar. No todos los teléfonos Bluetooth soportan la marcación activada por voz a través de Bluetooth. Consulte al fabricante de su teléfono. Deberá previamente establecer las etiquetas de voz en su teléfono para poder usar la marcación activada por voz. Para mejorar la recepción, grabe las etiquetas de voz desde el auricular.

2. Aumente o reduzca el volumen de la llamada

Aumente o reduzca el volumen de la llamada pulsando los botones de volumen. El volumen del tono aumenta o se reduce para ajustarse al nivel del volumen de la llamada.

3. Remarcado del último número

Cuando el auricular está en modo de espera⁵, pulse y mantenga pulsado el botón multifunción hasta que oiga una serie de dos tonos. Pulse el botón de nuevo para marcar el número mostrado en el teléfono.

4. Rechazar una llamada entrante

Cuando suene el teléfono, pulse y mantenga pulsado el botón contestar/terminar hasta que oiga una serie de dos tonos.

5. Poner una llamada en espera

Durante una llamada, pulse y mantenga pulsado el botón contestar/terminar hasta que oiga una serie de dos tonos. Repita para recuperar la llamada.

6. Llamada en espera

Cuando usted está hablando y su teléfono le notifica que hay una llamada entrante, pulse y mantenga pulsado el botón contestar/terminar hasta que oiga una serie de dos tonos.

11 Preguntas Frecuentes

1. ¿A qué distancia de mi teléfono funcionará mi auricular?

El alcance operativo es normalmente de hasta 10 metros.

2. ¿Funcionará mi auricular con el teléfono inalámbrico que tengo en casa?

Su auricular no está diseñado para funcionar con teléfonos inalámbricos.

3. ¿Funcionará mi auricular con ordenadores de escritorio o portátiles, o con otros dispositivos electrónicos?

Su auricular funcionará con cualquier dispositivo que sea compatible con la especificación Bluetooth versión 1.1 o superior y que soporte el perfil de auricular y/o manos libres.

4. ¿Hay algo que puede causar interferencias en mi conversación mientras utilizo mi auricular?

Los aparatos tales como teléfonos inalámbricos y equipos inalámbricos de redes informáticas pueden causar interferencias en forma de crujidos. Para reducir cualquier interferencia, mantenga el auricular alejado de otros dispositivos que utilizan o producen ondas de radio.

5. ¿Puede interferir mi auricular con la radio, el ordenador o el sistema electrónico de mi automóvil?

Su auricular produce bastante menos potencia que un teléfono móvil normal. Únicamente emite señales que cumplen el estándar internacional Bluetooth. Por tanto, usted no debería experimentar interferencia alguna con equipos electrónicos normales de consumo.

6. ¿Pueden oír mi conversación otros usuarios de teléfonos Bluetooth?

Cuando usted empareja su auricular a su teléfono Bluetooth, crea un enlace privado únicamente entre estos dos dispositivos. La tecnología inalámbrica Bluetooth utilizada en su auricular no puede ser monitorizada fácilmente por terceros, porque las señales inalámbricas Bluetooth tienen una potencia de radiofrecuencia significativamente menor que las de un teléfono móvil normal.

12 Cuidados del auricular

1. Para limpiar el auricular, utilice un paño limpio y suave, ligeramente humedecido.
2. Apague siempre el auricular antes de guardarlo y manténgalo bien protegido.
3. Evite guardarlo en lugares en los que se alcanzan temperaturas elevadas (por encima de los 60°C / 134°F) – tales como un vehículo calentado o a la luz del sol. (El almacenamiento a altas temperaturas puede reducir el rendimiento y la vida de la pila.)
4. No exponga el auricular o cualquiera de los componentes suministrados a la lluvia o a otros líquidos.

13 Certificación y homologaciones de seguridad

CE

Este producto lleva la marca CE de acuerdo con las provisiones de la Directiva 1999/5/CE sobre RTTE.

Por el presente, GN Netcom declara que este producto cumple los requisitos esenciales y otras provisiones pertinentes de la Directiva 1999/5/CE.

Para más información por favor consulte <http://www.jabra.com>

Dentro de la UE, este dispositivo está destinado para su uso en Austria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estonia, Finlandia, Francia, Alemania, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Letonia, Lituania, Luxemburgo, Malta, Polonia, Portugal, Eslovaquia, Eslovenia, España, Suecia, Países Bajos, Reino Unido y en los países de la AELC en Islandia, Noruega y Suiza.

Bluetooth

La marca literal y los logotipos *Bluetooth*® son propiedad de Bluetooth SIG, Inc, y cualquier uso de dichas marcas por GN Netcom se hace bajo licencia. Otras marcas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

14 Garantía y sustitución de piezas

Jabra (GN Netcom) garantiza este producto respecto a cualquier defecto de materiales y mano de obra por un periodo de dos años a partir de la fecha de la compra original. Las condiciones de esta garantía y nuestras responsabilidades bajo esta garantía se detallan a continuación:

- La garantía está limitada al comprador original
- Se requiere una copia de la factura u otra prueba de compra.
- La garantía será nula si se retira el número de serie, la etiqueta con código de fecha o la etiqueta del producto, o si el producto ha sido sometido a abuso físico, o a instalación, modificación o reparación incorrecta por terceros no autorizados
- La responsabilidad de Jabra (GN Netcom) queda limitada a la reparación o sustitución del producto a su sola discreción
- Cualquier garantía implícita sobre los productos de Jabra (GN Netcom) está limitada al periodo de dos años a partir de la fecha de la compra respecto a todas las piezas, incluyendo cualesquiera cables y conectores
- Se excluyen específicamente de cualquier garantía aquellos componentes consumibles de vida limitada sujetos al desgaste normal, tales como cortavientos de micrófonos, almohadillas de auriculares, acabados decorativos, baterías y otros accesorios
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de cualquier daño incidental o consecuente que surja del uso o mal uso de cualquier producto de Jabra (GN Netcom)
- Esta garantía le otorga a usted derechos legales específicos, y es posible que usted tenga otros derechos que varían de un lugar a otro
- A menos que se indique lo contrario en el Manual del Usuario, el usuario no puede bajo circunstancia alguna intentar realizar tareas de mantenimiento, ajustes o reparaciones de esta unidad, esté dentro o fuera de garantía. Debe ser devuelta al punto de venta, a la fábrica o a una agencia de servicio autorizado para la realización de dichos trabajos
- Jabra (GN Netcom) no será responsable de pérdida o daño alguno que se produzca durante el transporte. Cualquier trabajo de reparación sobre los productos de Jabra (GN Netcom) por terceros no autorizados anula cualquier garantía

- 1 **Bluetooth:** Tecnología de radio desarrollada para conectar dispositivos tales como teléfonos móviles y auriculares, sin cables, a distancias muy cortas de aproximadamente 10 metros. Para más información, visite www.bluetooth.com
- 2 **Emparejado:** El proceso que crea un enlace de comunicación exclusivo y encriptado entre dos dispositivos Bluetooth y permite que se comuniquen entre sí. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no han sido emparejados.
- 3 **Código secreto o PIN:** A code that needs to be entered on the phone in order to pair the mobile phone with Un código que se debe introducir en el teléfono para emparejar el móvil con el auricular. Una vez se haya realizado el proceso de emparejado entre su teléfono móvil y su auricular, los dispositivos se reconocerán y el teléfono aceptará automáticamente la transmisión. No será necesario realizar de nuevo el proceso de encontrar y emparejar ambos dispositivos.
- 4 **Perfiles Bluetooth:** Protocolos estándar que determinan la forma en que los dispositivos Bluetooth se comunican entre sí. Los teléfonos Bluetooth soportan diferentes conjuntos de perfiles—la mayoría soporta el perfil de auricular, pero algunos soportan el perfil manos libres, y otros soportan ambos. A fin de soportar determinado perfil, el fabricante del teléfono tiene que implementar determinadas características en el software de éste.
- 5 **Modo de espera:** Modo en que el auricular está esperando pasivamente una llamada. Cuando usted termina una llamada en su teléfono móvil, su auricular pasa al modo de espera. Cuando el auricular está en este modo, el indicador azul parpadea cada 3 segundos.



Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales. www.jabra.com/weee

Dansk

| | |
|---|-----|
| Tak | 62 |
| 1. Kontrollér telefonens kompatibilitet | 63 |
| 2. Oplad Jabra BT330 | 63 |
| 3. Læs ordlisten | 64 |
| 4. "Par" Bluetooth-headsettet | 64 |
| 5. Tænd og sluk headsettet | 65 |
| 6. Vælg, hvordan du vil bære headsettet | 65 |
| 7. Foretag et opkald | 66 |
| 8. Afslut et opkald | 66 |
| 9. Besvar et opkald | 66 |
| 10. Udvidede funktioner | 66 |
| 11. Ofte stillede spørgsmål | 67 |
| 12. Opbevaring og vedligeholdelse af headsettet | 68 |
| 13. Certificering og sikkerhedsgodkendelser | 68 |
| 14. Garanti og udskiftning af komponenter | 69 |
| 15. Ordliste | 70 |
| Kontaktoplysninger til kundeservice | 122 |

Tak

Tak, fordi du valgte et Jabra BT330 Bluetooth®-headset. Vi håber, du vil få glæde af produktets mange fordele.

Læs brugervejledningen for at komme i gang og få det optimale ud af headsettets mange funktioner.

! Trafiksikkerhed

Brug af mobiltelefon under kørsel distraherer chaufføren, og det øger risikoen for ulykker.

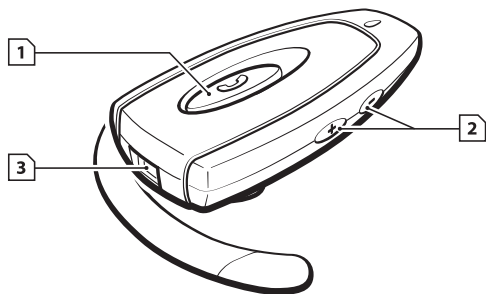
Under kørsel må telefonen kun bruges til korte samtaler, og du må ikke tage noter eller læse dokumenter. Før du besvarer opkald, skal du overveje situationen. Hold ind til siden, før du besvarer eller foretager et opkald, når forholdene kræver det (f.eks. ved dårligt vejr, meget trafik, børn i bilen samt svære vejkryds eller manøvrer).

Husk, at trafikken er vigtigere end opkaldet

Overhold loven.

Oversigt over Jabra BT330

- 1 Flerfunktionsknop med blå indikatorlampe
- 2 Lydstyrkeknapper
- 3 Opladerstik



FØR BRUG AF HEADSETTET

Jabra BT330 er designet til enkel betjening med et minimum af betjeningsknapper. Flerfunktionsknappen på headsettet har forskellig funktion, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

| Handling: | Varighed: |
|-------------------|----------------|
| Kort tryk | Tryk og slip |
| Tryk | Ca. 1 sekund |
| Tryk og hold nede | Ca. 5 sekunder |

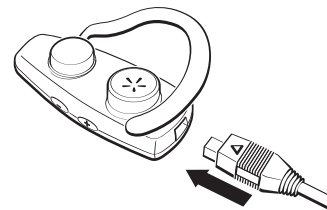
1 Kontrollér telefonens kompatibilitet

Jabra BT330 er kompatibel med de fleste Bluetooth¹-telefoner (se **Ordliste**), der er kompatible med Bluetooth-versionen 1.1 eller 1.2. Besøg din telefonproducents hjemmeside eller Jabras hjemmeside (www.jabra.com) for at kontrollere, om din telefon kan bruges sammen med Bluetooth.

2 Oplad Jabra BT330

Headsettet benytter et genopladeligt batteri, der skal oplades fuldstændigt, inden du tager den i brug første gang.

1. Sæt opladeren i en stikkontakt og derefter i headsettets opladerstik.
2. Oplad headsettet i 2 timer, og tag derefter opladeren ud af headsettet.
3. Lav batterispænding angives af et blink hvert femte sekund og 5 toner hvert 20. sekund.



- ⚠ **ADVARSEL:** Forsøg ikke at oplade headsettet med andet end den medfølgende oplader. Brug af en anden oplader kan beskadige eller ødelægge headsettet.
- ⚠ **VIGTIGT:** Headsettet kan ikke benyttes under opladning.

3 Læs ordlisten

Læs ordlisten sidst i dette dokument, så du kan blive bekendt med vigtige udtryk.
Når du har opladet Jabra BT330 kan du parre headsettet med din mobiltelefon. Hvis headsettet allerede er parret med din telefon, kan du begynde at bruge det med det samme.

4 "Par" Bluetooth-headsettet

Parring² skaber en unik trådløs forbindelse mellem to Bluetooth-enheder – som f.eks. din Bluetooth-telefon og Bluetooth-headset.

1. Sørg for, at der er slukket for headsettet (se afsnittet **Tænd og sluk headsettet**).
2. Tryk på flerfunktionsknappen, indtil du ser et **konstant** blåt lys.
3. Indstil din Bluetooth-telefon til at søge efter headsettet ved at følge din telefons brugervejledning. Disse trin omfatter typisk at benytte en "indstillings-", "forbindelses-" eller "Bluetooth-"menu **på din telefon** og dernæst vælge en funktion, for at "søge efter" en Bluetooth-enhed.
4. Når telefonen finder "Jabra BT330", spørger den, om du ønsker at parre telefonen med den. Bekræft dette ved at vælge "ja" eller "ok".
5. Når telefonen beder om en **adgangskode eller PIN⁴, skal du indtaste 0000 (4 nuller)** ved hjælp af tastaturet og derefter trykke på "ja" eller "ok".

❗ **VIGTIGT:** Hvis parringen lykkes, blinker den blå indikatorlampe hurtigt, før den igen begynder at blinke hvert 3. sekund. Hvis parringen ikke lykkes, lyser indikatorlampen stadig konstant, og du skal forsøge igen (se trin 3-5 ovenfor).

GENEREL BETJENING

5 Tænd og sluk headsettet

Du tænder og slukker headsettet ved at trykke på flerfunktionsknappen og holde den nede, indtil du ser den blå indikatorlampe blinke fire gange. En enkelt tone angiver, at der er blevet tændt eller slukket for headsettet.

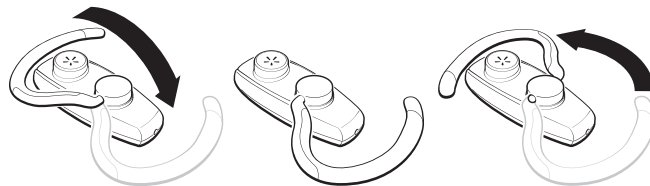
Når headsettet er tændt, blinker indikatorlampen. Når den er slukket, lyser lampen ikke.

❗ **Bemærk:** Hold ikke knappen nede i mere end 3 til 5 sekunder, når du tænder for headsettet, da den ellers vil skifte til parringstilstand, og den blå indikatorlampe vil lyse konstant. Hvis det sker, skal du slukke for headsettet, vente 3 til 5 sekunder og derefter gentage processen for at tænde for headsettet.

6 Vælg, hvordan du vil bære headsettet

Den bedste ydeevne opnås ved at bære Jabra BT330 og Bluetooth-telefonen på samme side af kroppen. Generelt får du den bedste ydeevne, når der ikke er hindringer (herunder dele af kroppen) mellem headsettet og telefonen. Headsettets ørebøjle anbringes over ørets forside. Headsettet leveres klar til brug på det højre øre, men du kan dreje ørebøjlen, så den hænger fra det venstre øre.

1. Hold headsettet således, at højtaleren vender mod dig.
2. Skub ørebøjlen ned.
3. Drej ørebøjlen i en halvcirkel mod uret.
4. Sæt headsettet på det venstre øre med bøjlen mod forsiden.



7 Foretag et opkald

Sørg for, at der er tændt for headsettet.

Indtast nummeret på telefonens tastatur, og tryk derefter på flerfunktionsknappen.

8 Afslut et opkald

Afslut et opkald ved at trykke på flerfunktionsknappen eller tasten til afslutning af opkald på telefonens tastatur.

9 Besvar et opkald

Via headsettet: Tryk på flerfunktionsknappen, når telefonen ringer.

Via telefonen: Tryk på knappen til besvarelse af opkald på telefonens tastatur.

Afhængigt af telefonen skal du muligvis derefter trykke kort på flerfunktionsknappen én gang for at overføre opkaldet til headsettet.

TIP OG LØSNINGER

10 Udvidede funktioner

Der findes udvidede funktioner til telefoner, der understøtter den håndfri Bluetooth-profil⁸, hvilket betyder, at du kan bruge headsettet uden ledning i forbindelse med bestemte funktioner. Kontrollér din telefons brugervejledning, eller kontakt telefonproducenten, hvis du ikke er sikker på, om din telefon understøtter den håndfri Bluetooth-profil.

1. Brug stemmeaktiveret opkald

Tryk kort på flerfunktionsknappen, og sig derefter navnet på den person, du ønsker at ringe til. Ikke alle Bluetooth-telefoner understøtter stemmeaktiveret opkald via Bluetooth, så forhør dig hos din telefonproducent. Du skal indstille talekoderne på telefonen for at kunne foretage stemmeaktiverede opkald, og du opnår bedre modtagelse ved at optage talekoderne fra headsettet.

2. Øg eller sænk lydstyrken for opkald

Øg eller sænk lydstyrken ved at trykke på lydstyrkeknapperne. Tonens lydstyrke stiger eller falder i takt med lydstyrken for opkald.

3. Foretag et opkald til det seneste kaldte nummer

Tryk på og hold flerfunktionsknappen nede, når headsettet er i standby⁵, indtil du hører en serie med to toner. Tryk på knappen igen for at ringe det nummer op, der vises på telefonen.

4. Afvis et indgående opkald

Når telefonen ringer, skal du trykke på flerfunktionsknappen, indtil du hører en serie med to toner.

5. Parker et opkald

Tryk på flerfunktionsknappen, mens du er i gang med et opkald, indtil du hører en serie med to toner. Gentag for at gå tilbage til opkaldet.

6. Banke på

Når telefonen meddeler, at der kommer et indgående opkald, mens du er i gang med et andet opkald, skal du trykke på flerfunktionsknappen og holde den nede, indtil du hører en serie med to toner.

11 Ofte stillede spørgsmål

1. Hvor langt væk fra telefonen virker headsettet?

Rækkevidden er typisk op til 10 meter.

2. Fungerer headsettet med min trådløse telefon derhjemme?

Headsettet er ikke beregnet til brug med trådløse telefoner.

3. Fungerer headsettet med bærbare og stationære computere og håndholdte enheder?

Headsettet fungerer med enheder, der er kompatible med Bluetooth version 1.1 eller højere specifikationer, og som understøtter headsetprofilen og/eller håndfri profiler.

4. Kan der forekomme interferens i samtalen, når jeg bruger headsettet?

Enheder som trådløse telefoner og udstyr til trådløst netværk kan forårsage interferens, så der typisk forekommer en knitrende støj. Du kan reducere interferensen ved at holde headsettet væk fra andre enheder, der anvender eller genererer radiobølger.

5. Kan headsettet forårsage interferens i bilens elektroniske udstyr, radio eller computer?

Headsettet genererer betydeligt mindre radiofrekvensstyrke end en typisk mobiltelefon. Den udsender også kun signaler, der er i overensstemmelse med den internationale Bluetooth-standard. Derfor bør der ikke opstå interferens med almindelige elektroniske forbrugsvarer.

6. Kan andre Bluetooth-telefonbrugere høre min samtale?

Når du parrer headsettet med Bluetooth-telefonen, opretter du en privat forbindelse, som kun gælder mellem disse to enheder. Den trådløse Bluetooth-teknologi, der er benyttet i headsettet, er ikke nem at opfange for uvedkommende, idet trådløse Bluetooth-signaler har væsentligt lavere radiofrekvensstyrke end signaler, der genereres af en typisk mobiltelefon.

12 Opbevaring og vedligeholdelse af headsettet

1. Rengør headsettet med en ren, blød klud, der er let fugtig.
2. Opbevar altid headsettet med strømmen slukket og sikkert beskyttet.
3. Undgå opbevaring ved høje temperaturer (over 60° C) – f.eks. i et meget varmt køretøj eller i direkte sollys (opbevaring ved høje temperaturer kan forringe ydeevnen og reducere batteriets levetid).
4. Udsæt ikke headsettet eller de medfølgende dele for regn eller andre væsker.

13 Certificering og sikkerhedsgodkendelser

CE

Dette produkt er CE-mærket i overensstemmelse med bestemmelserne i R & TTE-direktivet (1999/5/EF).

GN Netcom erklærer herved, at dette produkt overholder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF.

Yderligere oplysninger findes på adressen <http://www.jabra.com>

Denne enhed er inden for EU beregnet til brug i Østrig, Belgien, Cypern, Tjekkiet, Danmark, Estland, Finland, Frankrig, Tyskland, Grækenland, Ungarn, Irland, Italien, Letland, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakiet, Slovenien, Spanien, Sverige, Holland, Storbritannien, og inden for EFTA på Island, i Norge samt i Schweiz.

Bluetooth

Bluetooth[®]-varemærket og -logoer tilhører Bluetooth SIG, Inc., og enhver brug af sådanne varemærker af GN Netcom foregår under licens. Andre varemærker og varebetegnelser tilhører deres respektive ejere.

14 Garanti og udskiftning af komponenter

Jabra (GN Netcom) yder garanti på dette produkt for alle defekter vedrørende materialer og kvalitet i en periode på to år fra den oprindelige købsdato. Vilklårene i den foreliggende garanti og vores ansvar i henhold til denne garanti er som følger:

- Garantien er begrænset til den oprindelige køber
- En kopi af kvitteringen eller anden dokumentation på køb kræves.
- Garantien er ugyldig, hvis serienummeret, datokodeetiketten eller produktetiketten fjernes, eller hvis produktet er blevet udsat for hårdhændet eller uforsvarlig behandling, forkert installation, modifikation eller reparation af en uautoriseret tredjepart
- Ansvar i forbindelse med Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til reparation eller erstatning af produktet efter eget skøn
- Enhver stiltiende garanti på Jabra-produkter (GN Netcom) er begrænset til to år fra købsdatoen på alle dele, herunder ledninger og stik
- Specifikke dele, som ikke er omfattet af garantien, er forbrugskomponenter med begrænset levetid, der er udsat for normal slitage, f.eks. vindskærm til mikrofonen, ørepuder, dekorativ finish, batterier og andet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke ansvarlig for tilfældige skader eller følgeskader, der måtte opstå som følge af brug eller misbrug af et Jabra-produkt (GN Netcom)
- Denne garanti giver dig specifikke rettigheder, og du kan have andre rettigheder, der varierer fra område til område
- Brugeren må under ingen omstændigheder forsøge at udføre service, justeringer eller reparationer af denne enhed, uanset om det ligger inden for garantien eller ej, medmindre det er angivet i denne brugervejledning. Produktet skal returneres til købsstedet, fabrikken eller et autoriseret servicecenter for at få udført sådant arbejde
- Jabra (GN Netcom) påtager sig intet ansvar for tab eller skader, der opstår under forsendelsen. Alt reparationsarbejde på Jabra-produkter (GN Netcom) af uautoriserede tredjeparter gør garantien ugyldig

- 1 Bluetooth:** Radioteknologi, der er udviklet til at etablere forbindelse mellem trådløse enheder som mobiltelefoner og headsets er over en kort afstand på ca. 10 meter. Yderligere oplysninger findes på www.bluetooth.com
- 2 Parring:** Den proces, der skaber en unik og krypteret kommunikationsforbindelse mellem to Bluetooth-enheder, således at de kan kommunikere med hinanden. Bluetooth-enheder fungerer ikke, hvis de ikke er parret.
- 3 Adgangskode eller PIN:** En kode, der skal indtastes på telefonen for at parre mobiltelefonen med headsettet. Når du parrer din mobiltelefon med headsettet, vil enhederne genkende hinanden, og telefonen vil udelade søge- og godkendelsesprocessen og automatisk acceptere transmissionen.
- 4 Bluetooth-profiler:** Branchestandardprotokoller, som bestemmer, hvordan Bluetooth-enheder kommunikerer med hinanden. Bluetooth-telefoner understøtter forskellige profiler – de fleste understøtter headsetprofilen, men nogle understøtter den håndfri profil og andre understøtter begge profiler. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at en producent har implementeret bestemte funktioner i telefonens software.
- 5 Standby:** Tilstand hvori headsettet passivt venter på et opkald. Når du afslutter et opkald på din mobiltelefon, skifter headsettet til standbytilstand. Når headsettet er i standbytilstand, blinker den blå lampe hvert tredje sekund.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og love.
www.jabra.com/weee

Suomi

| | |
|---|-----|
| Kiitos | 72 |
| 1. Puhelimen yhteensopivuuden tarkistaminen | 73 |
| 2. Jabra BT330:n lataaminen | 73 |
| 3. Lue sanasto | 74 |
| 4. Yhdistäminen Bluetooth-puhelimeen | 74 |
| 5. Kuulokkeen kytkeminen päälle ja pois | 75 |
| 6. Käyttöpuolen valinta | 75 |
| 7. Puhelun soittaminen | 76 |
| 8. Puhelun lopettaminen | 76 |
| 9. Puheluun vastaaminen | 76 |
| 10. Lisätoiminnot | 76 |
| 11. Usein kysytyt kysymykset | 77 |
| 12. Kuulokkeesta huolehtiminen | 78 |
| 13. Sertifikaatit ja turvahyväksynnät | 78 |
| 14. Takuu ja varaosat | 79 |
| 15. Sanasto | 80 |
| Asiakaspalvelun yhteystiedot | 122 |

Kiitos

Kiitos, että valitsit Jabra BT330 Bluetooth® -kuulokkeen. Toivottavasti olet tyytyväinen valintaasi.

Lue käyttöopas ennen aloittamista, jotta voit hyödyntää kuulokkeen kaikkia ominaisuuksia.

! Ajoturvallisuus

Matkapuhelimen käyttö häiritsee ajajan keskittymistä, mikä voi lisätä onnettomuusvaaraa.

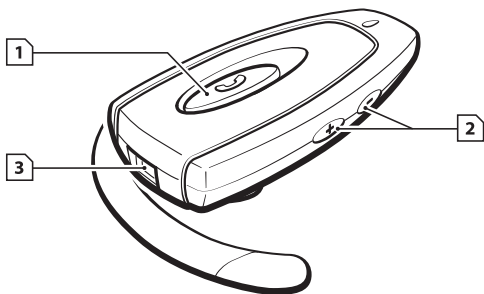
Kun käytät puhelinta ajaessasi, pidä puhelut lyhyinä. Älä myöskään tee tai lue muistiinpanoja tai vastaavia. Arvioi tilanne ennen puhelun vastaamista. Pysäköi tien sivuun ennen soittamista tai puheluun vastaamista, jos ajo-olosuhteet ovat vaikeat (esimerkiksi sää on huono, tiellä on ruuhkaa, autossa on lapsia, edessä on vaikeita risteyskiä tai muita tarkkaa ohjausta vaativia paikkoja).

Muista, että ajaminen on aina puhelua tärkeämpää!

Noudata paikallisia lakeja.

Jabra BT330 – yleiskatsaus

- 1 Vastaus- ja lopetuspainike sekä sininen merkkivalo
- 2 Äänenvoimakkuuden säätö
- 3 Latausliitin



ENNEN KUULOKKEEN KÄYTTÖÄ

Jabra BT330 on suunniteltu helppokäyttöiseksi. Siksi siinä on mahdollisimman vähän painikkeita. Kuulokkeen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

| Käyttöohje: | Painamisen kesto: |
|--------------------------|-------------------|
| Napsauta | Paina lyhyesti |
| Paina | Noin 1 sekunti |
| Paina ja pidä painettuna | Noin 5 sekuntia |

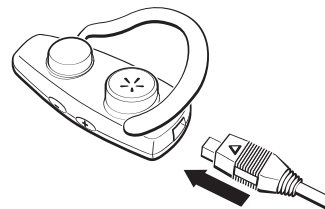
1 Puhelimen yhteensopivuuden tarkistaminen

Jabra BT330 on yhteensopiva useimpien Bluetooth¹-matkapuhelinten (*katso Sanasto*) kanssa, jotka tukevat Bluetooth-versioita 1.1 tai 1.2. Tarkasta, että puhelimessa on Bluetooth-valmius joko puhelinvalmistajan WWW-sivustosta tai Jabran WWW-sivustosta osoitteessa www.jabra.com.

2 Jabra BT330:n lataaminen

Kuulokkeessasi on ladattava akku, joka on ladattava täyteen ennen kuulokkeen ensimmäistä käyttökertaa.

1. Kytke latauslaite sähköpistorasiaan ja kuulokkeen latausliitäntään.
2. Lataa kaksi tuntia ja irrota latausliitin kuulokkeesta.
3. Kun akun virta alkaa olla vähissä, merkkivalo vilkkuu viiden sekunnin välein ja 20 sekunnin välein kuuluu viisi äänimerkkiä.



- 1 **VAROITUS:** Älä yritä ladata kuuloketta muun kuin mukana toimitetun latauslaitteen avulla. Muun latauslaitteen käyttö voi vahingoittaa kuuloketta tai rikkoa sen.
- 1 **TÄRKEÄÄ:** Kuuloketta ei voi käyttää latauksen aikana.

Tutustu käyttöohjeissa käytettyihin termeihin lukemalla ohjeiden lopussa oleva sanasto. *Kun olet ladannut Jabra BT330:n, voit yhdistää sen matkapuhelimeesi. Jos kuuloke on jo yhdistetty puhelimeen, voit ryhtyä käyttämään sitä.*

Yhdistäminen² luo kahden Bluetooth-laitteen (esimerkiksi Bluetooth-puhelin ja -kuuloke) välille ainutlaatuisen langattoman yhteyden.

1. Tarkista, että kuulokkeen virta on katkaistu (*katso kohta **Kuulokkeen virran kytkeminen/katkaiseminen***).
 2. Paina vastaamis- ja lopetuspainiketta ja pidä ne painettuna, kunnes **sininen** valo palaa **tasaisesti**.
 3. Aseta Bluetooth-puhelin "löytämään" kuuloke puhelimen käyttöohjeen mukaisesti. Yleensä ensin siirrytään **puhelimien** asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan sitten toiminto, jolla "löydetään" Bluetooth-laite.
 4. Kun puhelin löytää Jabra BT330:n, se kysyy, haluatko yhdistää sen. Vahvista tämä painamalla "kyllä" tai "ok".
 5. Kun puhelin kysyy **salasanaa tai tunnuslukua (PIN⁴)**, syötä **0000** (4 nollaa) näppäimistön avulla ja paina sitten "kyllä" tai "ok".
- ❗ **TÄRKEÄÄ:** Jos yhdistäminen onnistui, sininen merkkivalo vilkkuu vähän aikaa nopeasti ja sitten taas kolmen sekunnin välein. Jos yhdistäminen ei onnistunut, valo palaa edelleen tasaisesti, ja yhdistämistä on yritettävä uudelleen (katso vaiheet 3–5 yllä).

PERUSKÄYTTÖ

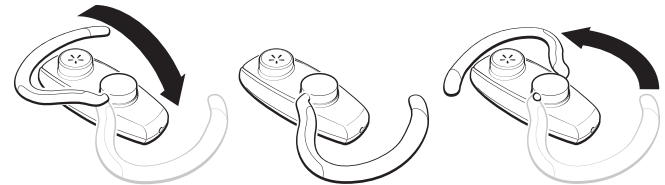
Voit kytkeä kuulokkeeseen virran tai katkaista sen painamalla vastaamis- ja lopetuspainiketta. Pidä se painettuna, kunnes sininen valo vilkkuu neljä kertaa. Yksittäinen äänimerkki ilmaisee, että virta on kytketty tai katkaistu.

Kun kuulokkeeseen on kytketty virta, merkkivalo vilkkuu. Jos merkkivalo ei pala, virta on katkaistu kuulokkeesta.

- ❗ **HUOMAUTUS:** Älä pidä painiketta painettuna 3–5 sekuntia kauempaa, kun kytket kuulokkeeseen virtaa. Muutoin kuuloke saattaa siirtyä liittämistilaan, jolloin sininen merkkivalo palaa tasaisesti. Jos näin käy, katkaise kuulokkeen virta, odota 3–5 sekuntia ja toista kuulokkeen virran kytkemisen vaiheet.

Paras tulos saavutetaan, kun Jabra BT330 ja Bluetooth-puhelin ovat kehon samalla puolella. Yleensä saavutetaan parempi tulos, kun kuulokkeen ja puhelimen välissä ei ole esteitä (ruumiinosat mukaan lukien). Aseta kuulokkeen korvakiinnike yläkautta korvan ympäri. Kuuloke on valmis käytettäväksi oikeassa korvassa, mutta sitä voi käyttää vasemmassa korvassa, kun säädät korvakiinnikettä.

1. Pitele kuuloketta niin, että kaiutin on itseesi päin.
2. Taita korvakiinnike alas.
3. Käännä korvakiinnikettä puoli kierrosta vastapäivään.
4. Aseta kuuloke vasemmalle korvalle korvakiinnikkeen osoittaessa eteenpäin.



7 Puhelun soittaminen

Varmista, että kuulokkeeseen on kytketty virta.

Valitse puhelinnumero puhelimen näppäimillä ja paina puhelun aloittamisessa käytettävää näppäintä.

8 Puhelun lopettaminen

Voit lopettaa puhelun painamalla vastaus- ja lopetuspainiketta tai puhelimen lopettamisessa käytettävää puhelimen näppäintä.

9 Puheluun vastaaminen

Kuulokkeen avulla: Kun puhelin soi, paina vastaus- tai lopetuspainiketta.

Puhelimen avulla: Paina puhelimen näppäimistön vastauspainiketta. Joissakin puhelimissa puhelu on siirrettävä kuulokkeeseen napsauttamalla kerran kuulokkeen vastaus- ja lopetuspainiketta.

VIHJEITÄ JA RATKAISUJA

10 Lisätoiminnot

Lisätoiminnot ovat käytettävissä puhelimissa, jotka tukevat handsfree-Bluetooth-profiilia⁴. Tällöin voit ohjata puhelimen joitakin toimintoja langattomasti kuulokkeen avulla. Jos et ole varma, tukeeko Bluetooth-puhelimesi handsfree-profiilia, tarkista tämä puhelimen käyttöohjeesta tai puhelimen valmistajalta.

1. Puhelun soittaminen äänikomentojen avulla

Napsauta vastaus- ja lopetuspainiketta ja lausu sen henkilön nimi, jolle haluat soittaa. Kaikki Bluetooth-puhelimet eivät tue soittamista äänikomentojen avulla käytettäessä Bluetooth-yhteyttä. Saat lisätietoja puhelimen valmistajalta. Äänikomentojen käyttäminen edellyttää puhelimen äänitunnusteiden määrittämistä. Tallenna äänikomento kuulokkeen kautta. Näin ääni on selkeämpi.

2. Puhelun äänenvoimakkuuden lisääminen tai vähentäminen

Voit lisätä tai vähentää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuspainikkeita. Tällöin äänenvoimakkuus lisääntyy tai vähenee.

3. Soittaminen uudelleen viimeksi valittuun numeroon

Kun kuuloke on valmiustilassa⁹, paina monitoimipainiketta ja pidä se painettuna, kunnes kuulet kaksi merkkiääntä. Voit soittaa puhelimen näytössä näkyvään numeroon painamalla painiketta uudelleen.

4. Tulevan puhelun hylkääminen

Kun puhelin soi, paina vastaamis- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä merkkiääntä.

5. Puhelun asettaminen pitoon

Kun puhelu on meneillään, paina vastaamis- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna, kunnes kuulet kaksi lyhyttä merkkiääntä. Poista puhelu pidosta toistamalla menettely.

6. Koputus

Kun puhelin ilmoittaa puhelun aikana toisesta tulevasta puhelusta, paina vastaus- ja lopetuspainiketta, kunnes kuulet kaksi lyhyttä äänimerkkiä.

11 Usein kysytyt kysymykset

1. Kuinka kaukana matkapuhelimesta kuuloke toimii?

Käyttöalue on tavallisesti enintään 10 metriä.

2. Toimiiko kuuloke kotona langattoman puhelimen kanssa?

Tätä kuuloketta ei ole tarkoitettu käytettäväksi langattomien puhelimien kanssa.

3. Toimiiko kuuloke kannettavan, pöytä- tai kämmentietokoneen kanssa?

Kuulokkeesi toimii Bluetooth-version 1.1 tai uudempien kanssa yhteensopivien laitteiden sekä kuuloke- ja/tai handsfree-profiileja tukevien laitteiden kanssa.

4. Voiko jokin aiheuttaa häiriöitä, kun käytän kuuloketta?

Esimerkiksi langattomat puhelimet ja langattomat verkkolaitteet voivat aiheuttaa häiriöitä. Yleensä häiriöt ilmenevät rasahteluna. Häiriöiden vähentämiseksi pidä kuuloke etäällä muista laitteista, jotka käyttävät tai tuottavat radioaaltoja.

5. Aiheuttaako kuuloke häiriöitä auton sähkölaitteisiin, radioon tai tietokoneeseen?

Kuuloke tuottaa huomattavasti vähemmän tehoa kuin tavallinen matkapuhelin. Se lähettää ainoastaan kansainvälisen Bluetooth-standardin mukaisia signaaleja. Siksi tavallisten kuluttajakäyttöön tarkoitettujen laitteiden kanssa ei pitäisi esiintyä häiriöitä.

6. Voivatko muut Bluetooth-puhelimen käyttäjät kuulla keskusteluni?

Kun yhdistät kuulokkeen Bluetooth-puhelimeen, näiden kahden laitteen välinen yhteys on yksityinen. Kuulokkeessa käytettävä langaton Bluetooth-tekniikka ei ole helposti ulkopuolisten tarkkailtavissa, koska langattomat Bluetooth-signaalit ovat radiotaajuusteholtaan huomattavasti alhaisemmat kuin tavalliset matkapuhelimen signaalit.

12 Kuulokkeesta huolehtiminen

1. Käytä kuulokkeen puhdistukseen kostutettua, puhdasta ja pehmeää liinaa.
2. Kuuloke on säilytettävä turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
3. Kuuloketta ei tulisi säilyttää yli 60 °C:n lämpötilassa, kuten kuumassa autossa tai auringonpaisteessa. (Säilytys liian kuumassa saattaa heikentää laitteen toimintaa ja lyhentää akun käyttöikää.)
4. Älä altista kuuloketta tai mitään sen osaa sateelle tai muille nesteille.

13 Sertifikaatit ja turvahyväksynnät

CE

Tämä laite on CE-hyväksytty radio- ja telepäätelaitedirektiivin R & TTE (1999/5/EY) määräysten mukaisesti.

GN Netcom vakuuttaa täten, että tuote on direktiivin 1999/5/EY olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Lisätietoja osoitteesta <http://www.jabra.com>

Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi seuraavissa EU-maissa: Belgia, Espanja, Hollanti, Irlanti, Iso-Britannia, Italia, Itävalta, Kreikka, Kypros, Latvia, Liettua, Luxemburg, Malta, Portugali, Puola, Ranska, Ruotsi, Saksa, Slovakia, Slovenia, Suomi, Tanska, Tshekki, Unkari, Viro, ja Efta-maissa: Islanti, Norja ja Sveitsi.

Bluetooth

The *Bluetooth*®-sana, merkki ja logot ovat Bluetooth SIG, Inc:n omaisuutta, ja GN Netcom käyttää niitä erikoisluvalla. Muut tavaramerkit ja kaupanimet ovat omistajiensa omaisuutta.

14 Takuu ja varaosat

Jabra (GN Netcom) myöntää tälle tuotteelle takuun kaikkien materiaali- ja valmistusvirheiden osalta kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostopäivästä lukien. Takuun ehdot ja valmistajan vastuut takuuseen liittyen ovat seuraavat:

- Takuu koskee vain alkuperäistä ostajaa
- Takuu edellyttää kopiota ostokuitista tai muuta ostotodistusta.
- Takuu raukeaa, jos tuotteen sarjanumero, päivämäärämerkintä tai tuotemerkintä on poistettu tai jos valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö on käsitellyt tuotetta väärin, asentanut sen väärin, muunnellut tai korjannut sitä
- Jabra (GN Netcom) tuotevastuu rajoittuu tuotteen korjaamiseen tai vaihtamiseen yrityksen oman harkinnan mukaan
- Jabra (GN Netcom) -tuotteita mahdollisesti koskeva oletettu takuu rajoittuu kaikkien osien, myös johtojen ja liitinten, osalta kahteen vuoteen ostopäivästä lukien
- Mitkään takuut eivät koske normaalille kulutukselle alttiita kulutusosia, kuten mikrofonin tuulisuojuksia, korvatyynyjä, pintakoristeluja, akkuja ja muita lisävarusteita
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään satunnaisista tai väillisisistä vahingoista, jotka aiheutuvat Jabra (GN Netcom) -tuotteiden asianmukaisesta tai virheellisestä käytöstä
- Tämä takuu antaa sinulle tietyt oikeudet, ja sinulla saattaa olla muitakin oikeuksia asuinpaikastasi riippuen
- Ellei käyttöohjeessa muuta mainita, käyttäjä ei missään tilanteessa saa yrittää huoltaa, säätää tai korjata tätä laitetta, ovatpa huoltokohteet takuunalaisia tai eivät. Kaikkia tällaisia toimenpiteitä varten tuote on toimitettava ostopaikkaan, tehtaalte tai valtuutettuun huoltopisteeseen
- Jabra (GN Netcom) ei ole vastuussa mistään kuljetuksen aikana tapahtuvista menetyksistä tai vahingoista. Jabra (GN Netcom) -tuotteiden kaikki takuut raukeavat, jos tuotteita korjaa valtuuttamaton, ulkopuolinen henkilö

- 1 Bluetooth:** Radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja enintään noin 10 metrin etäisyydeltä. Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com
- 2 Yhdistäminen:** Kahden Bluetooth-laitteen välille luodaan ainutlaatuinen ja salaustekniikalla suojattu yhteys, jonka kautta ne voivat viestiä keskenään. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos niitä ei ole yhdistetty.
- 3 Salasana tai tunnusluku (PIN):** Tämä salainen koodi on annettava matkapuhelimeen, jotta se voidaan yhdistää kuulokkeeseen. Kun matkapuhelin ja kuuloke yhdistetään toisiinsa, ne tunnistavat toisensa. Puhelin ohittaa löytämisen ja käyttöoikeuksien vahvistamisen ja hyväksyy lähetyksen automaattisesti.
- 4 Bluetooth-profiilit:** Bluetooth-laitteet viestivät keskenään näiden teollisuusstandardin mukaisten protokollien avulla. Bluetooth-puhelimet tukevat erilaisia profiileja – useimmat tukevat kuulokeprofiilia, jotkin handsfree-profiilia ja jotkin molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
- 5 Valmiustila:** Kuuloke odottaa puhelua tässä tilassa. Kun puhelu lopetetaan matkapuhelimella, kuuloke siirtyy valmiustilaan. Kun kuuloke on valmiustilassa, sininen valo vilkkuu kolmen sekunnin välein.

Svenska

| | |
|---|-----|
| Tack | 82 |
| 1. Kontrollera att telefonen är kompatibel | 83 |
| 2. Ladda JABRA BT330..... | 83 |
| 3. Läs ordlistan | 84 |
| 4. "Para ihop" med din Bluetooth-telefon | 84 |
| 5. Sätta på och stänga av headsetet | 85 |
| 6. Välja placering av headsetet | 85 |
| 7. Ringa upp | 86 |
| 8. Avsluta ett samtal..... | 86 |
| 9. Besvara ett samtal | 86 |
| 10. Avancerade funktioner | 86 |
| 11. Vanliga frågor | 87 |
| 12. Skötsel av headsetet | 88 |
| 13. Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser | 88 |
| 14. Garanti och utbyte av komponenter | 89 |
| 15. Ordlista..... | 90 |
| Kundtjänstnummer | 122 |



Tuotetta koskevat määräykset
noudattavat kunkin maan
omia standardeja ja säännöksiä.
www.jabra.com/weee

Tack

Tack för att du har köpt Bluetooth® headsetet Jabra BT330. Vi hoppas att du kommer att bli mycket nöjd med det.

Läs instruktionshandboken för att komma igång och för att dra bästa möjliga nytta av headsetets många funktioner.

! Kör säkert!

Användning av mobiltelefon under bilkörning distraherar föraren, vilket kan öka risken för en olycka.

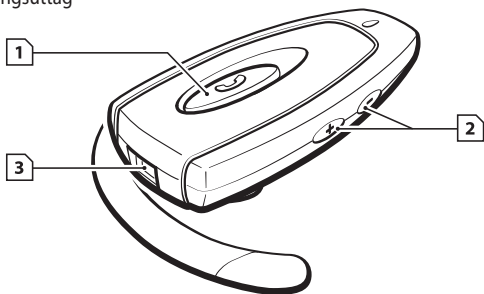
Prata inte längre än nödvändigt när telefonen används i samband med bilkörning och avstå från att föra anteckningar eller läsa dokument. Beakta i vilken situation du befinner dig innan du besvarar ett samtal. Kör av vägen och parkera innan du ringer eller besvarar samtal om trafiksituationen kräver det (t.ex. vid dåligt väder, i tät trafik, om det finns barn i bilen, i invecklade korsningar eller under svåra körmoment).

Kom ihåg att bilkörningen kommer i första hand, inte telefonsamtalet!

Följ lokala bestämmelser.

Översikt över Jabra BT330

- 1 Svavs-/avslutningsknapp med blå indikatorlampa
- 2 Volymkontrollknappar
- 3 Laddningsuttag



FÖRE ANVÄNDNING AV HEADSETET

Jabra BT330 är utformat för att vara enkelt att använda, med minsta möjliga antal kontrollknappar. Svavs-/avslutningsknappen på headsetet har olika funktioner beroende på hur lång tid den trycks in.

| Instruktion: | Så här länge ska du hålla knappen nedtryckt: |
|-----------------------|--|
| Snabbt tryck | Tryck lätt |
| Tryck på | Ca 1 sekund |
| Tryck på och håll ned | Ca 5 sekunder |

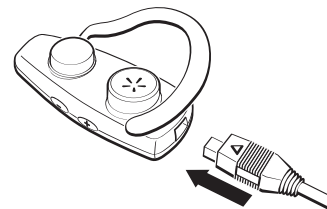
1 Kontrollera att telefonen är kompatibel

Jabra BT330 är kompatibelt med de flesta Bluetooth¹-telefoner (se **Ordlistan**) som överensstämmer med Bluetooth version 1.1 eller 1.2. Besök din telefontillverkarens webbplats eller Jabras webbplats på www.jabra.com för att försäkra dig om att din telefon har Bluetooth-kapacitet.

2 Ladda Jabra BT330

Headsetet används med ett laddningsbart batteri som måste laddas helt innan headsetet används för första gången.

1. Anslut laddaren till ett eluttag och därefter till headsetets laddningsuttag.
2. Låt laddningen pågå i 2 timmar och ta därefter bort laddaren från headsetet.
3. Om batteriet är svagt blinkar headsetet var 5:e sekund och 5 toner hörs var 20:e sekund.



- ⚠ **VARNING:** Försök inte ladda headsetet med något annan enhet än den medföljande laddaren. Om någon annan laddare används kan headsetet skadas eller förstöras.
- ⚠ **VIKTIGT:** Headsetet kan inte användas under pågående laddning.

3 Läs ordlistan

Läs igenom ordlistan i slutet av det här dokumentet för att bekanta dig med viktiga termer.

När du har laddat Jabra BT330 kan du para ihop headsetet med mobiltelefonen. Om headsetet redan har parats ihop med telefonen, kan du börja använda det.

4 "Para ihop" med ditt Bluetooth-headset

Genom att para ihop² två Bluetooth-enheter skapas en unik trådlös länk mellan dem, exempelvis mellan en Bluetooth-telefon och ett Bluetooth-headset.

1. Försäkra dig om att headsetet är avstängt (se avsnittet **Sätta på/stänga av headsetet**).
2. Tryck på och håll ned svars-/avslutningsknappen tills ett fast blått ljus visas.
3. Ställ in din Bluetooth-telefon att "söka efter" headsetet genom att följa instruktionerna i telefonens bruksanvisning. Vanligtvis innebär det att du går till en meny för installation, anslutning, eller Bluetooth **på telefonen** och sedan väljer ett alternativ för att "söka efter" en Bluetooth-enhet.
4. När telefonen hittar "Jabra BT330", frågar den om du vill koppla ihop telefonen med headsetet. Bekräfta genom att trycka på "ja" eller "ok".
5. Ange **"0000" (4 nollor)** på knappsatsen och tryck på "ja" eller "ok" när telefonen ber om ett lösenord eller en PIN⁴.

! **VIKTIGT:** Om det gick bra att para ihop enheterna, kommer den blå indikatorlampan att blinka snabbt och sedan fortsätta att blinka var 3:e sekund. Om den inte lyckas, fortsätter lampan att lysa med fast sken, och du måste försöka aktivera ihoppningsfunktionen igen (se steg 3-5 ovan).

GRUNDLÄGGANDE FUNKTIONER

5 Sätta på och stänga av headsetet

Tryck på och håll ned svars-/avslutningsknappen tills den blå indikatorlampan blinkar snabbt 4 gånger, för att stänga av eller sätta på headsetet. En enda ton visar att headsetet har satts på eller stängts av.

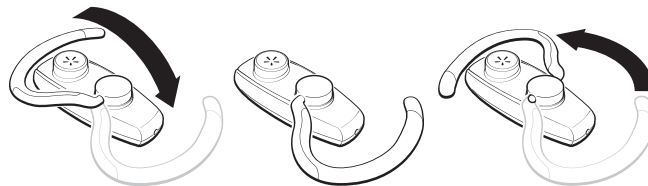
Indikatorlampan blinkar när headsetet är på. Lampan är släckt när headsetet inte är på.

! **Obs:** Håll inte ned knappen i mer än 3 till 5 sekunder när du sätter på headsetet, då det kan försätta headsetet i ihoppningsläge, och den blå indikatorlampan börjar lysa med fast sken. Om detta inträffar: slå av headsetet, vänta 3 till 5 sekunder och följ instruktionerna för att slå på headsetet igen.

6 Välja placering av headsetet

Jabra BT330 fungerar bäst om du bär det och din Bluetooth-telefon på samma sida av kroppen. I allmänhet fungerar det bäst om det inte finns några hinder (inklusive kroppsdelar) mellan ditt headset och telefonen. Headsetets öronbygel placeras över örats främre del. Headsetet är förberett för att bäras på höger öra, men öronbygeln kan justeras för användning på vänster öra.

1. Håll headsetet med högtalaren vänd mot dig.
2. Fäll öronbygeln nedåt.
3. Vrid öronbygeln i en halvcirkel motsols.
4. Placera headsetet över vänster öra med bygeln vänd framåt.



7 Ringa upp

Kontrollera att headsetet är på.

Ring numret med hjälp av telefonens knappsats och tryck därefter på telefonens uppringningsknapp.

8 Avsluta ett samtal

Tryck på svars-/avslutningsknappen, eller på den knapp som avslutar samtal på din telefons knappsats, för att avsluta ett samtal.

9 Besvara ett samtal

Från headsetet: Tryck på svars-/avslutningsknappen en gång när du hör att telefonen ringer.

Från telefonen: Tryck ned svarsknappen på telefonens knappsats för att besvara ett samtal. Du kan därefter även behöva trycka på vid svars-/avslutningsknappen en gång för att överföra samtalet till headsetet, beroende på vilken telefon du använder.

TIPS OCH LÖSNINGAR

10 Avancerade funktioner

Avancerade funktioner finns tillgängliga för telefoner som stödjer handsfree Bluetooth-profiler⁴, vilket innebär att du för vissa funktioner kan använda headsetet trådlöst tillsammans med din telefon. Se telefonens bruksanvisning eller kontakta telefonstillverkaren om du är osäker på om din telefon stödjer Bluetooth-handsfreeprofilen.

1. Använda röststyrd uppringning

Tryck snabbt på vid svars-/avslutningsknappen och säg namnet på den person du vill ringa upp. Inte alla Bluetooth-telefoner stödjer röststyrd uppringning via Bluetooth. Kontrollera med tillverkaren hur det förhåller sig med din telefon. Du måste ställa in röstmärkena på telefonen för att kunna använda den röststyrda uppringningen. Spela in röstmärkena från headsetet för bättre mottagning.

2. Höja eller sänka samtalsvolymen

Du höjer eller sänker volymen genom att trycka på volymknapparna. Tonvolymen höjs eller sänks för att stämma överens med samtalsvolymen.

3. Repetera senast ringda nummer

Tryck på och håll ned flerfunktionsknappen när headsetet befinner sig i viloläge⁵ tills du hör två toner. Tryck på knappen igen för att ringa upp det nummer som visas på telefonen.

4. Avvisa inkommande samtal

När telefonen ringer, trycker du på och håller ned svars-/avslutningsknappen tills du hör två toner.

5. Ställa ett samtal i kö

Om du redan är upptagen med ett samtal, trycker du på och håller ned svars-/avslutningsknappen tills du hör två toner. Upprepa proceduren om du vill återuppta samtalet.

6. Växla samtal

Om din telefon uppmärksammar dig på ett inkommande samtal när du är upptagen i ett samtal, trycker du på och håller ned svars-/avslutningsknappen tills du hör 2 toner.

11 Vanliga frågor

1. På hur stort avstånd ifrån telefonen kommer mitt headset att fungera?

Det normala driftsområdet är upp till 10 meter.

2. Kommer jag att kunna använda headsetet tillsammans med min trådlösa telefon i hemmet?

Headsetet är inte avsett att användas tillsammans med trådlösa telefoner.

3. Kommer jag att kunna använda headsetet tillsammans med bärbara eller stationära datorer eller med handhållna enheter?

Headsetet kommer att fungera tillsammans med enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 eller senare specifikationer, och som stödjer headsetet och/eller handsfreeprofil(er).

4. Kommer något att kunna störa mina samtal när jag använder headsetet?

Enheter som t.ex. trådlösa telefoner och trådlös nätverksutrustning kan störa dina samtal, vanligtvis genom att det bildas ett sprakande ljud. För att minska risken för störningar bör du placera headsetet på avstånd från andra enheter som använder eller skapar radiovågor.

5. Kommer headsetet att störa elektroniken, radion eller datorn i min bil?

Headsetet alstrar betydligt mindre ström än en vanlig mobiltelefon. Den sänder även endast ut signaler som överensstämmer med den internationella Bluetooth-standard. Därför bör inte produkten medföra störningar på elektronisk konsumentutrustning av standardtyp.

6. Kan andra personer som använder Bluetooth-telefoner avlyssna mina samtal?

När du parar ihop headsetet med en Bluetooth-telefon skapar du en privat länk mellan enbart dessa två Bluetooth-enheter. Den trådlösa Bluetooth-teknologi som används i ditt headset kan endast med svårighet övervakas av en tredje part eftersom Bluetooths trådlösa signaler har en betydligt lägre radiofrekvens än de signaler som sänds ut från en vanlig mobiltelefon.

12 Skötsel av headsetet

1. Använd en ren, mjuk och lätt fuktad trasa till att rengöra headsetet.
2. Förvara alltid headsetet avstängt och på en säker plats.
3. Undvik att förvara det i hög temperatur (över 60 °C) i t.ex. en varm bil eller i direkt solljus. (Förvaring i höga temperaturer kan försämra prestandan och minska batteriets livslängd.)
4. Utsätt inte headsetet eller någon medföljande komponent för regn eller annan vätska.

13 Intyg om uppfyllande av säkerhetsbestämmelser**CE**

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med bestämmelserna i direktivet R & TTE (1999/5/EG).

GN Netcom intygar härmed att den här produkten uppfyller de nödvändiga kraven och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG.

Mer information finns på <http://www.jabra.com>

Inom EU är denna enhet avsedd att användas i Belgien, Cypern, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Grekland, Irland, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Nederländerna, Polen, Portugal, Slovakien, Slovenien, Spanien, Storbritannien, Sverige, Tjeckien, Tyskland, Ungern samt Österrike, och inom EFTA i Island, Norge och Schweiz.

Bluetooth

The *Bluetooth*[®]-produktnamnet och tillhörande logotyper ägs av Bluetooth SIG, Inc. och all användning av sådana varumärken av GN Netcom sker på licens. Övriga varumärken och produktnamn tillhör respektive ägare.

14 Garanti och utbyte av komponenter

Jabra (GN Netcom) lämnar garanti på alla materialfel och tillverkningsfel på den här produkten under en ettårsperiod från det ursprungliga inköpsdatumet. Villkoren i garantin och våra skyldigheter enligt garantin framgår av följande punkter:

- Garantin är begränsad till den ursprungliga köparen
- En kopia av kvittot eller annat inköpsbevis krävs.
- Garantin förklaras som ogiltig om serienumret, etiketten med datummärkning eller produktetiketten tas bort, eller om produkten har hanterats vårdslöst, installerats felaktigt, modifierats eller reparerats av en obehörig tredje part
- Ansvar för produkter som tillverkats av Jabra (GN Netcom) är begränsad till reparation av produkten eller erbjudande om ny produkt enligt beslut från Jabra
- Eventuell underförstådd garanti på Jabras (GN Netcoms) produkter begränsas till två år från inköpsdatum för alla delar, inklusive eventuella sladdar och kontakter
- Särskilt undantagna från garanti är förbrukningsartiklar med begränsad livslängd som utsätts för normalt slitage, såsom vindskydd till mikrofonen, skydd till hörsnäckan, dekorativ ytbehandling, batterier och andra tillbehör
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för några följdskador som uppstår på grund av användning eller missbruk av någon produkt från Jabra (GN Netcom)
- Den här garantin ger dig särskilda rättigheter och du kan även ha andra rättigheter som varierar mellan olika områden
- Om inte annat anges i användarhandboken får användaren under inga omständigheter försöka utföra service på, göra justeringar av eller reparera den här enheten, vilket gäller oberoende av om garantitiden har löpt ut eller ej. När sådant arbete måste utföras ska enheten returneras till inköpsstället, fabriken eller en behörig serviceverkstad
- Jabra (GN Netcom) ansvarar inte för eventuella förluster eller skador som uppstår vid leverans. Reparationsarbete som utförs på Jabras (GN Netcoms) produkter av en obehörig tredje part medför att garantin ogiltigförklaras

- 1 Bluetooth:** En radioteknik som har utvecklats för att ansluta enheter, såsom mobiltelefoner och headset-utrustning, trådlöst över ett kort avstånd om ca 10 meter. Mer information finns på www.bluetooth.com
- 2 Ihopparning:** En process som skapar en unik och krypterad kommunikationslänk mellan två Bluetooth-enheter, vilket gör det möjligt för dem att kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop med varandra.
- 3 Lösenord eller PIN:** En hemlig kod som ska anges på telefonen innan den kan paras ihop med headsetet. När du parar ihop mobiltelefonen med headsetet, känner enheterna igen varandra och telefonen förbikopplar avkännings- och autentiseringsprocessen och accepterar automatiskt transmissionen.
- 4 Bluetooth-profiler:** Branschprotokoll av standardtyp med hjälp av vilka Bluetooth-enheter kommunicerar med varandra. Bluetooth-telefoner stödjer olika uppsättningar av profiler – de flesta stödjer headset-profilen, en del stödjer handsfree-profilen och andra stödjer bägge profiler. För varje profil som ska stödjas måste telefon tillverkaren säkerställa att vissa funktioner finns i telefonens programvara.
- 5 Viloläge:** Viloläget är det läge headsetet befinner sig i när det passivt väntar på ett samtal. När du avslutar ett samtal på din mobiltelefon, försätts headsetet i viloläge. När headsetet är i viloläge blinkar den blå lampan var 3:e sekund.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser. www.jabra.com/weee

Norsk

| | |
|---|-----|
| Takk | 92 |
| 1. Sjekke kompatibilitet med telefon | 93 |
| 2. Lade Jabra BT330 | 93 |
| 3. Lese ordlisten..... | 94 |
| 4. Spleise med Bluetooth-telefonen..... | 94 |
| 5. Slå av og på headsettet | 95 |
| 6. Velge brukspreferanse | 95 |
| 7. Foreta et anrop | 96 |
| 8. Avslutte en samtale..... | 96 |
| 9. Besvare et anrop..... | 96 |
| 10. Forbedrede funksjoner..... | 96 |
| 11. Vanlige spørsmål | 97 |
| 12. Pleie for headsettet | 98 |
| 13. Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger..... | 98 |
| 14. Garanti og erstatning av deler | 99 |
| 15. Ordliste..... | 100 |
| Kontaktinformasjon for kundeservice..... | 122 |

Takk

Takk for at du kjøpte et Jabra BT330 Bluetooth®-headsett. Vi håper at du blir fornøyd med det.

Les brukerhåndboken for å komme i gang, og for å få best mulig nytte av headsettets mange funksjoner.

! Kjør trygt

Bruk av mobiltelefon når man kjører bil distraherer føreren, og dette kan føre til økt fare for at det oppstår ulykker.

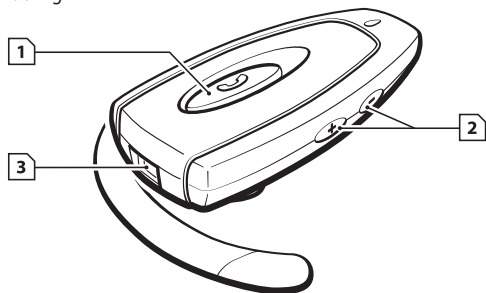
Når telefonen benyttes samtidig som man kjører bil, bør man sørge for at samtalen blir kort, og at man ikke tar notater eller leser i papirer. Vurder situasjonen før du besvarer et anrop. Kjør til side og parker bilen før du besvarer eller foretar anrop, når kjøreforholdene krever det (f.eks. dårlig vær, stor trafikk, barn i bilen, vanskelige veikryss eller manøvreringer).

Husk at kjøringen er førsteprioritet, ikke anropet!

Følg lokale bestemmelser.

Oversikt over Jabra BT330

- 1 Svar-/avsluttknapp med blå indikatorlampe
- 2 Volumkontrollknapper
- 3 Ladetilkobling



FØR DU BRUKER HEADSETTET

Jabra BT330 er spesielt utformet for enkel bruk og med færrest mulig antall kontrollknapper. Svar- og avsluttknappen på headsettet har ulike funksjoner avhengig av hvor lenge knappen holdes inne.

| Instruksjon: | Varighet på trykket: |
|--------------------|----------------------|
| Trykk lett | Kort trykk |
| Trykk | Ca. 1 sekund |
| Trykk og hold inne | Ca. 5 sekunder |

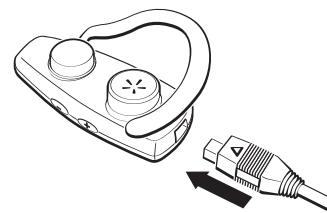
1 Sjekk kompatibilitet med telefon

Jabra BT330 er kompatibel med de fleste Bluetooth¹-telefoner (se **Ordliste**) som er i overensstemmelse med Bluetooth-versjon 1.1 eller 1.2. Gå til telefonproduzentens nettsider eller Jabras nettsider (www.jabra.com) for å forsikre deg om at telefonen har Bluetooth-kapasitet.

2 Lade Jabra BT330

Ditt headsett bruker et oppladbart batteri som må fullades før du kan bruke headsettet for første gang.

1. Koble AC-laderen inn i en stikkontakt og deretter inn i headsettets ladetilkobler.
2. Lad opp i to timer og ta så AC-laderen ut av headsettet.
3. Det varsles om lavt batteri ved at en lampe blinker hvert femte sekund og at man hører fem toner hvert 20. sekund.



- ⚠ **ADVARSEL:** Ikke prøv å lade opp headsettet med noe annet enn AC-laderen som følger med. Bruk av en annen AC-lader kan skade eller ødelegge headsettet.
- ⚠ **VIKTIG:** Headsettet kan ikke brukes under opplading.

3 Lese ordlisten

Les ordlisten bak i dette dokumentet for å gjøre deg kjent med viktig terminologi.

Når du har ladet opp din Jabra BT330 er du klar til å spleise headsettet med din mobiltelefon. Hvis headsettet allerede har blitt spleiset med telefonen, kan du begynne å bruke det.

4 Spleise med Bluetooth-telefonen

Spleising² skaper en unik trådløs forbindelse mellom to Bluetooth-enheter, som f.eks. din Bluetooth-telefon og Bluetooth-headsett.

1. Pass på at headsettet er slått av (se avsnittet **Slå på/av headsettet**).
 2. Trykk og hold tasten inne til du ser en blå lampe som er **konstant** på.
 3. Still Bluetooth-telefonen til å "oppdage" headsettet ved å følge instruksjonene for telefonen. Disse trinnene omfatter vanligvis en "oppsetts-", "tilkoblings-", eller "Bluetooth"-meny **på telefonen** og deretter å velge alternativet for å "oppdage" en Bluetooth-enhet.
 4. Når telefonen finner "Jabra BT330", blir du spurt om du vil spleise med den. Bekreft dette ved å trykke på "ja" eller "ok".
 5. Når telefonen anmoder en **passkode** eller **PIN-kode**⁴, angi **0000 (4 nuller)** på tastaturet og trykk deretter "ja" eller "ok".
- ❗ **VIKTIG:** Hvis spleisingen var vellykket, vil den blå indikatorlampen blinke raskt før den fortsetter med å blinke hvert 3. sekund. Hvis spleisingen ikke var vellykket, forblir lampen på konstant, og du må prøve å spleise igjen (se trinn 3–5 ovenfor).

GRUNNLEGGENDE FUNKSJONER

5 Slå av og på headsettet

For å slå headsettet av og på, trykk og hold svar-/avsluttknappen inne til du ser et utbrudd på fire lysblink på den blå indikatorlampen. En enkel tone indikerer at headsettet er slått av eller på.

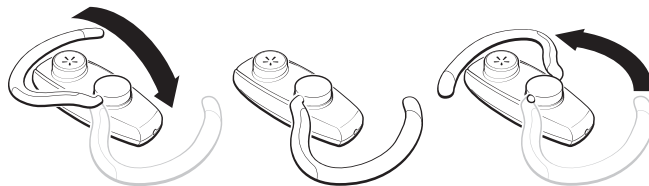
Når headsettet er på, blinker indikatorlampen. Når det er slått av, er lampen ikke tent.

- ❗ **MERK:** Ikke hold knappen nede i mer enn tre til fem sekunder når du slår på headsettet. Da kan det gå over til spleisemodus, og den blå indikatorlampen lyser konstant. Hvis dette skjer, slå headsettet av, vent i tre til fem sekunder og gjenta prosessen for å slå på headsettet.

6 Velge brukspreferanse

For optimal ytelse bør du ha Jabra BT330 og Bluetooth-telefonen på den samme siden av kroppen din. Generelt sett får du bedre ytelse når det ikke finnes noen hindringer (inkludert deler av kroppen din) mellom headsettet og telefonen. Headsettets feste til øret er plassert foran øret. Headsettet ditt er klart til bruk på det høyre øret, men du kan tilpasse festet til øret til å passe på det venstre øret også.

1. Hold headsettet med høyttaleren mot deg.
2. Bøy festet til øret ned.
3. Drei festet til øret i en halvsirkel, mot klokken.
4. Plasser headsettet over det venstre øret med festet mot fronten.



7 Foreta et anrop

Pass på at headsettet er slått på.

Tast nummeret ved å bruke tastaturet på telefonen og trykk deretter på sendetasten.

8 Avslutte en samtale

For å avslutte en samtale, trykk på svar-/avsluttknappen, eller trykk på knappen for å avslutte en samtale på telefonens tastatur.

9 Besvare et anrop

Fra headsettet: Når du hører at telefonen ringer, må du trykke på svar-/avsluttknappen én gang.

Fra telefonen: Trykk på knappen for å besvare et anrop på telefonens tastatur. Avhengig av telefonen din, må du kanskje trykk lett på svar-/avsluttknappen én gang for å overføre samtalen til headsettet ditt.

TIPS OG LØSNINGER

10 Forbedrede funksjoner

Forbedrede funksjoner er tilgjengelige for telefoner som støtter en håndfri Bluetooth-profil⁴. Dette betyr at du kan bruke headsettet trådløst med telefonen for noen funksjoner. Se i brukerhåndboken for telefonen eller kontakt telefonprodusenten om du ikke er sikker på om telefonen støtter håndfri Bluetooth-profil.

1. Bruke stemmeaktivert oppringing

Trykk lett på svar-/avsluttknappen og si navnet til den personen du vil ringe til. Ikke alle Bluetooth-telefoner støtter stemmeaktivert oppringing via Bluetooth. Spør produsenten av din telefon. Du må stille inn stemmemerkene på din telefon for å bruke stemmeaktivert oppringing. Spill inn stemmemerker fra headsettet for få best mulig mottakelse.

2. Heve eller senke ringevolumet

Hev eller senk volumet ved å trykke på volumknappene. Tonevolumet heves eller senkes til å passe til ringevolumet.

3. Taste siste oppringte nummer på nytt

Mens headsettet er i standby⁵-modus, trykk og hold flerfunksjonsknappen inne til du hører to toner etter hverandre. Trykk på knappen igjen for å ringe nummeret som vises på telefonen.

4. Avvise et innkommende anrop

Når telefonen ringer, trykk og hold svar-/avsluttknappen inne til du hører to toner etter hverandre.

5. Sette en samtale på vent

Når du er i en samtale, trykk og hold svar-/avsluttknappen inne til du hører to toner etter hverandre. Gjenta for å hente inn samtalen igjen.

6. Anrop venter

Når du er i en samtale og telefonen varsler at det kommer et innkommende anrop, trykk og hold svar-/avsluttknappen inne til du hører to toner etter hverandre.

11 Vanlige spørsmål

1. Hvor langt borte fra telefonen virker headsettet?

Driftsavstanden er vanligvis opp til 10 meter.

2. Vil headsettet fungere med den trådløse telefonen jeg har hjemme?

Headsettet er ikke utviklet for å brukes med trådløse telefoner.

3. Vil headsettet fungere med bærbare eller stasjonære datamaskiner eller håndholdte enheter?

Headsettet fungerer med enheter som er i overensstemmelse med Bluetooth-versjon 1.1 eller høyere spesifikasjoner og støtter headsett- og/eller håndfriprofil(er).

4. Vil noe forårsake interferens i samtalen når jeg bruker headsettet?

Utstyr som trådløse telefoner og trådløst nettverksutstyr kan forårsake interferens, vanligvis i form av en sprakende lyd. For å redusere interferens, hold headsettet borte fra andre enheter som bruker eller produserer radiobølger.

5. Vil headsettet forstyrre elektronisk utstyr i bilen, radioen eller datamaskinen?

Headsettet produserer vesentlig mindre strøm enn en vanlig mobiltelefon. Det avgir også kun signaler som er forenlige med den internasjonale Bluetooth-standard. Derfor burde du ikke forvente interferens fra standardisert elektronisk utstyr av forbrukergrad.

6. Kan andre brukere av Bluetooth-telefoner høre mine samtaler?

Når du spleiser headsettet med Bluetooth-telefonen, oppretter du en privat kobling mellom kun disse to Bluetooth-enhetene. Den trådløse Bluetooth-teknologien som brukes til headsettet kan ikke lett overvåkes av en tredje part, fordi Bluetooths trådløse signaler er mye lavere i radiofrekvenseffekt enn de som produseres av en vanlig mobiltelefon.

12 Pleie for headsettet

1. Bruk en ren, myk og fuktig klut for å rengjøre headsettet.
2. Oppbevar alltid headsettet med strømmen slått av, og se til at det er godt beskyttet.
3. Unngå oppbevaring ved høye temperaturer (over 60 °C / 134 °F) – som f.eks. i varme kjøretøy eller i direkte sollys. (Oppbevaring i høye temperaturer kan føre til nedsatt ytelse og redusere batteriets levetid.)
4. Headsettet og dets tilhørende deler må ikke utsettes for regn eller andre væsker.

13 Sertifisering og sikkerhetsgodkjenninger

CE

Dette produktet er CE-merket iht. bestemmelsene i R & TTE-direktivet (1999/5/EG).

GN Netcom erklærer herved at dette produktet er i samsvar med de viktigste krav og andre aktuelle bestemmelser i Direktiv 1999/5/EG.

For ytterligere informasjon, se <http://www.jabra.com>

I EU er dette apparatet ment å brukes i Østerrike, Belgia, Kypros, Tsjekkia, Danmark, Estland, Finland, Frankrike, Tyskland, Hellas, Ungarn, Irland, Italia, Latvia, Litauen, Luxembourg, Malta, Polen, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spania, Sverige, Nederland, Storbritannia, og innen EFTA i Norge, Sveits og på Island.

Bluetooth

Ordmerket og logoene *Bluetooth*® eies av Bluetooth SIG, Inc., og enhver bruk av slike merker av GN Netcom er lisensiert. Andre varemerker og varenavn tilhører de respektive eierne.

14 Garanti og erstatning av deler

Jabra (GN Netcom) gir garanti for dette produktet for alle material- eller produksjonsdefekter for to år fra opprinnelig kjøpsdato. Betingelsene for denne garantien og vårt ansvar iht. denne garantien er som følger:

- Garantien gjelder kun for opprinnelig kjøper
- Det må fremvises kopi av kvittering eller annet kjøpsbevis.
- Garantien er ikke gyldig hvis serienummeret, datokodetiketten eller produktetiketten fjernes, eller dersom produktet har blitt utsatt for fysisk mishandling, feilaktig installering, modifisering eller reparasjon foretatt av uautoriserte tredjeparter
- Jabras (GN Netcom) produktansvar er begrenset til reparasjon eller utskifting av produktet etter eget forgodtbefinnende
- Enhver underforstått garanti for Jabras (GN Netcom) produkter er begrenset til to år fra kjøpsdato for alle parter, inkludert ledninger og konnektorer
- Unntatt fra denne garantien er forbrukskomponenter med begrenset levetid som er utsatt for normal slitasje, som mikrofonvindskjermer, øreputer, dekorative overflater, batterier og annet tilbehør
- Jabra (GN Netcom) er ikke erstatningsansvarlig for noen bi- eller følgeskader som resultat av bruk eller misbruk av noen av Jabras (GN Netcom) produkter
- Denne garantien gir deg spesifikke rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter som varierer avhengig av område
- Med mindre annet er oppgitt i brukerhåndboken, må brukeren ikke, under noen omstendigheter, prøve å utføre service, justeringer eller reparasjoner på denne enheten, innenfor eller utenfor garantiperioden. Den må returneres til salgssted, fabrikk eller autorisert serviceagentur for slikt arbeid
- Jabra (GN Netcom) påtar seg ikke ansvar for tap eller skade som oppstår under frakt. Reparasjonsarbeid som er fortatt på Jabras (GN Netcom) produkter av uautoriserte tredjeparter fører til at garantien oppheves

- 1 Bluetooth:** Radioteknologi som er utviklet for å koble sammen enheter, som f. eks. mobiltelefoner og headsett, uten ledninger eller kabler, over korte avstander på ca. 10 meter. Du finner mer informasjon på www.bluetooth.com
- 2 Spleising:** Prosessen som oppretter en unik, kryptert kommunikasjonsforbindelse mellom to Bluetooth-enheter og lar dem kommunisere med hverandre. Bluetooth-enheter virker ikke dersom enhetene ikke er spleiset med hverandre.
- 3 Passkode eller PIN-kode:** En kode som må testes inn på mobiltelefonen for at den skal kunne spleises med headsettet. Når du allerede har spleiset mobiltelefonen med headsettet, vil enhetene gjenkjenne hverandre og telefonen vil hoppe over oppdagelses- og godkjennelsesprosessen og automatisk godta overføringen.
- 4 Bluetooth-profiler:** Protokoller med industristandarder som bestemmer hvordan Bluetooth-enheter kommuniserer med hverandre. Bluetooth-telefoner støtter forskjellige profilsett – de fleste støtter headsettprofilen, men noen støtter håndfriprofilen og andre støtter begge. For at en telefon skal støtte en viss profil, må telefonprodusenten implementere visse funksjoner i telefonens programvare.
- 5 Standby-modus:** Modus der headsettet venter passivt på et anrop. Når du avslutter en samtale på mobiltelefonen, går headsettet over i standby-modus. Når headsettet er i aktiv modus, blinker den blå lampen hvert tredje sekund.

Português

| | |
|---|-----|
| Obrigado | 102 |
| 1. Verificar a compatibilidade do telefone | 103 |
| 2. Carregar o Jabra BT330 | 103 |
| 3. Ler o glossário | 104 |
| 4. Unir ao seu telefone Bluetooth | 104 |
| 5. Ligar e desligar os auscultadores | 105 |
| 6. Escolher a posição preferida | 105 |
| 7. Fazer uma chamada | 106 |
| 8. Terminar uma chamada | 106 |
| 9. Atender uma chamada | 106 |
| 10. Funções avançadas | 106 |
| 11. Perguntas mais frequentes | 107 |
| 12. Cuidados com os auscultadores | 108 |
| 13. Aprovações de segurança e certificação | 108 |
| 14. Garantia e substituição de peças | 109 |
| 15. Glossário | 110 |
| Dados de contacto da assistência ao cliente | 122 |



Produktet må kun
kastes i overensstemmelse
med lokale miljøbestemmelser.
www.jabra.com/weee

Obrigado

Obrigado por ter adquirido os auscultadores Bluetooth® Jabra BT330. Esperamos que fique totalmente satisfeito com o seu desempenho.

Para começar a utilizar os auscultadores e para tirar o máximo partido das suas múltiplas funções, leia o respectivo manual de instruções.

! Condução segura

Se o condutor estiver a falar ao telemóvel enquanto guia, a probabilidade de sofrer um acidente é maior.

Se utilizar o telefone enquanto conduz, abrevie as conversas e não tome notas nem leia documentos. Antes de atender uma chamada, tenha em atenção as circunstâncias. Saia da estrada e estacione antes de fazer ou atender chamadas quando as condições de condução o exigirem (por exemplo, mau tempo, tráfego intenso, presença de crianças no automóvel, cruzamentos e manobras perigosas.)

Lembre-se, é a condução que tem prioridade e não a chamada!

Respeite a legislação local.

Descrição geral do Jabra BT330

- 1 Botão Atender/Terminar com indicador luminoso azul
- 2 Botões de controlo do volume
- 3 Conector de carregamento



ANTES DE UTILIZAR OS AUSCULTADORES

O Jabra BT330 foi concebido para um funcionamento simples, utilizando um número mínimo de botões de controlo. O tempo durante o qual carrega no botão Atender/Terminar dos auscultadores determina o tipo de operação a efectuar.

| Instrução: | Tempo: |
|---------------------|-----------------------|
| Toque | Carregue ligeiramente |
| Carregue | Cerca de 1 segundo |
| Carregue sem soltar | Cerca de 5 segundos |

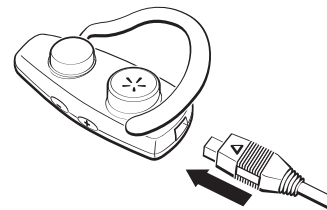
1 Verificar a compatibilidade do telefone

O Jabra BT330 é compatível com a maioria dos telefones Bluetooth¹ (ver o **Glossário**) que estão em conformidade com a especificação Bluetooth versão 1.1 ou 1.2. Visite o website do fabricante do telefone ou o website da Jabra (www.jabra.com) para se certificar de que o seu telefone tem capacidade Bluetooth.

2 Carregar o Jabra BT330

Os auscultadores utilizam uma pilha recarregável que deve ser totalmente carregada antes de utilizar o dispositivo pela primeira vez.

1. Ligue o carregador CA a uma tomada de corrente e, em seguida, ao conector de carregamento dos auscultadores.
2. Efectue o carregamento durante 2 horas e, em seguida, retire o carregador CA dos auscultadores.
3. A pilha fraca é indicada através de uma luz intermitente que pisca de 5 em 5 segundos e por 5 tons emitidos de 20 em 20 segundos.



- ⚠ **AVISO:** Não tente carregar os auscultadores com outro dispositivo que não seja o carregador CA fornecido. Se utilizar outro carregador CA, pode danificar ou destruir os auscultadores.
- ⚠ **IMPORTANTE:** Não pode utilizar os auscultadores durante a carga.

3 Ler o glossário

Leia o glossário que se encontra no fim deste documento, para se familiarizar com os termos importantes.

Assim que tiver carregado o Jabra BT330, pode unir os auscultadores ao telefone móvel. Depois de unir os auscultadores ao seu telefone, pode começar a utilizá-lo.

4 “Unir” aos auscultadores Bluetooth

A união² cria uma hiperligação sem fios, única, entre dispositivos Bluetooth, como o seu telefone Bluetooth e os auscultadores Bluetooth.

1. Verifique se os auscultadores estão desligados (*consulte a secção **Ligar/desligar os auscultadores***).
2. Carregue sem soltar o botão Atender/Terminar até aparecer uma luz azul **fixa**.
3. Consulte o manual de instruções do seu telefone Bluetooth, para saber como programá-lo para “descobrir” os auscultadores. Normalmente, terá de seguir os passos de um menu de “configuração”, “ligação” ou “Bluetooth” **no seu telefone** e depois seleccionar a opção para “descobrir” um dispositivo Bluetooth.
4. Quando o seu telefone localizar o “JABRA BT330” vai perguntar-lhe se quer fazer a união com ele. Confirme, seleccionando “sim” ou “ok”.
5. Quando for necessário introduzir um código ou PIN⁴, **introduza 0000 (4 zeros)** a partir do teclado e, em seguida, pressione “sim” ou “ok”.

❗ **IMPORTANTE:** *Se a união ficar bem feita, o indicador luminoso azul pisca rapidamente durante alguns instantes, antes de voltar a piscar de 3 em 3 segundos. Se a união ficar mal feita, o indicador luminoso mantém-se com luz fixa e tem de repetir o processo de união (consulte os passos 3–5 acima).*

OPERAÇÕES BÁSICAS

5 Ligar e desligar os auscultadores

Para ligar e desligar os auscultadores, carregue sem soltar o botão Atender/Terminar até o indicador luminoso azul piscar rapidamente quatro vezes. Um único tom indica que os auscultadores se encontram ligados ou desligados.

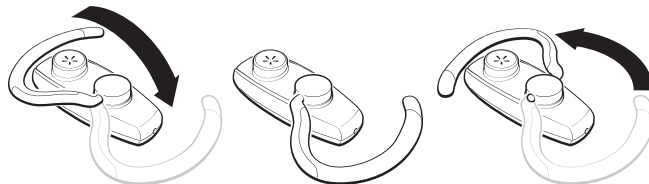
Quando os auscultadores se encontram ligados, o indicador luminoso pisca. Quando se encontram desligados, a luz está apagada.

❗ **NOTA:** *Não prenda o botão durante mais de 3 a 5 segundos quando ligar os auscultadores; se o fizer, pode entrar no modo de união e o indicador luminoso azul fica com luz fixa. Se isso acontecer, desligue os auscultadores, aguarde 3 a 5 segundos e, em seguida, repita o processo de ligação.*

6 Escolher a posição preferida

Para obter um óptimo desempenho, use o Jabra BT330 e o telefone Bluetooth no mesmo lado. De uma forma geral, obtém melhor desempenho se não houver obstruções (incluindo partes do corpo) entre os auscultadores e o telefone. O apoio dos auscultadores encontra-se na zona dianteira da orelha. Os auscultadores encontram-se preparados para serem utilizados na orelha direita, mas o apoio pode ser ajustado à orelha esquerda.

1. Mantenha o altifalante dos auscultadores virado na sua direcção.
2. Dobre o apoio dos auscultadores para baixo.
3. Efectue meia rotação com o apoio da orelha, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
4. Coloque os auscultadores sobre a orelha esquerda, mantendo o apoio virado para a frente.



7 Fazer uma chamada

Certifique-se de que os auscultadores estão ligados.

Utilize o teclado do telefone para marcar o número e pressione a tecla Send (Enviar).

8 Terminar uma chamada

Para terminar uma chamada, carregue no botão Atender/Terminar ou no botão existente para esse mesmo fim, no teclado do telefone.

9 Atender uma chamada

A partir dos auscultadores: Quando ouvir o toque de chamada do telefone, carregue no botão Atender/Terminar uma vez.

A partir do telefone: Carregue no botão para atender uma chamada, existente no teclado do telefone. Dependendo do modelo do telefone, talvez seja necessário tocar uma vez no botão Atender/Terminar para transferir a chamada para os auscultadores.

SUGESTÕES E SOLUÇÕES

10 Funções avançadas

Estão disponíveis funções avançadas para telefones que suportam o perfil mãos-livres Bluetooth[®], o que quer dizer que pode utilizar os auscultadores sem fios com o telefone para algumas funções. Consulte o manual de instruções do seu telefone ou entre em contacto com o fabricante do telefone, se não tiver a certeza de que o seu telefone suporta o perfil mãos-livres Bluetooth.

1. Utilizar a marcação por voz

Toque no botão Atender/Terminar e diga o nome da pessoa a quem quer ligar. Nem todos os telefones Bluetooth suportam a marcação por voz através de Bluetooth. Confirme com o fabricante do telefone. É necessário gravar a sua voz no telefone para utilizar a marcação por voz. Grave a voz a partir dos auscultadores para que a recepção seja melhor.

2. Aumentar ou diminuir o volume da chamada

Aumente ou diminua o volume através dos botões existentes para esse efeito. O volume do tom aumenta ou diminui em função do volume da chamada.

3. Remarcar o último número

Quando os auscultadores estiverem em modo de espera⁵, carregue sem soltar no botão multifunções até ouvir uma série de 2 sinais sonoros curtos. Pressione novamente o botão para marcar o número apresentado no telefone.

4. Rejeitar uma chamada recebida

Quando o telefone tocar, carregue sem soltar o botão Atender/Terminar até ouvir uma série de 2 sinais sonoros.

5. Colocar uma chamada em espera

Durante uma chamada, carregue sem soltar o botão Atender/Terminar até ouvir uma série de 2 sinais sonoros. Repita o procedimento para recuperar a chamada.

6. Chamada em espera

Se estiver a falar ao telefone e for avisado de que tem outra chamada, carregue sem soltar o botão Atender/Terminar até ouvir uma série de 2 sinais sonoros curtos.

11 Perguntas mais frequentes

1. A que distância do telefone funcionam os auscultadores?

Normalmente, o raio de acção é de 10 metros, no máximo.

2. Os auscultadores funcionam com o meu telefone sem fios?

Os auscultadores não foram concebidos para serem utilizados com telefones sem fios.

3. Os auscultadores funcionam com estações de trabalho, computadores portáteis ou palmtops?

Os auscultadores funcionam com dispositivos compatíveis com a especificação Bluetooth versão 1.1 ou superior e aceitam perfis para mãos-livres e/ou auscultadores.

4. Pode haver interferências na minha conversa quando estiver a utilizar os auscultadores?

Os aparelhos como telefones sem fios e equipamentos sem fios de ligação em rede podem causar interferência, geralmente, sob a forma de crepitação. Para reduzir as interferências, mantenha os auscultadores afastados de outros dispositivos que utilizem ou produzam ondas de rádio.

5. Os auscultadores interferem nos componentes electrónicos do meu automóvel, rádio ou computador?

Os auscultadores têm uma potência bastante inferior à de um telefone móvel normal. Além disso, só emitem sinais que estão em conformidade com o padrão Bluetooth internacional. Assim, não é de esperar qualquer interferência em equipamentos electrónicos standard destinados ao consumidor.

6. A minha conversa pode ser ouvida por utilizadores de outros telefones Bluetooth?

Se unir os auscultadores ao telefone Bluetooth, cria uma hiperligação privada apenas entre esses dois dispositivos. A tecnologia sem fio Bluetooth utilizada nos seus auscultadores não é facilmente controlada por terceiros, uma vez que a frequência de rádio dos sinais sem fio Bluetooth é bastante inferior à produzida por um telefone móvel normal.

12 Cuidados com os auscultadores

1. Para limpar os auscultadores, utilize um pano limpo e macio, ligeiramente humedecido.
2. Deve desligar sempre os auscultadores antes de os guardar e deve igualmente mantê-los bem protegidos.
3. Evite guardar os auscultadores em locais com temperaturas elevadas (acima de 60°C) – como dentro de um veículo estacionado ao sol ou sob a luz solar directa. (O armazenamento a altas temperaturas pode degradar o desempenho e reduzir a vida útil da pilha.)
4. Não exponha os auscultadores nem as peças fornecidas à chuva ou líquidos.

13 Aprovações de segurança e certificação

CE

Este produto tem a marca CE, de acordo com o estabelecido na Directiva R & TTE (1999/5/CE).

No presente documento, a GN Netcom declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Directiva 1999/5/CE.

Para obter mais informações, visite o site <http://www.jabra.com>

Na UE, este dispositivo destina-se a ser utilizado na Áustria, Bélgica, Chipre, República Checa, Dinamarca, Estónia, Finlândia, França, Alemanha, Grécia, Hungria, Irlanda, Itália,

Letónia, Lituânia, Luxemburgo, Malta, Polónia, Portugal, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Suécia, Holanda, Reino Unido e, na EFTA, na Islândia, Noruega e Suíça

Bluetooth

A marca *Bluetooth*® e os logótipos são propriedade da Bluetooth SIG, Inc. e para utilizar qualquer uma destas marcas necessita de uma licença da GN Netcom. Outras marcas comerciais e nomes de marcas pertencem aos respectivos proprietários.

14 Garantia e substituição de peças

A Jabra (GN Netcom) garante este produto contra todos os defeitos de fabrico e material durante o período de dois anos a contar da data de aquisição original. Seguem-se as condições desta garantia e as nossas responsabilidades ao abrigo desta mesma garantia:

- A garantia está limitada ao comprador original
- Tem de apresentar uma cópia do recibo ou outra prova de compra.
- A garantia será anulada se retirar o número de série, a etiqueta do código da data ou a etiqueta do produto ou se o produto tiver sofrido abuso físico, instalação imprópria, modificações ou reparações por parte de terceiros não autorizados
- A responsabilidade pelos produtos da Jabra (GN Netcom) está limitada à reparação ou substituição do produto, segundo decisão exclusiva da Jabra
- Todas as garantias implícitas dos produtos da Jabra (GN Netcom) estão limitadas a dois anos, a contar da data de aquisição de todas as peças, incluindo todos os cabos e conectores
- Especificamente isentos de qualquer garantia estão os consumíveis com duração limitada sujeitos ao desgaste normal da utilização, como as protecções anti-vento do microfone, as almofadas dos ouvidos, os elementos decorativos, as pilhas e outros acessórios
- A Jabra (GN Netcom) não se responsabiliza por quaisquer danos acidentais ou consequenciais, resultantes do uso ou utilização indevida de qualquer produto da Jabra (GN Netcom)
- Esta garantia fornece direitos específicos, sendo que o utilizador poderá ter outros direitos que podem variar conforme a região
- Salvo indicação em contrário no Manual do utilizador, o utilizador não pode, em nenhuma circunstância, efectuar a manutenção, nem fazer ajustes ou reparações neste produto, dentro ou fora do prazo da garantia. Para tais trabalhos, o produto tem de ser devolvido ao local de aquisição, à fábrica ou a um centro de assistência autorizado

- A Jabra (GN Netcom) não assume nenhuma responsabilidade por quaisquer perdas ou danos incorridos durante o envio. Qualquer garantia será anulada se forem efectuados trabalhos de reparação em produtos da Jabra (GN Netcom) por terceiros não autorizados

15 Glossário

- 1 Bluetooth:** Tecnologia de rádio desenvolvida para ligar dispositivos, como telemóveis e auscultadores, sem fios ou cabos, a uma distância curta de cerca de 10 metros. Encontrará mais informações em www.bluetooth.com
- 2 União:** O processo de criação de uma hiperligação de comunicação, única e codificada, entre dois dispositivos Bluetooth, permitindo-lhes comunicar entre si. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiver sido efectuada a união entre eles.
- 3 Código ou PIN:** Um código que é necessário introduzir no telefone para fazer a união do telefone móvel aos auscultadores. Depois de efectuar a união do telefone móvel aos auscultadores, os dispositivos reconhecem-se entre si, o telefone ignora o processo de descoberta e autenticação e aceita automaticamente a transmissão.
- 4 Perfis Bluetooth:** Protocolos padrão que determinam a forma como os dispositivos Bluetooth comunicam entre si. Os telefones Bluetooth suportam diferentes conjuntos de perfis – a maioria suporta o perfil dos auscultadores, mas alguns aceitam o perfil mãos-livres e outros ainda suportam ambos os perfis. Para que um telefone suporte um determinado perfil, o fabricante tem de implementar certas funções no software do telefone.
- 5 Modo de espera:** Modo durante o qual os auscultadores aguardam uma chamada. Se terminar a chamada no seu telefone móvel, os auscultadores entram no modo de espera. Quando os auscultadores estão no modo de espera, o indicador luminoso azul pisca de 3 em 3 segundos.



Elimine o produto de acordo com os padrões e regulamentações locais.
www.jabra.com/weee

Ελληνικά

| | |
|--|-----|
| Ευχαριστήριο σημείωμα | 112 |
| 1. Έλεγχος συμβατότητας του τηλεφώνου | 113 |
| 2. Φόρτιση του Jabra BT330 | 113 |
| 3. Διαβάστε το Γλωσσάριο | 114 |
| 4. Ζευγοποίηση με το τηλέφωνο Bluetooth | 114 |
| 5. Θέση του ακουστικού σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας | 115 |
| 6. Επιλέξτε πώς θέλετε να φοράτε το ακουστικό σας | 115 |
| 7. Πραγματοποίηση κλήσης | 116 |
| 8. Τερματισμός κλήσης | 116 |
| 9. Απάντηση κλήσης | 116 |
| 10. Βελτιωμένα χαρακτηριστικά | 117 |
| 11. Συνηθισμένες ερωτήσεις και απαντήσεις | 118 |
| 12. Φροντίδα του ακουστικού σας | 119 |
| 13. Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας | 119 |
| 14. Εγγύηση και αντικατάσταση μερών | 120 |
| 15. Γλωσσάριο | 121 |
| Στοιχεία επικοινωνίας με την υπηρεσία Εξυπηρέτησης Πελατών | 122 |

Ευχαριστήριο σημείωμα

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το ακουστικό Bluetooth Jabra BT330 και ελπίζουμε να μείνετε απόλυτα ικανοποιημένοι με τη λειτουργία του.

Σας συνιστούμε να μελετήσετε το εγχειρίδιο χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε το ακουστικό σας για να αξιοποιήσετε στο μέγιστο βαθμό τα πολυάριθμα χαρακτηριστικά του ακουστικού σας.

! Ασφαλής οδήγηση

Η χρήση κινητού τηλεφώνου κατά την οδήγηση αποσπά την προσοχή του οδηγού, γεγονός που ενδέχεται να αυξήσει την πιθανότητα ατυχήματος.

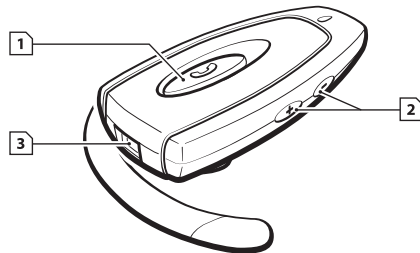
Εάν χρησιμοποιείτε το κινητό σας ενώ οδηγείτε, φροντίστε οι συνομιλίες σας να είναι σύντομες και αντισταθείτε στον πειρασμό να κρατήσετε σημειώσεις ή να διαβάσετε έγγραφα. Προτού απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση, αξιολογήστε τις συνθήκες. Σταθμεύστε δεξιά στο δρόμο προτού κάνετε εξερχόμενες κλήσεις ή απαντήσετε σε εισερχόμενες κλήσεις εφόσον οι κυκλοφοριακές συνθήκες το απαιτούν (π.χ. κακές καιρικές συνθήκες, πυκνή κυκλοφορία, παιδιά στο αυτοκίνητο, δύσκολες διασταυρώσεις ή ελιγμοί).

Να θυμάστε, πρώτα απ' όλα η οδήγηση, όχι το τηλέφωνο!

Τηρήστε την κατά τόπους ισχύουσα νομοθεσία.

Γνωριμία με το Jabra BT330

- 1 Πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσης με γαλάζια ενδεικτική λυχνία
- 2 Πλήκτρα ελέγχου της έντασης
- 3 Βύσμα φόρτισης



ΠΡΟΤΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟ ΑΚΟΥΣΤΙΚΟ

Το Jabra BT330 σχεδιάστηκε έτσι ώστε να είναι απλό στη χρήση και διαθέτει τα ελάχιστα δυνατά πλήκτρα λειτουργίας. Το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων, ανάλογα με τη διάρκεια της πίεσης που του ασκείται, εκτελεί πολλαπλές λειτουργίες.

| Οδηγία: | Διάρκεια πίεσης του πλήκτρου: |
|-------------------------------|-------------------------------|
| Πιέστε ελαφρά | Πατήστε για ελάχιστο χρόνο |
| Πατήστε | Περίπου 1 δευτερόλεπτο |
| Πατήστε και κρατήστε πατημένο | Περίπου 5 δευτερόλεπτα |

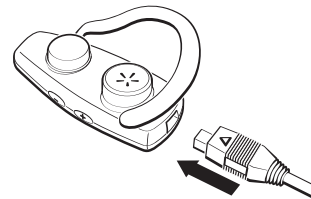
1 Έλεγχος συμβατότητας του τηλεφώνου

Το ακουστικό Jabra BT330 είναι συμβατό με τα περισσότερα τηλέφωνα Bluetooth¹ (βλέπε **Γλωσσάριο**) των εκδόσεων 1.1 ή 1.2. Για να ελέγξετε εάν η συσκευή σας υποστηρίζει τεχνολογία Bluetooth, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα της κατασκευάστριας εταιρείας ή την ιστοσελίδα της Jabra (www.jabra.com).

2 Φόρτιση του Jabra BT330

Το ακουστικό σας διαθέτει επαναφορτιζόμενη μπαταρία που πρέπει να φορτιστεί πλήρως πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

- 1 Συνδέστε τον φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος με μια ηλεκτρική πρίζα και στη συνέχεια με το βύσμα φόρτισης του ακουστικού.
- 2 Αφήστε το να φορτιστεί για 2 ώρες και μετά αποσυνδέστε τον φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος από το ακουστικό.
- 3 Αν η στάθμη φόρτισης της μπαταρίας είναι χαμηλή, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει κάθε πέντε δευτερόλεπτα και ακούγονται πέντε τόνοι κάθε είκοσι δευτερόλεπτα.



- ❗ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην επιχειρήσετε να φορτίσετε το ακουστικό με άλλον φορτιστή από αυτόν που διατίθεται μαζί με το ακουστικό. Η χρήση άλλου φορτιστή εναλλασσόμενου ρεύματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ακουστικό, ή και να το καταστρέψει.
- ❗ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το ακουστικό δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης.

3 Διαβάστε το Γλωσσάριο

Διαβάστε το γλωσσάριο που θα βρείτε στο τέλος του εγγράφου για να εξοικειωθείτε με μερικούς σημαντικούς όρους.

Αφού φορτίσετε το Jabra BT330 μπορείτε πλέον να ζευγοποιήσετε το ακουστικό με το κινητό σας τηλέφωνο. Αν η ζευγοποίηση έχει ήδη γίνει, τότε είναι έτοιμο για χρήση.

4 «Ζευγοποίηση» με τηλέφωνο Bluetooth

Με τη ζευγοποίηση² δημιουργείται μια μοναδική σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, για παράδειγμα μεταξύ του τηλεφώνου και του ακουστικού τύπου Bluetooth που διαθέτετε.

1. Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό είναι απενεργοποιημένο (βλέπε ενότητα **Θέση του ακουστικού σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας**).
2. Πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων έως ότου εμφανισθεί ένα σταθερό γαλάζιο φως.
3. Ρυθμίστε το τηλέφωνο Bluetooth στη λειτουργία «εντοπισμού» του ακουστικού ακολουθώντας τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Συνήθως για τη διαδικασία αυτή θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε το μενού «Setup» (Ρυθμίσεις), «Connect» (Σύνδεση) ή «Bluetooth» στο **τηλέφωνό σας** και στη συνέχεια να επιλέξετε τη λειτουργία «εντοπισμού» άλλων συσκευών Bluetooth.
4. Μόλις το τηλέφωνό σας εντοπίσει το Jabra BT330, θα σας ρωτήσει αν θέλετε να ζευγοποιηθεί με αυτό. Επιβεβαιώστε ότι θέλετε να ζευγοποιηθούν μεταξύ τους οι δύο συσκευές, επιλέγοντας «Yes» (Ναι) ή «OK».

5. Αν το τηλέφωνο σας ζητήσει **passkey ή PIN⁴, πληκτρολογήστε 0000 (4 μηδενικά)** και κατόπιν επιλέξτε «Yes» (Ναι) ή «OK».

- ❗ **ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Αν η ζευγοποίηση ολοκληρωθεί σωστά, η γαλάζια ενδεικτική λυχνία θα αναβοσβήσει γρήγορα και μετά θα αρχίσει να αναβοσβήνει κάθε 3 δευτερόλεπτα. Αν η ζευγοποίηση δεν ολοκληρωθεί, η ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη και πρέπει να προσπαθήσετε να ζευγοποιήσετε εκ νέου τις συσκευές (βλέπε βήματα 3–5 ανωτέρω).

ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

5 Θέση του ακουστικού σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας

Για να θέσετε το ακουστικό σας σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων έως ότου η γαλάζια ενδεικτική λυχνία αναβοσβήσει γρήγορα τέσσερις φορές. Ο τόνος που ακούγεται σάς δείχνει ότι το ακουστικό έχει τεθεί σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας.

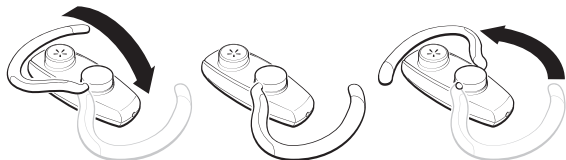
Όταν το ακουστικό βρίσκεται σε λειτουργία, η ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει. Όταν βρίσκεται εκτός λειτουργίας η λυχνία δεν ανάβει.

- ❗ **Σημείωση:** Μην κρατήσετε το πλήκτρο πατημένο για περισσότερα από 3 έως 5 δευτερόλεπτα κατά τη θέση του ακουστικού σε λειτουργία γιατί ενδέχεται το ακουστικό να μεταβεί στη λειτουργία ζευγοποίησης. Στη περίπτωση αυτή η γαλάζια ενδεικτική λυχνία θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Αν συμβεί κάτι τέτοιο, περιμένετε 3 έως 5 δευτερόλεπτα και απενεργοποιήστε το ακουστικό. Στη συνέχεια επαναλάβετε τη διαδικασία για να θέσετε ξανά το ακουστικό σε λειτουργία.

6 Επιλέξτε πώς θέλετε να φοράτε το ακουστικό σας

Για καλύτερη απόδοση, φροντίστε να φοράτε το Jabra BT330 και να κρατάτε το κινητό τηλέφωνό σας στην ίδια πλευρά του σώματός σας. Γενικά, η απόδοση είναι καλύτερη όταν δεν παρεμβάλλονται εμπόδια (συμπεριλαμβανομένων μελών του σώματός σας) μεταξύ του ακουστικού και του κινητού τηλεφώνου σας. Το άγκιστρο του ακουστικού στερεώνεται μπροστά στο αυτί. Το ακουστικό σας φοριέται στο δεξί αυτί, μπορείτε όμως να προσαρμόσετε το άγκιστρο ώστε να φορεθεί και στο αριστερό ακολουθώντας τα παρακάτω βήματα:

1. Κρατήστε το ακουστικό με το μικρόφωνο προς το μέρος σας.
2. Σπρώξτε το άγκιστρο προς τα κάτω.
3. Στρέψτε το άγκιστρο αντίθετα προς τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
4. Τοποθετείστε το ακουστικό στο αριστερό σας αυτί και στερεώστε με άγκιστρο.



7 Πραγματοποίηση κλήσης

Βεβαιωθείτε ότι το ακουστικό έχει τεθεί σε λειτουργία.

Σχηματίστε τον αριθμό στο πληκτρολόγιο του κινητού σας τηλεφώνου και πατήστε το πλήκτρο «Send» (Αποστολή).

8 Τερματισμός κλήσης

Για να τερματίσετε μία κλήση, πατήστε το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων ή το πλήκτρο τερματισμού κλήσεων του τηλεφώνου σας.

9 Απάντηση κλήσης

Από το ακουστικό: Όταν ακούσετε το τηλέφωνο να χτυπάει, πατήστε το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων.

Από το τηλέφωνο: Πατήστε το πλήκτρο απάντησης κλήσεων στο πληκτρολόγιο του κινητού σας τηλεφώνου. Σε ορισμένες συσκευές πρέπει στη συνέχεια να πιέσετε μία φορά το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων ώστε η κλήση να μεταβιαστεί στο ακουστικό σας.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΛΥΣΕΙΣ

10 Βελτιωμένα χαρακτηριστικά

Τα τηλέφωνα που υποστηρίζουν το προφίλ ανοιχτής συνομιλίας Bluetooth® διαθέτουν βελτιωμένα χαρακτηριστικά τα οποία μπορείτε να ενεργοποιήσετε ασύρματα μέσω του ακουστικού σας. Αναζητήστε τη σχετική ενότητα στο εγχειρίδιο χρήσης του κινητού σας ή επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή της συσκευής για να μάθετε αν το κινητό σας τηλέφωνο υποστηρίζει το προφίλ ανοιχτής συνομιλίας Bluetooth.

1. Υπηρεσία φωνητικής κλήσης

Πιέστε ελαφρά το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων και πείτε το όνομα του ατόμου στο οποίο θέλετε να τηλεφωνήσετε. Ορισμένα τηλέφωνα Bluetooth δεν υποστηρίζουν την υπηρεσία φωνητικής κλήσης μέσω Bluetooth. Αν δεν είστε σίγουροι επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή του τηλεφώνου. Για να χρησιμοποιήσετε την υπηρεσία φωνητικής κλήσης πρέπει να έχετε μαγνητοφωνήσει τις φωνητικές φράσεις. Για καλύτερη λήψη, μαγνητοφωνήστε τις φωνητικές φράσεις μέσω του ακουστικού σας.

2. Αυξομείωση έντασης ήχου

Μπορείτε να αυξομειώσετε την ένταση του ήχου μέσω των αντίστοιχων πλήκτρων. Η ένταση του τόνου αυξάνεται ή μειώνεται ανάλογα με τον ήχο της κλήσης.

3. Επανάκληση τελευταίου αριθμού

Όταν το ακουστικό βρίσκεται σε κατάσταση αναμονής⁵, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο πολλαπλών λειτουργιών έως ότου ακούσετε δύο συνεχόμενους τόνους. Πατήστε και πάλι το πλήκτρο για να καλέσετε τον αριθμό που βλέπετε στην οθόνη.

4. Απόρριψη εισερχόμενης κλήσης

Όταν το τηλέφωνό σας χτυπήσει, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων έως ότου ακούσετε δύο συνεχόμενους τόνους.

5. Κλήση σε κράτηση

Στη διάρκεια της συνδιάλεξης, πατήστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο

απάντησης / τερματισμού κλήσεων έως ότου ακούσετε δύο συνεχόμενους τόνους. Επαναλάβετε για να απαντήσετε στην κλήση.

6. Κλήση σε αναμονή

Αν την ώρα που συνομιλείτε με κάποιον το τηλέφωνό σας σάς ειδοποιήσει ότι δέχετε νέα κλήση, πατήστε το πλήκτρο απάντησης / τερματισμού κλήσεων και κρατήστε το πατημένο έως ότου ακούσετε δύο συνεχόμενους τόνους.

11 Συνηθισμένες ερωτήσεις και απαντήσεις

1. Πόσο μακριά από το τηλέφωνο μου μπορώ να έχω το ακουστικό;

Η εμβέλεια του ακουστικού υπό κανονικές συνθήκες είναι 10 μέτρα κατά μέγιστο.

2. Μπορώ να χρησιμοποιήσω το ακουστικό με το ασύρματο τηλέφωνο που έχω στο σπίτι;

Το ακουστικό σας δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με ασύρματα τηλέφωνα.

3. Μπορώ να χρησιμοποιήσω το ακουστικό με τον επιτραπέζιο ή τον φορητό μου υπολογιστή, ή με συσκευές χειρός;

Το ακουστικό σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με συσκευές που υποστηρίζουν την τεχνολογία Bluetooth, έκδοση 1.1 και νεώτερες, καθώς και το προφίλ ακουστικού ή/και ανοιχτής συνομιλίας.

4. Τι μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές την ώρα που συνομιλώ με κάποιον μέσω του ακουστικού;

Συσκευές όπως ασύρματα τηλέφωνα και ασύρματος εξοπλισμός δικτύου είναι δυνατά να προκαλέσουν παρεμβολές με αποτέλεσμα ηχητικά παράσιτα. Για να ελαχιστοποιήσετε τις παρεμβολές, φροντίστε το ακουστικό να μην βρίσκεται κοντά σε συσκευές που χρησιμοποιούν ή παράγουν ραδιοκύματα.

5. Μπορεί να προκαλέσει παρεμβολές στα ηλεκτρονικά συστήματα του αυτοκινήτου, στο ραδιοφωνικό δέκτη ή στον υπολογιστή;

Η ισχύς του ακουστικού σας είναι πολύ μικρότερη από αυτή ενός κινητού τηλεφώνου. Επίσης, εκπέμπει αποκλειστικά σήματα συμβατά με το διεθνές πρότυπο Bluetooth. Συνεπώς, δεν θα πρέπει να διαπιστώσετε παρεμβολές σε βασικές καταναλωτικές ηλεκτρονικές συσκευές.

6. Μπορούν να ακούσουν τη συνομιλία μου άλλοι χρήστες Bluetooth;

Όταν ζευγοποιείτε το ακουστικό σας με τηλέφωνο Bluetooth δημιουργείτε μια αποκλειστική σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών. Χάρη στην ασύρματη τεχνολογία Bluetooth που χρησιμοποιεί το ακουστικό σας η συνομιλία σας δεν είναι εύκολο να υποκλαπεί διότι τα σήματα που εκπέμπονται είναι πολύ χαμηλότερης ραδιοσυχνότητας από αυτά που εκπέμπει ένα κινητό τηλέφωνο.

12 Φροντίδα του ακουστικού σας

1. Καθαρίστε το ακουστικό με ελαφρώς υγρό καθαρό, μαλακό πανί.
2. Πριν αποθηκεύσετε το ακουστικό σας, θέστε το εκτός λειτουργίας και φροντίστε ώστε να είναι καλά προστατευμένο.
3. Προστατέψτε το από τις υψηλές θερμοκρασίες (άνω των 60°C)— π.χ. σε κλειστό αυτοκίνητο ή στον ήλιο. (Η αποθήκευση σε υψηλές θερμοκρασίες επιδρά αρνητικά στην απόδοση της συσκευής και ελαττώνει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας)
4. Μην εκθέτετε το ακουστικό ή οποιοδήποτε εξάρτημά του σε βροχή ή άλλα υγρά.

13 Πιστοποίηση και εγκρίσεις ασφαλείας

CE

Η συσκευή αυτή φέρει τη σήμανση CE σύμφωνα με τις διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ περί τερματικού ραδιοφωνικού και τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (R&TTE).

Με το παρόν, η GN Netcom δηλώνει υπεύθυνα ότι αυτή η συσκευή συμμορφούται με τις ουσιαστικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις της Οδηγίας 1999/5/ΕΟΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση <http://www.jabra.com> στο Διαδίκτυο.

Εντός της Ε.Ε., αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση στην Αυστρία, το Βέλγιο, την Κύπρο, τη Δημοκρατία της Τσεχίας, τη Δανία, την Εσθονία, τη Φινλανδία, τη Γαλλία, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ουγγαρία, την Ιρλανδία, την Ιταλία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, το Λουξεμβούργο, τη Μάλτα, την Πολωνία, την Πορτογαλία, τη Σλοβακία, τη Σλοβενία, την Ισπανία, τη Σουηδία, την Ολλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και, στις χώρες της Ε.Ζ.Ε.Σ., στην Ισλανδία, τη Νορβηγία και την Ελβετία

Bluetooth

Το σήμα και τα λογότυπα *Bluetooth*[®] ανήκουν στην Bluetooth SIG, Inc. και κάθε χρήση τους από την GN Netcom γίνεται κατόπιν ειδικής αδειάς. Οι υπόλοιπες εμπορικές ονομασίες ανήκουν στους αντίστοιχους κατόχους τους.

14 Εγγύηση και αντικατάσταση μερών

Η Jabra (GN Netcom) καλύπτει τη συσκευή αυτή με εγγύηση για οποιοδήποτε ελάττωμα στο υλικό και στην εργασία για μια περίοδο δύο ετών από την ημερομηνία πρώτης αγοράς. Οι όροι της εγγύησης και οι ευθύνες της εταιρείας στα πλαίσια της εγγύησης αυτής είναι ως εξής:

- Η εγγύηση περιορίζεται στον αρχικό αγοραστή
- Απαιτείται αντίγραφο της απόδειξης αγοράς.
- Η εγγύηση καθίσταται άκυρη εάν η ετικέτα με το σειριακό αριθμό, η ετικέτα με τον κωδικό ημερομηνίας ή η ετικέτα προϊόντος αφαιρεθεί ή εάν η συσκευή υποβληθεί σε κακή χρήση, εσφαλμένη εγκατάσταση, τροποποίηση ή επισκευή από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους
- Η ευθύνη της Jabra (GN Netcom) για τα προϊόντα της περιορίζεται στην επισκευή ή την αντικατάστασή τους, κατά την απόλυτη κρίση της
- Τυχόν έμμεσες εγγυήσεις για τα προϊόντα της Jabra (GN Netcom) περιορίζονται σε διάρκεια δύο ετών από την ημερομηνία αγοράς για όλα τα παρελκόμενα, συμπεριλαμβανομένων των καλωδίων και των συνδέσμων
- Ειδικότερα, εξαιρούνται όλων των εγγυήσεων τα αναλώσιμα μέρη περιορισμένης διάρκειας ζωής τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά, όπως π.χ. οι διατάξεις προστασίας μικροφώνων, τα αφρολέξ για το αυτί, τα διακοσμητικά μέρη, οι μπαταρίες και άλλα παρελκόμενα
- Η Jabra (GN Netcom) δε φέρει καμία ευθύνη για τυχόν συμπτωματική ή παρεπόμενη ζημία που οφείλεται στην κανονική ή κακή χρήση οποιουδήποτε προϊόντος της
- Η εγγύηση αυτή σάς παρέχει συγκεκριμένα δικαιώματα, αλλά ενδέχεται να έχετε και άλλα δικαιώματα τα οποία διαφέρουν από περιοχή σε περιοχή
- Ο χρήστης σε καμία περίπτωση δεν επιτρέπεται να εκτελεί εργασίες συντήρησης, ρύθμισης ή επισκευής στη συσκευή αυτή, είτε στα πλαίσια της εγγύησης είτε εκτός αυτής, παρά μόνον εάν αναφέρεται διαφορετικά στο Εγχειρίδιο χρήσης. Για την εκτέλεση όλων των ανωτέρω εργασιών, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται στο κατάστημα αγοράς, στο εργοστάσιο κατασκευής ή σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις
- Η Jabra (GN Netcom) δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που θα λάβουν χώρα κατά την αποστολή. Τυχόν εργασίες επισκευής προϊόντων της Jabra (GN Netcom) από μη εξουσιοδοτημένους τρίτους θα καταστήσουν κάθε εγγύηση άκυρη

15 Γλωσσάριο

- 1 Bluetooth:** Μια ραδιοτεχνολογία που αναπτύχθηκε για τη σύνδεση συσκευών, όπως π.χ. κινητών τηλεφώνων και ακουστικών, χωρίς καλώδια και με εμβέλεια 10 μέτρων περίπου. Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com
- 2 Ζευγοποίηση:** Διαδικασία με την οποία δημιουργείται μια μοναδική και κρυπτογραφημένη σύνδεση μεταξύ δύο συσκευών Bluetooth, η οποία επιτρέπει στις δύο συσκευές να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η επικοινωνία μέσω του πρωτοκόλλου Bluetooth δεν θα λειτουργεί εάν οι δύο συσκευές δεν είναι ζευγοποιημένες μεταξύ τους.
- 3 Passkey ή PIN:** Ένας μυστικός κωδικός τον οποίο πρέπει να πληκτρολογήσετε στο τηλέφωνο για να ζευγοποιήσετε το τηλέφωνο με το ακουστικό. Μετά τη ζευγοποίηση του κινητού σας τηλεφώνου με το ακουστικό, οι συσκευές αναγνωρίζουν η μία την άλλη. Έτσι το τηλέφωνο παρακάμπτει τη διαδικασία εντοπισμού και ελέγχου ταυτότητας και αποδέχεται αυτόματα την εκάστοτε μετάδοση.
- 4 Προφίλ Bluetooth:** Βιομηχανικά προτυποποιημένα πρωτόκολλα μέσω των οποίων οι συσκευές Bluetooth επικοινωνούν η μία με την άλλη. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν διάφορα πρωτόκολλα – τα περισσότερα υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού και ορισμένα το προφίλ ανοικτής συνομιλίας ενώ άλλα υποστηρίζουν και τα δύο προφίλ. Προκειμένου να υποστηριχθεί ορισμένο προφίλ, ο κατασκευαστής του τηλεφώνου πρέπει να έχει συμπεριλάβει συγκεκριμένα χαρακτηριστικά στο λογισμικό του.
- 5 Κατάσταση αναμονής:** Όταν το ακουστικό περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν τερματίζετε μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ακουστικό μεταβαίνει σε κατάσταση αναμονής. Όταν το ακουστικό είναι σε κατάσταση αναμονής, η γαλάζια ενδεικτική λυχνία αναβοσβήνει με ρυθμό μία φορά ανά τρία δευτερόλεπτα.



Απορρίψτε το προϊόν σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς. www.jabra.com/weee

TOLL FREE Customer Contact Details:

Phone Numbers:

| | |
|------------------------|-----------------|
| Belgique/Belgie | 00800 722 52272 |
| Danmark | 702 52272 |
| Deutschland | 0800 1826756 |
| Die Schweiz | 00800 722 52272 |
| España | 900 984572 |
| France | 0800 900325 |
| Italia | 800 786532 |
| Luxembourg | 00800 722 52272 |
| Nederland | 0800 0223039 |
| Norge | 800 61272 |
| Österreich | 00800 722 52272 |
| Portugal | 00800 722 52272 |
| Suomi | 00800 722 52272 |
| Sverige | 020792522 |
| United Kingdom | 0800 0327026 |
| International | 00800 722 52272 |

Email Addresses:

| | |
|---------------------|----------------------|
| Deutsch | support.de@jabra.com |
| English | support.uk@jabra.com |
| Français | support.fr@jabra.com |
| Italiano | support.it@jabra.com |
| Nederlands | support.nl@jabra.com |
| Español | support.es@jabra.com |
| Scandinavian | support.no@jabra.com |

© 2005 Jabra, GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Mobile A/S (GN Netcom A/S). All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Mobile A/S (GN Netcom A/S) is under license.
(Design and specifications subject to change without notice)



www.jabra.com

Made in China



RELEASE YOUR JABRA

Jabra